

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 175



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

56. sējums
2013. gada 20. jūnijs

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Padome		
2013/C 175/01	Vienotās patentu tiesas izveides nolīgums	1
<hr/>		
Labojumi		
2013/C 175/02	Labojums Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā (Šis teksts atceļ un aizstāj to tekstu, kas publicēts OV C 90 2013. gada 27. martā, 1. lpp.)	41

LV

Cena:
EUR 4

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

Vienotās patentu tiesas izveides

NOLĪGUMS

(2013/C 175/01)

LĪGUMSLĒDZĒJAS DALĪBVALSTIS,

UZSKATOT, ka Eiropas Savienības dalībvalstu sadarbība patentu jomā būtiski veicina Eiropas integrācijas procesu, jo īpaši to, lai Eiropas Savienībā izveidotu iekšēju tirgu ar brīvu preču un pakalpojumu apriti un lai radītu sistēmu, ar ko iekšējā tirgū nodrošina nekropļotu konkurenci;

UZSKATOT, ka sadrumstalots patentu tirgus un vērā ņemamās dalībvalstu tiesu sistēmu atšķirības kavē inovāciju ieviešanu, jo īpaši mazos un vidējos uzņēmumos, kuriem ir grūtības panākt savu patentu ievērošanu un aizsargāt sevi pret nepamatotām prasībām un prasībām, kas saistītas ar patentiem, kuri būtu jāanulē;

ŅEMOT VĒRĀ, ka Eiropas Patentu konvencijā (EPK), ko ir ratificējušas visas Eiropas Savienības dalībvalstis, paredzēts, ka Eiropas patentus saskaņā ar vienotu procedūru piešķir Eiropas Patentu iestāde;

ŅEMOT VĒRĀ, ka saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1257/2012 ⁽¹⁾ patentu īpašnieki var pieprasīt, lai viņu Eiropas patentiem tiktu piešķirts vienots spēks un šādi Eiropas Savienības dalībvalstīs, kas īsteno ciešāku sadarbību, tiktu nodrošināta vienota patentaizsardzība;

VĒLOTIES uzlabot patentu ievērošanu un aizsardzību pret nepamatotām prasībām un patentiem, kas būtu jāanulē, kā arī veicināt juridisko noteiktību, izveidojot Vienoto patentu tiesu, kas būtu atbildīga par tiesvedību saistībā ar patentu pārkāpumiem un spēkā esību;

UZSKATOT, ka Vienotā patentu tiesa būtu jāveido tā, lai nodrošinātu ātru un kvalitatīvu nolēmumu pieņemšanu, pienācīgi saskaņojot tiesību turētāju un citu pušu intereses un ņemot vērā vajadzību pēc samērīguma un elastības;

UZSKATOT, ka Vienotajai patentu tiesai vajadzētu būt līgumslēdzēju dalībvalstu kopīgai tiesai un tādēļ daļai no šo dalībvalstu tiesu sistēmas, un tai vajadzētu būt ekskluzīvai kompetencei attiecībā uz Eiropas patentiem, kam ir vienots spēks, un Eiropas patentiem, kuri piešķirti saskaņā ar EPK noteikumiem;

UZSKATOT, ka Eiropas Savienības Tiesas mērķis ir nodrošināt Savienības tiesību sistēmas vienveidību un Eiropas Savienības tiesību pārākumu;

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1257/2012 (2012. gada 17. decembris), ar ko īsteno ciešāku sadarbību attiecībā uz vienotas patentaizsardzības izveidi (OV L 361, 31.12.2012., 1. lpp.), un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

ATGĀDINOT par līgumslēdzēju dalībvalstu pienākumiem saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienību (LES) un Līgumu par Eiropas Savienības darbību (LESD), tostarp LES 4. panta 3. punktā noteikto pienākumu īstenot lojālu sadarbību un pienākumu nodrošināt, ka, izmantojot Vienoto patentu tiesu, attiecīgajās dalībvalstīs tiek pilnībā piemērotas un ievērotas Savienības tiesības un saskaņā ar tām garantēta personas tiesību aizsardzība tiesā;

UZSKATOT, ka Vienotajai patentu tiesai kā jebkurai dalībvalsts tiesai ir jāievēro un jāpiemēro Savienības tiesības un sadarbībā ar Eiropas Savienības Tiesu, kas uzrauga Savienības tiesību piemērošanu, jānodrošina, lai šīs tiesības tiktu pareizi piemērotas un vienādi interpretētas; Vienotajai patentu tiesai ir jo īpaši jāsadarbjas ar Eiropas Savienības Tiesu jautājumos, kas skar Savienības tiesību pareizu interpretēšanu, pamatojoties uz Eiropas Savienības Tiesas judikatūru un saskaņā ar LESD 267. pantu lūdzot tai sniegt prejudiciālus nolēmumus;

UZSKATOT, ka līgumslēdzējam dalībvalstīm saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas judikatūru attiecībā uz ārpuslīgumisko atbildību būtu jāatbild par zaudējumiem, kas rastos, ja Vienotā patentu tiesa pārkāptu Savienības tiesības, tostarp nebūtu lūgusi Eiropas Savienības Tiesai sniegt prejudiciālus nolēmumus;

UZSKATOT – ja Vienotā patentu tiesa pārkāpj Savienības tiesības, tostarp tā nav lūgusi Eiropas Savienības Tiesai sniegt prejudiciālus nolēmumus, par pārkāpumiem tieši atbild līgumslēdzēja dalībvalstis, un tādēļ saskaņā ar LESD 258., 259. un 260. pantu pret jebkuru dalībvalsti var sākt pienākumu neizpildes procedūru, lai nodrošinātu, ka tiek ievērotas Savienības tiesību pārkāpums un minētās tiesības tiek pareizi piemērotas;

ATGĀDINOT par Savienības tiesību, tostarp LES, LESD un Eiropas Savienības Pamattiesību hartas, pārkāpumu, Savienības tiesību vispārējiem principiem, ko izstrādājusi Eiropas Savienības Tiesa, un jo īpaši tiesībām uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu un atklātu tiesu, un lietas izskatīšanu pienācīgā laikā neatkarīgā un objektīvā tiesā, kā arī Eiropas Savienības Tiesas judikatūru un Savienības sekundārajiem tiesību aktiem;

ŅEMOT VĒRĀ, ka šim nolīgumam var pievienoties jebkura Eiropas Savienības dalībvalsts; dalībvalstis, kas nolēmušas neīstenot ciešāku sadarbību vienotas patentaizsardzības izveides jomā, šim nolīgumam var pievienoties attiecībā uz Eiropas patentiem, kas piešķirti to attiecīgajā teritorijā;

ŅEMOT VĒRĀ, ka šim nolīgumam vajadzētu stāties spēkā 2014. gada 1. janvārī vai tā ceturttā mēneša pirmajā dienā, kurš seko dienai, kad ir deponēts trīspadsmitais ratifikācijas vai pievienošanās instruments, ar noteikumu, ka to līgumslēdzēju dalībvalstu vidū, kuras būs deponējušas savus ratifikācijas vai pievienošanās instrumentus, ir trīs valstis, kurās iepriekšējā gadā pirms nolīguma parakstīšanas gada bija spēkā visvairāk Eiropas patentu, vai tā ceturttā mēneša pirmajā dienā, kurš seko pēc Regulas (ES) Nr. 1215/2012 ⁽¹⁾ grozījumu stāšanās spēkā attiecībā uz tās saikni ar šo nolīgumu – atkarībā no tā, kurš datums ir visvēlāk,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

I DAĻA

VISPĀRĪGI UN INSTITUCIONĀLI NOTEIKUMI

I NODAĻA

Vispārīgi noteikumi

1. pants

Vienotā patentu tiesa

Ar šo izveido Vienoto patentu tiesu ar mērķi risināt strīdus saistībā ar Eiropas patentiem un vienota spēka Eiropas patentiem.

Vienotā patentu tiesa ir līgumslēdzēju dalībvalstu kopīga tiesa, un tādēļ tai ir tādi paši pienākumi saskaņā ar Savienības tiesībām kā jebkurai citai līgumslēdzēja dalībvalsts tiesai.

2. pants

Definīcijas

Šajā nolīgumā:

- a) "Tiesa" ir Vienotā patentu tiesa, ko izveido saskaņā ar šo nolīgumu;
- b) "dalībvalsts" ir Eiropas Savienības dalībvalsts;
- c) "līgumslēdzēja dalībvalsts" ir dalībvalsts, kas ir šā nolīguma līgumslēdzēja puse;

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1215/2012 (2012. gada 12. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civiltiesās un komercietās (OV L 351, 20.12.2012., 1. lpp.) un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

- d) "EPK" ir 1973. gada 5. oktobra Konvencija par Eiropas patentu piešķiršanu, un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi;
- e) "Eiropas patents" ir patents, kas piešķirts saskaņā ar Eiropas Patentu konvencijas noteikumiem un kam nav vienota spēka saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1257/2012;
- f) "vienota spēka Eiropas patents" ir patents, kas piešķirts saskaņā ar Eiropas Patentu konvencijas noteikumiem un kam ir vienots spēks saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1257/2012;
- g) "patents" ir Eiropas patents un/vai vienota spēka Eiropas patents;
- h) "papildu aizsardzības sertifikāts" ir papildu aizsardzības sertifikāts, kas piešķirts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 469/2009 ⁽¹⁾ vai Regulu (EK) Nr. 1610/96 ⁽²⁾;
- i) "Statūti" ir I pielikumā izklāstītie Tiesas statūti, kas ir šā nolīguma sastāvdaļa;
- j) "reglaments" ir Tiesas reglaments, kas noteikts saskaņā ar 41. pantu.

3. pants

Piemērošanas joma

Šo nolīgumu piemēro visiem:

- a) vienota spēka Eiropas patentiem;
- b) papildu aizsardzības sertifikātiem, ko izdod saistībā ar kādu produktu, kurš aizsargāts ar patentu;
- c) Eiropas patentiem, kuri šā nolīguma spēkā stāšanās dienā vēl nav zaudējuši spēku vai kuri ir piešķirti pēc minētās dienas, neskarot 83. pantu; un
- d) Eiropas patentiem, par kuru piešķiršanu vēl nav pieņemts lēmums šā nolīguma spēkā stāšanās dienā vai kuru pieteikumi ir iesniegti pēc minētās dienas, neskarot 83. pantu.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 469/2009 (2009. gada 6. maijs) par papildu aizsardzības sertifikātu zālēm (OV L 152, 16.6.2009., 1. lpp.) un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1610/96 (1996. gada 23. jūlijs) par papildu aizsardzības sertifikāta ieviešanu attiecībā uz augu aizsardzības līdzekļiem (OV L 198, 8.8.1996., 30. lpp.) un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

4. pants

Juridiskais statuss

1. Tiesai ir juridiskas personas statuss katrā līgumslēdzējā dalībvalstī, un tai ir visplašākā tiesībspēja, kas attiecīgo dalībvalstu tiesību aktos paredzēta juridiskām personām.

2. Tiesu pārstāv Apelācijas tiesas priekšsēdētājs, kuru ievēl atbilstīgi Statūtiem.

5. pants

Saistības

1. Tiesas līgumsaistības ir reglamentētas tiesību aktos, ko attiecīgajam līgumam piemēro saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 593/2008 ⁽³⁾ (Roma I), ja tā ir piemērojama, vai, ja tā nav – saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kuras tiesā ir iesniegta prasība.

2. Tiesas ārpuslīgumisko atbildību attiecībā uz zaudējumiem, ko tā vai tās darbinieki radījuši, pildot savus pienākumus, ciktāl tā nav civillieta un komerclieta Regulas (EK) Nr. 864/2007 ⁽⁴⁾ (Roma II) nozīmē, reglamentē tās līgumslēdzējas dalībvalsts tiesību akti, kurā minētie zaudējumi radušies. Šis noteikums neskar 22. panta piemērošanu.

3. Tiesa, kuras jurisdikcijā ir izšķirt 2. punktā minētos strīdus, ir tās līgumslēdzējas dalībvalsts tiesa, kurā minētie zaudējumi radušies.

II NODAĻA

Institucionāli noteikumi

6. pants

Tiesa

1. Tiesu veido Pirmās instances tiesa, Apelācijas tiesa un kanceleja.

2. Tiesa pilda uzdevumus, kas tai paredzēti šajā nolīgumā.

7. pants

Pirmās instances tiesa

1. Pirmās instances tiesu veido centrālā nodaļa, kā arī vietējās un reģionālās nodaļas.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 593/2008 (2008. gada 17. jūnijs) par tiesību aktiem, kas piemērojami līgumsaistībām (Roma I) (OV L 177, 4.7.2008., 6. lpp.), un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 864/2007 (2007. gada 11. jūlijs) par tiesību aktiem, kas piemērojami ārpuslīgumiskām saistībām (Roma II) (OV L 199, 31.7.2007., 40. lpp.), un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

2. Centrālā nodaļa atrodas Parīzē, tās apakšnodaļas – Londonā un Minhenē. Lietas, ko iesniedz izskatīšanai centrālajā nodaļā, sadala saskaņā ar II pielikumu, kas ir šā nolīguma sastāvdaļa.

3. Vietējo nodaļu saskaņā ar Statūtiem izveido līgumslēdzējā dalībvalstī pēc tās lūguma. Līgumslēdzēja dalībvalsts, kurā atrodas vietējā nodaļa, izraugās tās atrašanās vietu.

4. Papildu vietējo nodaļu līgumslēdzējā dalībvalstī pēc tās lūguma izveido ik uz simts patentu lietām kalendārajā gadā, kuras minētajā līgumslēdzējā dalībvalstī ir sāktas triju secīgu gadu laikā pirms vai pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas. Vienā līgumslēdzējā dalībvalstī nav vairāk par četrām vietējām nodaļām.

5. Reģionālo nodaļu atbilstīgi Statūtiem izveido divu vai vairāku līgumslēdzēju dalībvalstu vajadzībām pēc to lūguma. Minētās līgumslēdzējas dalībvalstis izraugās attiecīgās nodaļas atrašanās vietu. Reģionālā nodaļa lietas var izskatīt vairākās vietās.

8. pants

Pirmās instances tiesas palātu sastāvs

1. Pirmās instances tiesas palātā ir dažādas valstspiederības tiesneši. Neskarot šā panta 5. punktu un 33. panta 3. punkta a) apakšpunktu, palātā ir trīs tiesneši.

2. Līgumslēdzējā dalībvalstī, kurā triju secīgu gadu laikā pirms vai pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas vidēji kalendārajā gadā ir sāktas mazāk nekā piecdesmit patentu lietas, vietējās nodaļas palātā ir viens juridiski kvalificēts tiesnesis, kas ir tās līgumslēdzējas dalībvalsts valstspiederīgais, kurā atrodas attiecīgā vietējā nodaļa, un divi juridiski kvalificēti tiesneši, kuri nav minētās līgumslēdzējas dalībvalsts valstspiederīgie un kurus saskaņā ar 18. panta 3. punktu atsevišķos gadījumos norīko no tiesnešu kolēģijas.

3. Neatkarīgi no 2. punkta līgumslēdzējā dalībvalstī, kurā triju secīgu gadu laikā pirms vai pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas ir sāktas vidēji piecdesmit patentu lietas kalendārajā gadā vai vairāk, vietējās nodaļas palātā ir divi juridiski kvalificēti tiesneši, kas ir tās līgumslēdzējas dalībvalsts valstspiederīgie, kurā atrodas attiecīgā vietējā nodaļa, un viens juridiski kvalificēts tiesnesis, kurš nav minētās līgumslēdzējas dalībvalsts valstspiederīgais un kurš saskaņā ar 18. panta 3. punktu ir norīkots no tiesnešu kolēģijas. Minētais trešais tiesnesis vietējā nodaļā strādā ilgstoši, ja tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu, ka nodaļas, kurās ir liels darba apjoms, strādā efektīvi.

4. Reģionālās nodaļas palātā ir divi no reģionālā tiesnešu saraksta izvēlēti juridiski kvalificēti tiesneši, kas ir attiecīgo līgumslēdzēju dalībvalstu valstspiederīgie, un viens juridiski kvalificēts tiesnesis, kurš nav attiecīgo līgumslēdzēju dalībvalstu valstspiederīgais un kurš saskaņā ar 18. panta 3. punktu ir norīkots no tiesnešu kolēģijas.

5. Vietējās vai reģionālās nodaļas palāta pēc attiecīgās puses pieprasījuma lūdz Pirmās instances tiesas priekšsēdētājam no tiesnešu kolēģijas saskaņā ar 18. panta 3. punktu papildus norīkot tehniski kvalificētu tiesnesi, kam ir kvalifikācija un pieredze attiecīgajā tehnikas jomā. Turklāt vietējās vai reģionālās nodaļas palāta pēc pušu uzklaušanās šādu lūgumu var iesniegt pēc savas iniciatīvas, ja tā uzskata to par lietderīgu.

Gadījumā, kad šāds tehniski kvalificēts tiesnesis jau ir norīkots, nevar norīkot papildu tehniski kvalificētu tiesnesi saskaņā ar 33. panta 3. punkta a) apakšpunktu.

6. Centrālās nodaļas palātā ir divi juridiski kvalificēti tiesneši, kas ir dažādu līgumslēdzēju dalībvalstu valstspiederīgie, un viens tehniski kvalificēts tiesnesis, kurš saskaņā ar 18. panta 3. punktu ir norīkots no tiesnešu kolēģijas un kuram ir kvalifikācija un pieredze attiecīgajā tehnikas jomā. Tomēr centrālās nodaļas palātā, kas izskata lietas saistībā ar 32. panta 1. punkta i) apakšpunktā minētajām prasībām, ir trīs juridiski kvalificēti tiesneši, kuri ir dažādu līgumslēdzēju dalībvalstu valstspiederīgie.

7. Neatkarīgi no 1. līdz 6. punkta un saskaņā ar reglamentu puses var vienoties, ka to lietu izskata viens juridiski kvalificēts tiesnesis.

8. Pirmās instances tiesas palātas priekšsēdētājs ir juridiski kvalificēts tiesnesis.

9. pants

Apelācijas tiesa

1. Apelācijas tiesas palātā ir pieci dažādas valstspiederības tiesneši. To veido trīs juridiski kvalificēti tiesneši, kas ir dažādu līgumslēdzēju dalībvalstu valstspiederīgie, un divi tehniski kvalificēti tiesneši, kuriem ir kvalifikācija un pieredze attiecīgajā tehnikas jomā. Minētos tehniski kvalificētos tiesnešus darbam palātā no tiesnešu kolēģijas norīko Apelācijas tiesas priekšsēdētājs saskaņā ar šā nolīguma 18. pantu.

2. Neatkarīgi no 1. punkta palātā, kas izskata lietas saistībā ar 32. panta 1. punkta i) apakšpunktā minētajām prasībām, ir trīs juridiski kvalificēti tiesneši, kuri ir dažādu līgumslēdzēju dalībvalstu valstspiederīgie.

3. Apelācijas tiesas palātas priekšsēdētājs ir juridiski kvalificēts tiesnesis.

4. Apelācijas tiesas palātas izveido saskaņā ar Statūtiem.

5. Apelācijas tiesas mītnes vieta ir Luksemburga.

10. pants

Kanceleja

1. Kanceleju izveido Apelācijas tiesas mītnes vietā. To pārvalda sekretārs, kas pilda saskaņā ar Statūtiem tam paredzētos uzdevumus. Ievērojot šajā nolīgumā izklāstītos noteikumus un reglamentu, kancelejas turētais reģistrs ir publiski pieejams.

2. Visās Pirmās instances tiesas nodaļās izveido kancelejas birojus.

3. Kanceleja reģistrē visas Tiesas tiesvedībā esošās lietas. Attiecīgais kancelejas birojs informē kanceleju par katru jaunu iesniegto lietu.

4. Tiesa saskaņā ar Statūtu 22. pantu ieceļ sekretāru un pieņem noteikumus, kas reglamentē sekretāra pienākumus.

11. pants

Komitejas

Lai nodrošinātu šā nolīguma efektīvu īstenošanu un darbību, izveido Administratīvo komiteju, Budžeta komiteju un konsultatīvo komiteju. Tās jo īpaši pilda pienākumus, kas paredzēti šajā nolīgumā un Statūtos.

12. pants

Administratīvā komiteja

1. Administratīvajā komitejā no katras līgumslēdzējas dalībvalsts darbojas viens pārstāvis. Eiropas Komisija Administratīvās komitejas sanāksmēs piedalās kā novērotāja.

2. Katrai līgumslēdzējai dalībvalstij ir viena balss.

3. Administratīvā komiteja pieņem lēmumus ar to līgumslēdzēju dalībvalstu trīs ceturtdaļu balsu vairākumu, kuras piedalās un balso, ja vien šajā nolīgumā vai Statūtos nav paredzēts citādi.

4. Administratīvā komiteja pieņem savu reglamentu.

5. Administratīvā komiteja no savu locekļu vidus ievēl priekšsēdētāju uz trim gadiem. Šo pilnvaru termiņu var atjaunot.

13. pants

Budžeta komiteja

1. Budžeta komitejā no katras līgumslēdzējas dalībvalsts darbojas viens pārstāvis.

2. Katrai līgumslēdzējai dalībvalstij ir viena balss.

3. Budžeta komiteja pieņem lēmumus ar līgumslēdzēju dalībvalstu pārstāvju vienkāršu balsu vairākumu. Tomēr, lai pieņemtu budžetu, ir vajadzīgs līgumslēdzēju dalībvalstu pārstāvju trīs ceturtdaļu balsu vairākums.

4. Budžeta komiteja pieņem savu reglamentu.

5. Budžeta komiteja no savu locekļu vidus ievēl priekšsēdētāju uz trim gadiem. Šo pilnvaru termiņu var atjaunot.

14. pants

Konsultatīvā komiteja

1. Konsultatīvā komiteja:

a) palīdz Administratīvajai komitejai, sagatavojot Tiesas tiesnešu iecelšanu amatā;

b) iesniedz Statūtu 15. pantā minētajam Prezidijam priekšlikumus pamatnostādņēm par tiesnešu mācību sistēmu, kas minēta 19. pantā; un

c) sniedz Administratīvajai komitejai atzinumus par kvalifikācijas prasībām, kas minētas 48. panta 2. punktā.

2. Konsultatīvajā komitejā darbojas patentu tiesu tiesneši, patentu tiesību un patentu tiesvedības jomas speciālisti ar augstāko vispārātzīto kompetenci. Viņus ieceļ uz sešiem gadiem saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta Statūtos. Šo pilnvaru termiņu var atjaunot.

3. Konsultatīvās komitejas sastāvu veido tā, lai tajā būtu pārstāvētas plašas zināšanas attiecīgajā jomā un visas līgumslēdzējas dalībvalstis. Konsultatīvās komitejas locekļi, pildot savus pienākumus, ir pilnīgi neatkarīgi, un viņiem nav saistoši nekādi norādījumi.

4. Konsultatīvā komiteja pieņem savu reglamentu.

5. Konsultatīvā komiteja no savu locekļu vidus ievēl priekšsēdētāju uz trim gadiem. Šo pilnvaru termiņu var atjaunot.

III NODAĻA

Tiesas tiesneši

15. pants

Kritēriji tiesnešu iecelšanai amatā

1. Tiesas sastāvā ir gan juridiski kvalificēti, gan tehniski kvalificēti tiesneši. Tiesnešiem ir augstākais kompetences līmenis un apliecināta pieredze patentu tiesvedības jomā.

2. Juridiski kvalificētiem tiesnešiem ir kvalifikācija, kas vajadzīga, lai viņus varētu iecelt amatā tiesu iestādēs līgumslēdzējā dalībvalstī.

3. Tehniski kvalificētiem tiesnešiem ir augstākā izglītība un apliecinātas zināšanas kādā tehnikas jomā. Viņiem ir arī apliecinātas zināšanas civiltiesību un ar patentu tiesvedību saistīto procedūru jomā.

16. pants

Amatā iecelšanas procedūra

1. Konsultatīvā komiteja saskaņā ar Statūtiem izveido sarakstu ar kandidātiem, kuri ir vispiemērotākie iecelšanai Tiesas tiesneša amatā.

2. Pamatojoties uz minēto sarakstu, Tiesas tiesnešus iecel Administratīvā komiteja, savstarpēji vienojoties.

3. Īstenošanas noteikumi attiecībā uz tiesnešu iecelšanu amatā ir izklāstīti Statūtos.

17. pants

Tiesiskā neatkarība un objektivitāte

1. Tiesai, tās tiesnešiem un Tiesas sekretāram ir tiesiska neatkarība. Tiesnešiem, veicot darba pienākumus, nav saistoši nekādi norādījumi.

2. Tādi juridiski kvalificēti tiesneši, kā arī tehniski kvalificēti tiesneši, kuri Tiesā strādā pilnu slodzi, nedrīkst veikt nekādu citu algotu vai nealgotu darbu, ja vien Administratīvā komiteja izņēmuma kārtā nav ļāvusi to darīt.

3. Neatkarīgi no 2. punkta tiesneša amats neliedz tiesnesim pildīt citas tiesas funkcijas attiecīgajā dalībvalstī.

4. Tehniski kvalificēta tiesneša amats, kas ir daļējas slodzes Tiesas tiesneša amats, neliedz tiesnesim pildīt citus amata pienākumus, ja vien nepastāv interešu konflikts.

5. Ja pastāv interešu konflikts, attiecīgais tiesnesis tiesvedībā nepiedalās. Noteikumi par interešu konfliktiem ir izklāstīti Statūtos.

18. pants

Tiesnešu kolēģija

1. Tiesnešu kolēģiju izveido saskaņā ar Statūtiem.

2. Tiesnešu kolēģiju veido juridiski kvalificēti un tehniski kvalificēti tiesneši no Pirmās instances tiesas, kuri Tiesā strādā pilnu vai daļēju slodzi. Tiesnešu kolēģijā katru tehnikas jomu pārstāv vismaz viens tehniski kvalificēts tiesnesis, kam ir attiecīga kvalifikācija un pieredze. Apelācijas tiesai ir pieejami arī tehniski kvalificēti tiesneši no tiesnešu kolēģijas.

3. Ja tas paredzēts šajā nolīgumā vai Statūtos, tiesnešu kolēģijas tiesnešus attiecīgajā nodaļā norīko Pirmās instances tiesas priekšsēdētājs. Tiesnešus norīko, pamatojoties uz viņu juridiskajām vai tehniskajām zināšanām, valodu prasmi un attiecīgo pieredzi. Norīkojot tiesnešus, visās Pirmās instances tiesas palātās nodrošina vienādi augstu darba kvalitāti un vienādi augstu juridisko un tehnisko zināšanu līmeni.

19. pants

Mācību sistēma

1. Lai uzlabotu un vairotu pieejamās zināšanas patentu tiesvedības jautājumos un lai nodrošinātu šādu speciālo zināšanu un pieredzes plašu ģeogrāfisku izplatību, izveido tiesnešiem paredzētu mācību sistēmu, kuru precīzi izklāsta Statūtos. Minētās sistēmas darba telpas atrodas Budapeštā.

2. Galveno uzmanību mācību sistēmā pievērš:

a) praksei valsts patentu tiesās vai Pirmās instances tiesas nodaļās, kurās izskata ievērojamu skaitu patentu tiesvedības lietu;

- b) valodu prasmes uzlabošanai;
- c) patentu tiesību tehniskajiem aspektiem;
- d) tehniski kvalificētu tiesnešu zināšanu un pieredzes izplatīšanai civilprocesu jomā;
- e) tiesnešu kandidātu sagatavošanai.

3. Ar mācību sistēmu nodrošina apmācības nepārtrauktību. Lai apspriestu aktuālus patentu tiesību jautājumus un nodrošinātu Tiesas judikatūras konsekveni, regulāri rīko sanāksmes, kurās piedalās visi Tiesas tiesneši.

IV NODAĻA

Savienības tiesību pārkāpums, līgumslēdzēju dalībvalstu saistības un atbildība

20. pants

Savienības tiesību pārkāpums un to ievērošana

Tiesa piemēro Savienības tiesības kopumā un ievēro to pārkāpumu.

21. pants

Lūgumi sniegt prejudiciālus nolēmumus

Tiesa, kas ir līgumslēdzējam dalībvalstīm kopīga tiesa un daļa no to tiesu sistēmas, sadarbojas ar Eiropas Savienības Tiesu tāpat kā jebkura dalībvalsts tiesa, lai saskaņā ar LESD 267. pantu nodrošinātu Savienības tiesību pareizu piemērošanu un vienotu interpretāciju. Eiropas Savienības Tiesas nolēmumi ir saistoši Tiesai.

22. pants

Atbildība par zaudējumiem, kas radušies Savienības tiesību pārkāpumu dēļ

1. Saskaņā ar Savienības tiesībām attiecībā uz dalībvalstu ārpuslīgumisko atbildību par zaudējumiem, kas radušies, ja šo dalībvalstu tiesas ir pārkāpušas Savienības tiesības, līgumslēdzējas dalībvalstis kopā un atsevišķi atbild par zaudējumiem, kas rodas, ja Apelācijas tiesa pārkāpj Savienības tiesības.

2. Prasību pret līgumslēdzēju dalībvalsti par minētajiem zaudējumiem iesniedz tās līgumslēdzējas dalībvalsts kompetentajā iestādē, kurā atrodas prasītāja dzīvesvieta vai galvenā darbības vieta, vai – ja dzīvesvietas vai galvenās darbības vietas nav – darbības vieta. Ja prasītāja dzīvesvieta

vai galvenā darbības vieta, vai – ja dzīvesvietas vai galvenās darbības vietas nav – darbības vieta neatrodas līgumslēdzēja dalībvalstī, prasītājs minēto prasību var iesniegt tās līgumslēdzējas dalībvalsts kompetentajā iestādē, kurā atrodas Apelācijas tiesa.

Kompetentā iestāde visiem jautājumiem, kurus nereglamentē Savienības tiesības vai šis nolīgums, piemēro *lex fori*, izņemot starptautiskās privāttiesības. Prasītājs ir tiesīgs saņemt pilnu atlīdzību par zaudējumiem, kuru piešķir tās līgumslēdzējas dalībvalsts kompetentā iestāde, pret kuru ir iesniegta prasība.

3. Līgumslēdzēja dalībvalsts, kura ir atlīdzinājusi zaudējumus, ir tiesīga no pārējām līgumslēdzējam dalībvalstīm saņemt samērīgu ieguldījumu saskaņā ar 37. panta 3. un 4. punktā paredzēto metodi. Precīzus noteikumus par līgumslēdzēju dalībvalstu ieguldījumu saskaņā ar šo punktu nosaka Administratīvā komiteja.

23. pants

Līgumslēdzēju dalībvalstu atbildība

Tiesa prasības izskata tiešā saistībā ar katru līgumslēdzēju dalībvalsti atsevišķi, tostarp LESD 258., 259. un 260. panta piemērošanas nolūkā, un saistībā ar visām līgumslēdzējam dalībvalstīm kopā.

V NODAĻA

Tiesību avoti un materiālās tiesību normas

24. pants

Tiesību avoti

1. Pilnībā ievērojot 20. pantu, ja Tiesa izskata lietu saskaņā ar šo nolīgumu, tās nolēmumu pamatā ir:

- a) Savienības tiesības, tostarp Regula (ES) Nr. 1257/2012 un Regula (ES) Nr. 1260/2012 ⁽¹⁾;
- b) šis nolīgums;
- c) Eiropas Patentu konvencija;
- d) citi starptautiski nolīgumi, kas attiecas uz patentiem un ir saistoši visām līgumslēdzējam dalībvalstīm; un
- e) valsts tiesību akti.

⁽¹⁾ Padomes Regula (ES) Nr. 1260/2012 (2012. gada 17. decembris), ar ko īsteno ciešāku sadarbību attiecībā uz vienotas patentaizsardzības izveidi, ciktāl tas attiecas uz piemērojamo tulkošanas kārtību (OV L 361, 31.12.2012., 89. lpp.), un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

2. Ciktāl Tiesas nolēmumu pamatā ir valsts tiesību akti, tostarp vajadzības gadījumā tās valsts tiesību akti, kura nav līgumslēdzēja valsts, piemērojamās tiesību normas nosaka:

- a) ar tieši piemērojamām Savienības tiesību normām, kurās ietvertas starptautisko privāttiesību normas; vai
- b) ja tieši piemērojamu Savienības tiesību normu nav vai Savienības tiesības nav piemērojamas, ar starptautiskiem instrumentiem, kuros ietvertas starptautisko privāttiesību normas; vai
- c) ja nav a) un b) apakšpunktā minēto normu, ar valsts tiesību normām par starptautiskajām privāttiesībām, kā to noteikusi Tiesa.

3. To valstu tiesību aktus, kuras nav līgumslēdzējas valstis, piemēro, ja tas paredzēts, piemērojot 2. punktā minētos noteikumus, jo īpaši saistībā ar 25. līdz 28. pantu, 54., 55., 64., 68. un 72. pantu.

25. pants

Tiesības nepieļaut izgudrojuma tiešu izmantošanu

Patents tā īpašniekam piešķir tiesības nepieļaut, ka kāda trešā persona bez īpašnieka piekrišanas:

- a) izgatavo, piedāvā, izplata tirgū vai lieto patentēto produktu, vai minētajos nolūkos importē vai glabā minētajiem nolūkiem;
- b) lieto patentētu paņēmieni vai, ja trešā persona zina vai tai vajadzēja zināt, ka paņēmiena lietošana bez patenta īpašnieka piekrišanas ir aizliegta, piedāvā paņēmieni lietošanai to līgumslēdzēju dalībvalstu teritorijā, kurās minētais patents ir spēkā;
- c) piedāvā, laiž tirgū, lieto produktu vai minētajos nolūkos importē vai glabā produktu, kurš tieši iegūts ar patentēto paņēmieni.

26. pants

Tiesības nepieļaut izgudrojuma netiešu izmantošanu

1. Patents tā īpašniekam piešķir tiesības nepieļaut, ka kāda trešā persona bez īpašnieka piekrišanas līgumslēdzēju dalībvalstu teritorijā, kurās minētais patents ir spēkā, piegādā vai piedāvā piegādāt jebkurai personai, kas nav tiesīga izmantot patentēto izgudrojumu, līdzekļus, kuri ir saistīti ar kādu būtisku minētā izgudrojuma elementu un ar kuriem tādējādi var šo izgudrojumu īstenot, ja trešā persona zina vai tai vajadzētu zināt, ka minētie līdzekļi ir piemēroti un paredzēti tam, lai īstenotu minēto izgudrojumu.

2. Panta 1. punktu nepiemēro, ja minētie līdzekļi ir komerciāli pamatprodukti, izņemot gadījumu, kad trešā persona ar šādu piegādi mudina personu veikt kādu no 25. pantā aizliegtajām darbībām.

3. Personas, kas veic 27. panta a) līdz e) punktā minētās darbības, nav uzskatāmas par personām, kuras ir tiesīgas izmantot izgudrojumu 1. punkta nozīmē.

27. pants

Patenta tiesisko seku ierobežojumi

Ar patentu piešķirtas tiesības neattiecas ne uz vienu no šādām darbībām:

- a) darbībām, ko veic privātām vajadzībām un nekomerciālā nolūkā;
- b) darbībām, ko veic eksperimentālām vajadzībām saistībā ar patentētā izgudrojuma objektu;
- c) bioloģiskā materiāla izmantošanai selekcionēšanas vai citu augu šķirņu atklāšanas un izveides nolūkā;
- d) darbībām, ko ir atļauts veikt saskaņā ar Direktīvas 2001/82/EK ⁽¹⁾ 13. panta 6. punktu vai Direktīvas 2001/83/EK ⁽²⁾ 10. panta 6. punktu attiecībā uz visiem patentiem, kuri saistīti ar produktu kādas no minētajām direktīvām nozīmē;
- e) zāļu tūlītēju izgatavošanu saskaņā ar recepti konkrētam pacientam, vai darbībām, kas attiecas uz šādi izgatavotām zālēm;
- f) patentētā izgudrojuma izmantošanu kuģos, kuri reģistrēti Starptautiskās Rūpnieciskā īpašuma aizsardzības savienības (Parīzes Savienība) valstīs vai valstīs, kas ir Pasaules Tirdzniecības organizācijas locekles, kas nav līgumslēdzējas dalībvalstis, kurās minētais patents ir spēkā, proti, izmantošanu šādu kuģu korpusā, mehānismos, takelāžā, aparatūrā vai citās ierīcēs, kad šādi kuģi uz laiku vai nejausi ienāk tādas līgumslēdzējas dalībvalsts ūdeņos, kurā ir spēkā minētais patents, ar noteikumu, ka minēto izgudrojumu izmanto tikai attiecīgā kuģa vajadzībām;

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/82/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz veterinārajām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 1. lpp.), un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/83/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.), un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

g) patentētā izgudrojuma izmantošanu tādu valstu gaisa kuģu vai sauszemes transportlīdzekļu, vai citu transportlīdzekļu būvēšanai vai lietošanai, kas ir Starptautiskās Rūpnieciskā īpašuma aizsardzības savienības (Parīzes Savienība) valstis vai Pasaules Tirdzniecības organizācijas locekles, bet kas nav līgumslēdzēja dalībvalstis, kurās minētais patents ir spēkā, vai arī šādu gaisa kuģu vai sauszemes transportlīdzekļu ierīcēs, kad tie uz laiku vai nejausi nonāk kādas līgumslēdzēja dalībvalsts teritorijā, kurā minētais patents ir spēkā;

h) darbībām, kas norādītas 27. pantā 1944. gada 7. decembra Konvencijā par starptautisko civilo aviāciju ⁽¹⁾, ja šīs darbības attiecas uz tās valsts gaisa kuģi, kura ir parakstījusi minēto konvenciju, bet nav šā nolīguma līgumslēdzēja dalībvalsts, kurā minētais patents ir spēkā;

i) gadījumiem, kad lauksaimnieks paša iegūto ražu paša saimniecībā lieto pavairošanas nolūkā, ar noteikumu, ka patenta īpašnieks vai kāds cits ar viņa piekrišanu lauksaimniekam ir pārdevis vai citādi par samaksu izplatījis augu pavairošanas materiālu lietošanai lauksaimniecībā. Šā lietojuma apjoms un nosacījumi atbilst saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2100/94 ⁽²⁾ 14. pantu noteiktajam apjomam un nosacījumiem;

j) gadījumiem, kad aizsargātu lauksaimniecības dzīvnieku audzētājs izgudrojumu izmanto lauksaimniecības vajadzībām, ar noteikumu, ka patenta īpašnieks vai kāds cits ar viņa piekrišanu lauksaimniekam ir pārdevis vai citādi par samaksu izplatījis vaislas dzīvniekus vai citu dzīvnieku reproduktīvo materiālu. Šāds lietojums ietver dzīvnieku vai cita dzīvnieku reproduktīvā materiāla nodrošināšanu, lai lauksaimnieks varētu veikt lauksaimniecības darbības, bet neietver tā pārdošanu saistībā ar komerciālu pavairošanu vai tās nolūkā;

k) darbībām un iegūtās informācijas izmantošanai, kas ir atļauta saskaņā ar Direktīvas 2009/24/EK ⁽³⁾ 5. un 6. pantu, jo īpaši tās noteikumiem par dekompilāciju un sadarbību; un

l) darbībām, kas ir atļautas saskaņā ar Direktīvas 98/44/EK ⁽⁴⁾ 10. pantu.

⁽¹⁾ Starptautiskā Civilās aviācijas organizācija (ICAO), Čikāgas konvencija, dokuments 7300/9 (9. izdevums, 2006. gads).

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 2100/94 (1994. gada 27. jūlijs) par Kopienas augu šķirņu aizsardzību (OV L 227, 1.9.1994., 1. lpp.) un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/24/EK (2009. gada 23. aprīlis) par datorprogrammu tiesisko aizsardzību (OV L 111, 5.5.2009., 16. lpp.) un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/44/EK (1998. gada 6. jūlijs) par izgudrojumu tiesisko aizsardzību biotehnoloģijā (OV L 213, 30.7.1998., 13. lpp.) un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

28. pants

Izgudrojuma iepriekšēja izmantojuma tiesības

Ja par izgudrojumu ir piešķirts valsts patents, jebkurai personai, kam līgumslēdzējā dalībvalstī būtu šā izgudrojuma iepriekšēja izmantojuma tiesības vai personiskas īpašumtiesības uz šo izgudrojumu, minētajā līgumslēdzējā dalībvalstī ir tās pašas tiesības, kas paredzētas patentā attiecībā uz to pašu izgudrojumu.

29. pants

Eiropas patenta piešķirto tiesību izsmelšana

Tiesības, kas piešķirtas ar Eiropas patentu, neattiecas uz darbībām saistībā ar produktu, ko aptver minētais patents, pēc tam, kad patenta īpašnieks vai kāds cits ar viņa piekrišanu minēto produktu ir Eiropas Savienībā laidis tirgū, ja vien patenta īpašniekam nav likumīga pamatojuma iebilst pret produkta tālāku tirdzniecību.

30. pants

Papildu aizsardzības sertifikātu sekas

Papildu aizsardzības sertifikāts piešķir tādas pašas tiesības, kādas piešķir patents, un tam piemēro tādus pašus tiesisko seku ierobežojumus un tādus pašus pienākumus.

VI NODAĻA

Starptautiska jurisdikcija un kompetence

31. pants

Starptautiska jurisdikcija

Tiesas starptautisko jurisdikciju nosaka saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1215/2012 vai attiecīgos gadījumos pamatojoties uz Konvenciju par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās (Lugāno konvenciju) ⁽⁵⁾.

32. pants

Tiesas kompetence

1. Tiesai ir ekskluzīva kompetence attiecībā uz:

a) prasībām par faktiskiem pārkāpumiem vai pārkāpuma draudiem attiecībā uz patentiem un papildu aizsardzības sertifikātiem un saistītu aizsardzību, tostarp pretprasībām par licencēm;

b) prasībām par patentu un papildu aizsardzības sertifikātu pārkāpuma neesības fakta konstatēšanu;

⁽⁵⁾ Konvencija par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās, kas parakstīta 2007. gada 30. oktobrī Lugāno, un visi vēlāk tajā izdarītie grozījumi.

- c) prasībām par pagaidu un aizsardzības pasākumiem un aizlieguma rīkojumiem;
- d) prasībām par patentu anulēšanu un par papildu aizsardzības sertifikātu atzīšanu par spēkā neesošiem;
- e) pretprasībām par patentu anulēšanu un par papildu aizsardzības sertifikātu atzīšanu par spēkā neesošiem;
- f) prasībām par zaudējumiem vai kompensācijām, kas saistītas ar Eiropas patenta pieteikuma publicēšanas rezultātā iegūto pagaidu aizsardzību;
- g) prasībām par izgudrojuma izmantošanu pirms patenta piešķiršanas vai par izgudrojuma iepriekšēja izmantojuma tiesībām;
- h) kompensāciju prasībām par piešķirtajām licencēm, pamatojoties uz Regulas (ES) Nr. 1257/2012 8. pantu; un
- i) prasībām saistībā ar Eiropas Patentu iestādes lēmumiem, kurus tā pieņēmusi, pildot uzdevumus, kas minēti Regulas (ES) Nr. 1257/2012 9. pantā.

2. Līgumslēdzēju dalībvalstu tiesas joprojām ir kompetentas izskatīt prasības, kas saistītas ar patentiem un papildu aizsardzības sertifikātiem, uz kuriem neattiecas Tiesas ekskluzīvā kompetence.

33. pants

Pirmās instances tiesas nodaļu kompetence

1. Neskarot šā panta 7. punktu, prasības, kas minētas 32. panta 1. punkta a), c), f) un g) apakšpunktā, iesniedz:

- a) tās līgumslēdzēja dalībvalsts vietējā nodaļā, kurā ir noticis pārkāpums vai pastāv draudi, ka pārkāpums var notikt, vai reģionālajā nodaļā, kuras dalībniece ir minētā līgumslēdzēja dalībvalsts; vai
- b) tās līgumslēdzēja dalībvalsts vietējā nodaļā, kurā ir atbildētāja dzīvesvieta vai viena atbildētāja dzīvesvieta vairāku atbildētāju gadījumā, vai galvenā darījumdarbības vieta vai, ja galvenās darījumdarbības vietas nav, darījumdarbības vieta, vai reģionālajā nodaļā, kuras dalībniece ir minētā līgumslēdzēja dalībvalsts. Prasību var iesniegt pret vairākiem atbildētājiem tikai tad, ja starp viņiem pastāv komercdarījumu attiecības un minētā prasība attiecas uz vienu un to pašu konstatēto pārkāpumu.

Prasības, kas minētas 32. panta 1. punkta h) apakšpunktā, iesniedz vietējā vai reģionālajā nodaļā saskaņā ar pirmās daļas b) apakšpunktu.

Prasības pret atbildētājiem, kuru dzīvesvieta vai galvenā darījumdarbības vieta, vai, ja galvenās darījumdarbības vietas nav, darījumdarbības vieta nav līgumslēdzēja dalībvalstī, iesniedz vietējā vai reģionālajā nodaļā saskaņā ar pirmās daļas a) apakšpunktu vai centrālajā nodaļā.

Ja attiecīgajā līgumslēdzēja dalībvalstī nav vietējās nodaļas un tā nav reģionālas nodaļas dalībniece, prasības iesniedz centrālajā nodaļā.

2. Ja kādu prasību, kas minēta 32. panta 1. punkta a), c), f), g) vai h) apakšpunktā, izskata Pirmās instances tiesas nodaļā, jebkādu 32. panta 1. punkta a), c), f), g) vai h) apakšpunktā minēto prasību starp tām pašām pusēm attiecībā uz to pašu patentu nevar iesniegt kādā citā nodaļā.

Ja prasību, kas minēta 32. panta 1. punkta a) apakšpunktā, izskata reģionālā nodaļā un pārkāpums noticis triju vai vairāku reģionālo nodaļu teritorijās, attiecīgā reģionālā nodaļa pēc atbildētāja pieprasījuma nodod lietu centrālajai nodaļai.

Ja prasību starp vienām un tām pašām pusēm attiecībā uz vienu un to pašu patentu iesniedz vairākās dažādās nodaļās, nodaļai, kura lietas izskatīšanu uzsākusi pirmā, ir kompetence attiecībā uz visu lietu un jebkura cita nodaļa, kurai prasība iesniegta vēlāk, paziņo, ka saskaņā ar reglamentu minētā prasība nav pieņemama.

3. Pretprasību par patentu anulēšanu, kā minēts 32. panta 1. punkta e) apakšpunktā, var iesniegt saistībā ar 32. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto prasību par pārkāpumu. Attiecīgā vietējā vai reģionālā nodaļa pēc pušu uzklaušanās ir tiesīga:

- a) izskatīt gan prasību par pārkāpumu, gan pretprasību par patenta anulēšanu un lūgt Pirmās instances tiesas priekšsēdētāju saskaņā ar 18. panta 3. punktu no tiesnešu kolēģijas norīkot tehniski kvalificētu tiesnesi ar kvalifikāciju un pieredzi attiecīgajā tehnikas jomā;
- b) pretprasību par patenta anulēšanu nodot nolēmuma pieņemšanai centrālajā nodaļā un pārtraukt vai turpināt izskatīt pārkāpuma prasību; vai
- c) ar pušu piekrišanu nodot lietu nolēmuma pieņemšanai centrālajā nodaļā.

4. Prasības, kas minētas 32. panta 1. punkta b) apakšpunktā un d) apakšpunktā, iesniedz centrālajā nodaļā. Tomēr, ja 32. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētā pārkāpuma prasība starp tām pašām pusēm attiecībā uz to pašu patentu ir iesniegta vietējā vai reģionālā nodaļā, minētās prasības var iesniegt tikai tajā pašā vietējā vai reģionālā nodaļā.

5. Ja 32. panta 1. punkta d) apakšpunktā minēto prasību par patenta anulēšanu izskata centrālajā nodaļā, 32. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto prasību par pārkāpumu starp tām pašām pusēm attiecībā uz to pašu patentu var iesniegt jebkurā nodaļā saskaņā ar šā panta 1. punktu vai centrālajā nodaļā. Attiecīgā vietējā vai reģionālā nodaļa ir tiesīga turpināt izskatīt lietu saskaņā ar šā panta 3. punktu.

6. 32. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto un centrālajā nodaļā izskatāmo prasību par pārkāpuma neesamības fakta atzīšanu, pārtrauc izskatīt, ja tās pašas puses vai ekskluzīvas licences turētājs un puse, kura pieprasa pārkāpuma neesamības fakta atzīšanu, attiecībā uz to pašu patentu triju mēnešu laikā, sākot ar datumu, kurā centrālajā nodaļā sāka prasības izskatīšanu, iesniedz 32. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto pārkāpuma prasību vietējā vai reģionālā nodaļā.

7. Puses var vienoties, ka 32. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minētās prasības iesniedz kādā no to izvēlētajām nodaļām, tostarp centrālajā nodaļā.

8. Lai varētu iesniegt 32. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktā minētās prasības, prasītājam nav jāsniedz paziņojums par iebildumiem Eiropas Patentu iestādē.

9. Prasības, kas minētas 32. panta 1. punkta i) apakšpunktā, iesniedz centrālajā nodaļā.

10. Puse informē Tiesu, ja Eiropas Patentu iestādē notiek lietas izskatīšana saistībā ar patenta anulēšanu, ierobežojumiem vai iebildumu un ja Eiropas Patentu iestādē ir iesniegts lūgums lietu izskatīt paātrināti. Tiesa var apturēt lietas izskatīšanu, ja ir gaidāms, ka Eiropas Patentu iestāde lēmumu pieņems drīz.

34. pants

Nolēmumu teritoriālā darbības joma

Tiesas nolēmumi Eiropas patenta lietās ir spēkā to līgumslēdzēju dalībvalstu teritorijā, kurās Eiropas patents ir spēkā.

VII NODAĻA

Patentu mediācija un arbitražā

35. pants

Patentu mediācijas un arbitražas centrs

1. Ar šo izveido Patentu mediācijas un arbitražas centru (turpmāk "Centrs"). Tā mītnes vieta ir Ļubļanā un Lisabonā.

2. Centrs nodrošina pakalpojumus šā nolīguma darbības jomā ietvertu patentu strīdu mediācijai un arbitražai. Šā nolīguma 82. pantu *mutatis mutandis* piemēro jebkuram izlīgumam, kas panākts, izmantojot centra pakalpojumus, tostarp izmantojot mediāciju. Tomēr mediācijas vai arbitražas procedūrās patentu nevar anulēt vai ierobežot.

3. Centrs izstrādā mediācijas un arbitražas noteikumus.

4. Centrs izstrādā to mediatoru un arbitru sarakstu, kas strīdā iesaistītajām pusēm palīdz rast izlīgumu.

II DAĻA

FINANŠU NOTEIKUMI

36. pants

Tiesas budžets

1. Tiesas budžetu finansē no Tiesas pašas finanšu ieņēmumiem un vismaz 83. pantā minētajā pārejas posmā vajadzības gadījumā no līgumslēdzēju dalībvalstu ieguldījumiem. Budžetam jābūt līdzsvarotam.

2. Tiesas pašas finanšu ieņēmumi ir Tiesas nodevas un citi ieņēmumi.

3. Administratīvā komiteja nosaka Tiesas nodevas. Tās ietver nemainīgu nodevu, ko papildina no vērtības izrietoša nodeva, kuru piemēro virs iepriekš noteiktas augstākās robežvērtības. Tiesas nodevas tiek noteiktas tādā apjomā, lai nodrošinātu pareizu līdzsvaru starp principu par taisnīgu piekļuvi tiesai, jo īpaši maziem un vidējiem uzņēmumiem, mikrouzņēmumiem, fiziskām personām, bezpeļņas organizācijām, universitātēm un valsts pētniecības organizācijām, un pušu atbilstīgu ieguldījumu Tiesas izmaksās, tādējādi atzīstot iesaistīto dalībnieku ekonomisko ieinteresētību, un mērķi nodrošināt Tiesas pašfinansēšanos ar līdzsvarotām finansēm. Administratīvā komiteja periodiski pārskata Tiesas nodevu apjomu. Var apsvērt mērķtiecīgus atbalsta pasākumus mazajiem un vidējiem uzņēmumiem un mikrouzņēmumiem.

4. Ja Tiesa nespēj līdzsvarot savu budžetu ar pašas finanšu resursiem, tad līgumslēdzējas dalībvalstis tai sniedz īpašu finanšu ieguldījumu.

37. pants

Tiesas finansējums

1. Tiesa darbības izmaksas finansē no sava budžeta saskaņā ar Statūtiem.

Līgumslēdzējas dalībvalstis, kas izveido kādu vietēju nodaļu, to nodrošina ar piemērotām telpām un aprīkojumu. Līgumslēdzējas dalībvalstis, kurām ir kopīga reģionāla nodaļa, to kopīgi nodrošina ar piemērotām telpām un aprīkojumu. Līgumslēdzējas dalībvalstis, kurās ir izvietota centrālā nodaļa, tās apakšnodaļas vai Apelācijas tiesa, tās nodrošina ar piemērotām telpām un aprīkojumu. Sākotnējā pārejas laikposmā, septiņus gadus sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, attiecīgās līgumslēdzējas dalībvalstis nodrošina arī administratīvo atbalsta personālu, neskarot šāda personāla noteikumus.

2. Šā nolīguma stāšanās spēkā dienā līgumslēdzējas dalībvalstis nodrošina sākotnējo finanšu ieguldījumu, kas vajadzīgs Tiesas izveidei.

3. Sākotnējā septiņu gadu pārejas laikposmā, sākot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, katras līgumslēdzējas dalībvalsts ieguldījumu, kura ir ratificējusi vai pievienojusies nolīgumam pirms tā stāšanās spēkā, aprēķina, balstoties uz to Eiropas patentu skaitu, kuri šā nolīguma stāšanās spēkā dienā ir spēkā minētās valsts teritorijā, un to Eiropas patentu skaitu, attiecībā uz kuriem trīs gados pirms šā nolīguma stāšanās spēkā minētās valsts tiesās ir celtas prasības par pārkāpumiem vai par anulēšanu.

Minētajā sākotnējā septiņu gadu pārejas laikposmā to dalībvalstu ieguldījumu, kuras ir ratificējušas vai pievienojušās šim nolīgumam pēc tā stāšanās spēkā, aprēķina, balstoties uz to Eiropas patentu skaitu, kuri ratificēšanas vai pievienošanās dienā ir spēkā minētās valsts teritorijā, un to Eiropas patentu skaitu, attiecībā uz kuriem trīs gados pirms šā nolīguma ratificēšanas vai pievienošanās tam minētās valsts tiesās ir celtas prasības par pārkāpumiem vai par anulēšanu.

4. Sākotnējam septiņu gadu pārejas laikposmam beidzoties, kad paredzēts, ka Tiesa būs kļuvusi pašfinansējoša, gadījumā, ja ir vajadzīgi līgumslēdzēju dalībvalstu ieguldījumi, tos nosaka saskaņā ar vienota spēka Eiropas patentu ikgadējās spēkā uzturēšanas maksas sadalījuma shēmu, ko piemēro brīdī, kad ieguldījums ir kļuvis vajadzīgs.

38. pants

Tiesnešu mācību sistēmas finansēšana

Tiesnešu mācību sistēmu finansē no Tiesas budžeta.

39. pants

Centra finansēšana

Centra darbības izmaksas finansē no Tiesas budžeta.

III DAĻA

ORGANIZĀCIJA UN PROCEDŪRAS NOTEIKUMI

I NODAĻA

Vispārīgi noteikumi

40. pants

Statūti

1. Statūtos detalizēti nosaka Tiesas organizācijas un darbības kārtību.

2. Statūtus pievieno šim nolīgumam. Statūtus var grozīt ar Administratīvās komitejas lēmumu, balstoties uz Tiesas priekšlikumu vai līgumslēdzējas dalībvalsts priekšlikumu, par kuru ir notikusi apspriešanās ar Tiesu. Tomēr šādi grozījumi nav pretrunā šim nolīgumam un to nepārveido.

3. Statūtos nodrošina, lai Tiesas darbība tiktu organizēta visefektīvākajā un izmaksu ziņā lietderīgākajā veidā, un garantē taisnīgu piekļuvi tiesai.

41. pants

Reglaments

1. Reglamentā detalizēti nosaka tiesvedību Tiesā. Reglaments atbilst šim nolīgumam un Statūtiem.

2. Reglamentu pieņem Administratīvā komiteja, balstoties uz plašu apspriešanos ar iesaistītajiem dalībniekiem. Tā lūdz Eiropas Komisiju sniegt sākotnēju atzinumu par reglamenta atbilstību Savienības tiesību aktiem.

Reglamentu var grozīt ar Administratīvās komitejas lēmumu, balstoties uz Tiesas priekšlikumu un pēc apspriešanās ar Eiropas Komisiju. Tomēr šādi grozījumi nav pretrunā šim nolīgumam vai Statūtiem un tos nepārveido.

3. Reglamentā nodrošina, lai Tiesas nolēmumu kvalitāte būtu visaugstākā un lai tiesvedība tiktu organizēta visefektīvākajā un izmaksu ziņā lietderīgākajā veidā. Reglamentā nodrošina taisnīgu līdzsvaru starp visu pušu legītimajām interesēm. Reglamentā nodrošina tiesnešu rīcības brīvības vajadzīgo līmeni, vienlaikus nemazinot tiesvedības paredzamību lietas pusēm.

42. pants

Samērīgums un taisnīgums

1. Tiesa tiesvedību īsteno atbilstīgi lietas nozīmīgumam un sarežģītībai.

2. Tiesa nodrošina, lai šajā nolīgumā paredzētos noteikumus, procedūras un aizsardzības līdzekļus piemērotu taisnīgi un objektīvi un tā, lai tie nekropļotu konkurenci.

43. pants

Lietu pārvaldība

Tiesa aktīvi pārvalda iesniegtās lietas saskaņā ar reglamentu, nemazinot iesaistīto pušu tiesības noteikt to lietas būtību un apstiprinošus pierādījumus.

44. pants

Elektroniskās procedūras

Tiesa saskaņā ar reglamentu pēc iespējas efektīvāk izmanto elektroniskās procedūras, piemēram, pušu argumentu elektronisku iesniegšanu un pierādījumu elektronisku sniegšanu, kā arī videokonferences.

45. pants

Atklāta tiesvedība

Tiesvedība ir atklāta, ja vien Tiesa to nav atzinusi par konfidencialu, ciktāl tas nepieciešams kādas puses vai citu iesaistīto personu interesēs vai vispārējās tiesiskuma vai sabiedriskās kārtības interesēs.

46. pants

Tiesībspēja un rīcībspēja

Jebkura fiziska vai juridiska persona vai jebkura juridiskai personai līdzvērtīga struktūra, kas saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem ir tiesīga ierosināt tiesvedību, var būt Tiesā veiktas tiesvedības puse Tiesā.

47. pants

Puses

1. Patenta īpašnieks ir tiesīgs celt prasību Tiesā.

2. Ja vien licences nolīgumā nav paredzēts citādi, ekskluzīvās patentu licences turētājs tādos pašos apstākļos kā patenta īpašnieks ir tiesīgs celt prasību Tiesā, ar noteikumu, ka patenta īpašnieks par to ir iepriekš informēts.

3. Neekskluzīvās licences turētājs nav tiesīgs celt prasību Tiesā, ja vien patenta īpašnieks par to nav iepriekš informēts un ja vien tas nav skaidri atļauts licences nolīgumā.

4. Licences turētāja celtas prasības gadījumā patenta īpašniekam ir tiesības pievienoties Tiesā iesniegtajai prasībai.

5. Ja licences turētājs ceļ prasību par pārkāpumu, patenta spēkā esību nevar apstrīdēt, ja patenta īpašnieks nepiedalās šajā tiesvedībā. Pusei, kas ceļ prasību par pārkāpumu un kas grib apstrīdēt patenta spēkā esību, jāceļ prasība pret patenta īpašnieku.

6. Jebkura cita fiziska vai juridiska persona vai jebkura struktūra, kas saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem ir tiesīga celt prasību un uz kuru attiecas patents, var celt prasību saskaņā ar reglamentu.

7. Jebkura fiziska vai juridiska persona vai jebkura struktūra, kas saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem ir tiesīga celt prasību un kuru ietekmē lēmums, ko Eiropas Patentu iestāde pieņem, veicot pienākumus, kuri minēti Regulas (ES) Nr. 1257/2012 9. pantā, ir tiesīga celt prasību saskaņā ar 32. panta 1. punkta i) apakšpunktu.

48. pants

Pārstāvība

1. Puses pārstāv advokāti, kuriem ir atļauja praktizēt līgumslēdzēju dalībvalstu tiesās.

2. Alternatīvi puses var pārstāvēt Eiropas patentpilnvarnieki, kuriem ir tiesības rīkoties kā profesionāliem pārstāvjiem Eiropas Patentu iestādē saskaņā ar EPK 134. pantu un kuriem ir attiecīga kvalifikācija, piemēram, Eiropas patentu tiesvedības sertifikāts.

3. Administratīvā komiteja nosaka prasības attiecībā uz 2. punktā minēto kvalifikāciju. Tiesas sekretārs uztur to Eiropas patentpilnvarnieku sarakstu, kuri ir tiesīgi puses pārstāvēt Tiesā.

4. Pušu pārstāvjiem var palīdzēt patentpilnvarnieki, kuriem atļauj uzstāties uzklaušanās laikā Tiesā saskaņā ar reglamentu.

5. Pušu pārstāvjiem ir tiesības un imunitāte, kas vajadzīga, lai viņi varētu neatkarīgi pildīt pienākumus, tostarp privilēģija tiesvedībā Tiesā neizpaust saziņu starp pārstāvi un pusi vai jebkādu citu trešo personu atbilstīgi reglamentā paredzētajiem nosacījumiem, ja vien attiecīgā puse nav skaidri atteikusies no šādas privilēģijas.

6. Pušu pārstāvjiem ir pienākums lietas apstākļus un faktus Tiesā atspoguļot objektīvi, nemaldinot Tiesu ne tīši, ne arī gadījumā, ja ir pietiekams pamats uzskatīt, ka viņu rīcībā vajadzēja būt attiecīgajai informācijai.

7. Šā panta 1. un 2. punktā minētā pārstāvība nav vajadzīga tiesvedībā saskaņā ar 32. panta 1. punkta i) apakšpunktu.

II NODAĻA

Tiesvedībā izmantotās valodas

49. pants

Pirmās instances tiesas tiesvedībā izmantotā valoda

1. Tiesvedības valoda jebkurā vietējā vai reģionālā nodaļā ir kāda Eiropas Savienības oficiālā valoda, kas ir oficiālā valoda vai viena no oficiālajām valodām līgumslēdzējā dalībvalstī, kuras teritorijā atrodas attiecīgā nodaļa, vai oficiālā valoda(-as), ko izraudzījušās līgumslēdzējas dalībvalstis, kuras ir reģionālās nodaļas dalībnieces.

2. Neatkarīgi no 1. punkta līgumslēdzējas dalībvalstis par savu vietējās vai reģionālās nodaļas tiesvedības valodu var izraudzīties vienu vai vairākas Eiropas Patentu iestādes oficiālās valodas.

3. Ja kompetentā palāta tam piekrīt, puses var vienoties tiesvedībā izmantot valodu, kurā ir piešķirts patents. Ja palāta neatbalsta pušu izvēli, puses var lūgt, lai attiecīgo lietu nodod izskatīšanai centrālajā nodaļā.

4. Ar pušu piekrišanu kompetentā palāta var ērtības un taisnīguma dēļ pieņemt lēmumu par tiesvedības valodu izvēlēties valodu, kurā patents piešķirts.

5. Pēc vienas puses izteikta lūguma un pēc citu pušu un kompetentās palātas uzklauššanas Pirmās instances tiesas priekšsēdētājs var, balstoties uz taisnīguma principu un ņemot vērā visus attiecīgos apstākļus, tostarp pušu un jo īpaši atbildētāja nostājas, pieņemt lēmumu par tiesvedības valodu izvēlēties valodu, kurā patents piešķirts. Šādā gadījumā Pirmās instances

tiesas priekšsēdētājs izvērtē vajadzību pēc īpašiem rakstiskās tulkošanas un mutiskās tulkošanas pasākumiem.

6. Centrālās nodaļas tiesvedības valoda ir valoda, kurā attiecīgais patents piešķirts.

50. pants

Apelācijas tiesas tiesvedībā izmantotā valoda

1. Apelācijas tiesas tiesvedībā izmanto Pirmās instances tiesas tiesvedības valodu.

2. Neatkarīgi no 1. punkta puses var vienoties tiesvedībā izmantot to valodu, kurā ir piešķirts patents.

3. Izņēmuma gadījumos un ciktāl tā uzskata par lietderīgu, Apelācijas tiesa, ja puses tam piekrīt, var pieņemt lēmumu, ka par tiesvedības valodu pilnībā vai daļēji izvēlas kādu citu līgumslēdzējas dalībvalsts oficiālo valodu.

51. pants

Citi valodas noteikumi

1. Pirmās instances tiesas palāta un Apelācijas tiesas palāta var, ciktāl tā uzskata par lietderīgu, atcelt tulkošanas prasības.

2. Pamatojoties uz vienas puses lūgumu, jebkura Pirmās instances tiesas palāta un Apelācijas tiesas palāta, ciktāl tā uzskata par lietderīgu, nodrošina mutiskās tulkošanas pakalpojumus, lai attiecīgām pusēm palīdzētu mutvārdu procedūru laikā.

3. Neatkarīgi no 49. panta 6. punkta gadījumos, kad centrālajai nodaļai ir iesniegta prasība par pārkāpumu, atbildētājam, kuram dalībvalstī ir dzīvesvieta, galvenā darījumdarbības vieta vai darījumdarbības vieta, ir tiesības pēc lūguma saņemt attiecīgo dokumentu tulkojumus tās dalībvalsts valodā, kas ir viņa dzīvesvieta, galvenā darījumdarbības vieta vai, ja nav galvenās darījumdarbības vietas, tad darījumdarbības vieta, ievērojot šādus nosacījumus:

a) jurisdikcija ir piešķirta centrālajai nodaļai saskaņā ar 33. panta 1. punkta trešo vai ceturto daļu; un

b) tiesvedības valoda centrālajā nodaļā ir valoda, kas nav tās dalībvalsts oficiālā valoda, kurā atbildētājam ir dzīvesvieta, galvenā darījumdarbības vieta vai, ja nav galvenās darījumdarbības vietas, tad darījumdarbības vieta; un

c) atbildētājs pietiekami labi nepārvalda tiesvedības valodu.

III NODAĻA

Tiesvedība

52. pants

Rakstiskās, pagaidu un mutvārdu procedūras

1. Tiesvedība Tiesā saskaņā ar reglamentu sastāv no rakstiskās, pagaidu un mutvārdu procedūras. Visas procedūras organizē elastīgi un līdzsvaroti.

2. Pēc rakstiskās procedūras saktā pagaidu procedūrā par referentu ieceltais tiesnesis saskaņā ar visas palātas pilnvarām ir atbildīgs par to, ka attiecīgā gadījumā sasauc pagaidu izskatīšanas sēdi. Tiesnesis kopā ar pusēm jo īpaši izskata iespēju panākt izlīgumu, tostarp ar mediācijas un/vai arbitražas procedūru, izmantojot 35. pantā minētos Centra pakalpojumus.

3. Mutvārdu procedūrā pusēm dod iespēju pienācīgi paskaidrot savus argumentus. Ar pušu piekrišanu Tiesa no mutvārdu procedūras var atteikties.

53. pants

Pierādījumu gūšanas veidi

1. Tiesa tiesvedībā izmanto jo īpaši šādus pierādījumu iesniegšanas vai gūšanas veidus:

- a) pušu uzklauššana;
- b) lūgumi sniegt informāciju;
- c) dokumentu iesniegšana;
- d) liecinieku uzklauššana;
- e) ekspertu atzinumi;
- f) inspekcijas;
- g) salīdzinošas pārbaudes vai eksperimenti;
- h) ar zvērestu apliecinātas rakstiskas liecības.

2. Reglamentā nosaka procedūru šādu pierādījumu vākšanai. Jautājumu uzdošana lieciniekiem un ekspertiem notiek Tiesas kontrolē un tikai tik lielā mērā, cik to prasa lietas apstākļi.

54. pants

Pierādīšanas pienākums

Neskarot 24. panta 2. un 3. punktu, faktu pierādīšanas pienākums ir pusei, kas šos faktus izmanto.

55. pants

Apgrieztais pierādīšanas pienākums

1. Neskarot 24. panta 2. un 3. punktu, ja patenta objekts ir paņēmieni, kā izgatavo jaunu produktu, tad bez patenta īpašnieka piekrišanas izgatavotu identisku produktu uzskata par tādu, kas iegūts, izmantojot patentēto paņēmieni, ja nav pretēju pierādījumu.

2. Šā panta 1. punktā noteikto principu piemēro arī tad, ja pastāv reāla varbūtība, ka identiskais produkts ticis izgatavots ar patentētā paņēmiena palīdzību un patenta īpašnieks, kaut gan ieguldījis pietiekami daudz pūļu, nav varējis noteikt, kāds paņēmieni faktiski izmantoti šāda identiska produkta izgatavošanai.

3. Sniedzot pierādījumus par pretējo, ņem vērā atbildētāja likumīgās intereses, kurš aizstāv savus ražošanas un komercnoslēpumus.

IV NODAĻA

Tiesas pilnvaras

56. pants

Tiesas vispārējās pilnvaras

1. Tiesa var piemērot šajā nolīgumā paredzētos pasākumus, procedūras un aizsardzības līdzekļus un, ievērojot nosacījumus, saskaņā ar reglamentu var izdot rīkojumus.

2. Tiesa pienācīgā mērā ņem vērā pušu intereses un pirms rīkojuma izdošanas dod jebkurai pusei iespēju tikt uzklaušītai, ja vien tas nav pretrunā ar šāda rīkojuma efektīvu izpildi.

57. pants

Tiesas eksperti

1. Neskarot pušu iespējas iesniegt ekspertu apliecinātus pierādījumus, Tiesa var jebkurā laikā iecelt tiesas ekspertus, lai viņi sniegtu īpašu informāciju par konkrētiem lietas aspektiem. Tiesa nodrošina šādus ekspertus ar visu informāciju, kas vajadzīga eksperta atzinuma sniegšanai.

2. Šādā nolūkā Tiesa saskaņā ar reglamentu izstrādā indikatīvu ekspertu sarakstu. Tiesas sekretārs uztur šādu sarakstu.

3. Tiesas eksperti darbojas neatkarīgi un objektīvi. Statūtu 7. pantā paredzētos un tiesnešiem piemērojamus noteikumus par interešu konfliktiem tāpat piemēro tiesas ekspertiem.

4. Eksperta atzinumu, ko Tiesas eksperti sniedz Tiesai, dara pieejamu pusēm, kurām ir iespēja to komentēt.

58. pants

Konfidenciālas informācijas aizsardzība

Lai aizsargātu tiesvedībā iesaistītās puses vai trešās personas komercnoslēpumus, personas datus vai citu konfidenciālu informāciju vai lai nepieļautu ļaunprātīgu rīcību ar pierādījumiem, Tiesa var dot rīkojumu, ka pierādījumu vākšana un izmantošana tiesvedībā ir ierobežota vai aizliegta vai ka konkrētām personām ir liegta piekļuve šādiem pierādījumiem.

59. pants

Rīkojums sniegt pierādījumus

1. Pēc puses lūguma, kura ir sniegusi tai saprātīgiem līdzekļiem pieejamus pierādījumus, kuri ir pietiekami, lai pamatotu tās prasību, un, minētās prasības pamatojumā, ir precizējusi pierādījumus, kas ir pretējās puses vai trešās personas rīcībā, Tiesa var izdot rīkojumu pretējai pusei vai trešai personai uzrādīt šādus pierādījumus, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzības prasības. Šāds rīkojums nerada pienākumu liecināt pret sevi.

2. Pēc puses lūguma Tiesa tādos pašos apstākļos, kas precizēti 1. punktā, var izdot rīkojumu iesniegt pretējās puses rīcībā esošus bankas, finanšu vai komerciālus dokumentus, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzības nosacījumus.

60. pants

Rīkojums saglabāt pierādījumus un veikt telpu inspekciju

1. Pēc iesniedzēja lūguma, kurš ir sniedzis tam saprātīgiem līdzekļiem pieejamus pierādījumus, lai pamatotu savu apgalvojumu, ka patents ir pārkāpts vai pastāv tā pārkāpuma draudi, Tiesa pat pirms tiesvedības uzsākšanas tiesvedības interesēs var izdot rīkojumu veikt ātrus un efektīvus pagaidu pasākumus, lai saglabātu attiecīgos iespējamā pārkāpuma pierādījumus, ievērojot konfidenciālas informācijas aizsardzības prasības.

2. Šādi pasākumi var ietvert tādu produktu, kuri pārkāpj patentu, un attiecīgos gadījumos – minēto produktu izstrādei un/vai izplatīšanai izmantoto materiālu un piederumu, kā arī saistīto dokumentu sīku raksturošanu, ņemot vai neņemot paraugus, vai arestu.

3. Pēc pieteikuma iesniedzēja lūguma, kurš ir iesniedzis pierādījumus, lai pamatotu savu apgalvojumu, ka patents ir pārkāpts vai pastāv tā pārkāpuma draudi, Tiesa pat pirms tiesvedības uzsākšanas tiesvedības interesēs var izdot rīkojumu veikt telpu inspekciju. Telpu inspekciju veic Tiesas iecelta persona saskaņā ar reglamentu.

4. Veicot telpu inspekciju, pieteikuma iesniedzējs pats nepiedalās, bet to var pārstāvēt neatkarīgs profesionālis, kura vārdam ir jābūt norādītam Tiesas rīkojumā.

5. Šos pasākumus pieņem, ja vajadzīgs bez otras puses iepriekšējas uzklaušanās, jo īpaši tad, ja jebkāda kavēšanās var izraisīt neatgriezenisku kaitējumu patenta īpašniekam vai ja ir uzskatāmi redzams apdraudējums, ka attiecīgos pierādījumus var iznīcināt.

6. Ja rīkojumu saglabāt pierādījumus vai veikt telpu inspekciju pieņem bez otras puses iepriekšējas uzklaušanās, personas, kuras rīkojums ietekmē, nekavējoties informē par to vēlākais uzreiz pēc pasākuma izpildes. Pasākumu pārskatīšana, kas ietver tiesības tikt uzklautam, notiek pēc to personu lūguma, kuras rīkojums ietekmē, lai saprātīgā termiņā pēc pasākumu paziņošanas lemtu par to, vai šie pasākumi ir jāgroza, jāatceļ vai jāapstiprina.

7. Attiecībā uz pierādījumu saglabāšanas pasākumiem pieteikuma iesniedzējam var pieprasīt iesniegt atbilstīgu nodrošinājumu vai līdzvērtīgu garantiju, lai nodrošinātu kompensāciju par katru atbildētājam nodarīto kaitējumu, kā paredzēts 9. punktā.

8. Tiesa nodrošina, ka pierādījumu saglabāšanas pasākumi, pamatojoties uz atbildētāja lūgumu, tiek atcelti vai citādi zaudē spēku, neskarot zaudējumus, par kuriem var iesniegt prasību, ja pieteikuma iesniedzējs laikposmā, kas nepārsniedz 31 kalendāro dienu vai 20 darba dienas (izvēloties ilgāko no šiem laikposmiem) neuzsāk tiesvedību, lai Tiesa šajā lietā pieņemtu nolēmumu.

9. Ja pierādījumu saglabāšanas pasākumus atceļ vai ja tie pieteikuma iesniedzēja darbības vai bezdarbības dēļ zaudē spēku, vai ja vēlāk tiek konstatēts, ka patenta pārkāpuma vai pārkāpuma apdraudējuma nav bijis, Tiesa, pamatojoties uz atbildētāja lūgumu, var izdot rīkojumu, ka pieteikuma iesniedzējs sniedz pienācīgu kompensāciju atbildētājam par jebkādu minēto pasākumu rezultātā nodarīto kaitējumu.

61. pants

Iesaldēšanas rīkojumi

1. Pēc pieteikuma iesniedzēja lūguma, kurš ir sniedzis tam saprātīgiem līdzekļiem pieejamus pierādījumus, lai pamatotu apgalvojumu, ka patents ir pārkāpts vai pastāv tā pārkāpuma draudi, Tiesa pat pirms tiesvedības uzsākšanas tiesvedības interesēs var izdot pusei adresētu rīkojumu atturēties no jebkādu Tiesas jurisdikcijas darbības jomā esošu aktīvu pārcelšanas vai no darbībām ar jebkuriem aktīviem, neatkarīgi no to jurisdikcijas.

2. Nolīguma 60. panta 5. līdz 9. punktu pēc analogijas piemēro šajā pantā minētajiem pasākumiem.

62. pants

Pagaidu un aizsardzības pasākumi

1. Tiesa var ar rīkojumu pret iespējamo pārkāpēju vai pret starpnieku, kura pakalpojumus izmanto iespējama pārkāpējs, noteikt aizliegumu, lai novērstu iespējamus pārkāpumus vai uz pagaidu laiku aizliegtu iespējamo pārkāpumu turpināšanu, attiecīgā gadījumā iekasējot regulāru soda maksājumu, vai lai šādas rīcības turpināšanu pieļautu tikai tad, ja ir dota garantija, kas paredzēta kompensācijas nodrošināšanai tiesību īpašniekam.

2. Tiesa ir tiesīga apsvērt pušu intereses un jo īpaši ņemt vērā iespējamu kaitējumu, ko kādai no pusēm varētu radīt aizlieguma rīkojuma izdošana vai izdošanas atteikums.

3. Tiesa var arī izdot rīkojumu par tādu produktu arestu vai atdošanu, par kuriem ir aizdomas, ka ar tiem pārkāpj patentu, lai novērstu to nonākšanu vai apriti tirdzniecības tīklā. Ja pieteikuma iesniedzējs norāda uz apstākļiem, kas var apdraudēt zaudējumu atgūšanu, Tiesa var izdot rīkojumu par to, ka piesardzības nolūkos iespējamā pārkāpēja kustamai un nekustamai mantai uzliek arestu, tostarp bloķē iespējamā pārkāpēja bankas kontus un citus aktīvus.

4. Attiecībā uz 1. un 3. punktā minētajiem pasākumiem Tiesa var prasīt pieteikuma iesniedzējam iesniegt jebkādas pamatotas pierādījumus, lai gūtu pietiekamu pārliecību, ka pieteikuma iesniedzējs ir tiesību īpašnieks un ka pieteikuma iesniedzēja tiesības tiek pārkāptas vai ka pastāv šāda pārkāpuma draudi.

5. Nolīguma 60. panta 5. līdz 9. punktu pēc analogijas piemēro šajā pantā minētajiem pasākumiem.

63. pants

Pastāvīgi aizlieguma rīkojumi

1. Ja ir pieņemts nolēmums, kurā konstatēts patenta pārkāpums, Tiesa var pret pārkāpēju izdot aizlieguma rīkojumu ar nolūku aizliegt pārkāpuma turpināšanu. Tiesa šādu aizlieguma rīkojumu var izdot arī pret starpnieku, kura pakalpojumus trešā persona izmanto, lai pārkāptu patentu.

2. Attiecīgā gadījumā par 1. punktā minētā aizlieguma rīkojuma neievērošanu nosaka regulāru soda maksājumu, kas maksājams Tiesai.

64. pants

Pārkāpumu tiesvedībā piemērotie korektīvie pasākumi

1. Neskarot zaudējumu atlīdzību, kas pārkāpuma dēļ pienākas cietušai pusei, un neparedzot nekādu kompensāciju, Tiesa, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja lūgumu, var izdot rīkojumu veikt pienācīgus pasākumus attiecībā uz produktiem, par kuriem konstatēta patenta pārkāpšana, un attiecīgos gadījumos – attiecībā uz materiāliem un līdzekļiem, kas galvenokārt izmantoti minēto produktu izstrādē vai ražošanā.

2. Šādi pasākumi aptver:

- paziņojumu par pārkāpumu;
- produktu atsaukšanu no tirdzniecības aprites;
- attiecīgā produkta pazīmju likvidēšanu, ar kurām pārkāpj patentu;
- produktu galīgu atsaukšanu no tirdzniecības aprites; vai
- produktu un/vai attiecīgu materiālu un līdzekļu iznīcināšanu.

3. Tiesa izdod rīkojumu minētos pasākumus veikt uz pārkāpēja rēķina, ja vien nav īpaši iemesli to nedarīt.

4. Apsverot lūgumu piemērot korektīvus pasākumus saskaņā ar šo pantu, Tiesa ņem vērā vajadzību ievērot samērīgumu starp pārkāpuma smagumu un rīkojumā paredzamajiem aizsardzības līdzekļiem, pārkāpēja gatavību pārveidot materiālus tā, lai tie nepārkāptu patentu, kā arī trešo personu intereses.

65. pants

Nolēmums par patenta spēkā esību

1. Tiesa lemj par patenta spēkā esību, balstoties uz prasību to anulēt vai pretprasību par anulēšanu.

2. Tiesa patentu var anulēt pilnīgi vai daļēji, tikai pamatojoties uz EPK 138. panta 1. punktu un 139. panta 2. punktu.

3. Neskarot EPK 138. panta 3. punktu, ja pamats tam, lai patentu anulētu, to ietekmē tikai daļēji, patenta darbības apjomu ierobežo ar atbilstīgu pretenziju grozīšanu un tas tiek daļēji anulēts.

4. Ciktāl patents ir anulēts, uzskata, ka tam jau no sākuma nav bijis tas spēks, kas noteikta EPK 64. un 67. pantā.

5. Ja Tiesa ir pieņēmusi galīgu nolēmumu, ar ko patentu pilnīgi vai daļēji anulē, tā šā lēmuma kopiju nosūta Eiropas Patentu iestādei un attiecībā uz Eiropas patentu – attiecīgās līgumslēdzējas dalībvalsts patentu iestādei.

66. pants

Tiesas pilnvaras attiecībā uz Eiropas Patentu iestādes lēmumiem

1. Prasībās, kas celtas saskaņā ar 32. panta 1. punkta i) apakšpunktu, Tiesa var izmantot jebkuras pilnvaras, kas tai uzticētas attiecībā pret Eiropas Patentu iestādi saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1257/2012 9. pantu, tostarp veikt labojumus Vienotās patentaizsardzības reģistrā.

2. Prasībās, kas celtas saskaņā ar 32. panta 1. punkta i) apakšpunktu, puses, atkāpjoties no 69. panta, pašas sedz savus izdevumus.

67. pants

Pilnvaras dot rīkojumu sniegt informāciju

1. Reaģējot uz pamatotu un samērīgu pieteikuma iesniedzēja lūgumu un saskaņā ar reglamentu, Tiesa var dot pārkāpējam adresētu rīkojumu, lai tas informētu pieteikuma iesniedzēju par:

- a) nelikumīgu produktu vai paņēmieni izcelsmi un izplatīšanas kanāliem;
- b) to, cik daudz nelikumīgu produktu ir izstrādāts, saražots, nosūtīts, saņemts vai pasūtīts, kā arī kāda ir to cena; un
- c) trešo personu identitāti, kuras ir iesaistītas nelikumīgu produktu izstrādē vai izplatīšanā vai nelikumīgu paņēmieni izmantošanā.

2. Saskaņā ar reglamentu Tiesa var dot rīkojumu arī jebkurai trešai personai:

- a) par kuru ir konstatēts, ka komerciālos nolūkos tās rīcībā ir nelikumīgi produkti vai ka tā komerciālos nolūkos izmanto nelikumīgu paņēmieni;
- b) par kuru ir konstatēts, ka tā komerciālos nolūkos sniedz pakalpojumus, izmantojot nelikumīgas darbības; vai
- c) kuru ir norādījusi a) vai b) apakšpunktā minētā persona, apgalvojot, ka tā ir iesaistīta nelikumīgu produktu vai paņēmieni izstrādē, ražošanā vai izplatīšanā, vai pakalpojumu sniegšanā,

sniegt pieteikuma iesniedzējam 1. punktā minēto informāciju.

68. pants

Zaudējumu atlīdzināšana

1. Pamatojoties uz cietušās puses lūgumu, Tiesa attiecībā uz pārkāpēju, kas apzināti ir iesaistījies darbībās, ar ko pārkāpts patents, vai par kuru ir pamats uzskatīt, ka tas apzinājies savu rīcību, var dot rīkojumu, lai tas cietušajai pusei pienācīgi atlīdzina izdarītā pārkāpuma dēļ nodarītos faktiskos zaudējumus.

2. Cik vien iespējams, ir jāatjauno stāvoklis, kādā cietušā puse atrastos, ja pārkāpums nebūtu noticis. Pārkāpējs no pārkāpuma nedrīkst gūt nekādu labumu. Tomēr zaudējumu atlīdzība nedrīkst būt nesamērīgs sods.

3. Tiesa, nosakot zaudējumu atlīdzību:

a) ņem vērā visus attiecīgos aspektus, piemēram, negatīvas saimnieciskas sekas, tostarp cietušās puses zaudēto peļņu, jebkādu pārkāpēja netaisnīgi gūtu peļņu un, attiecīgā gadījumā – tādas ar saimnieciskiem aspektiem nesaistītus elementus kā morālais kaitējums, ko pārkāpums radījis cietušajai pusei; vai

b) kā alternatīvu a) apakšpunktam attiecīgos gadījumos zaudējumu atlīdzību nosaka kā fiksētu maksājumu, pamatojoties vismaz uz tādiem elementiem kā licenču procentmaksājumu vai atlīdzības lielumu, kas būtu jāmaksā, ja pārkāpējs būtu lūdzis atļauju izmantot attiecīgo patentu.

4. Ja pārkāpējs nav apzināti iesaistījies darbībās, ar ko pārkāpts patents, vai arī nav pamats uzskatīt, ka tas apzinājies rīcības pretlikumību, Tiesa var dot rīkojumu atmaksāt gūto peļņu vai maksāt kompensāciju.

69. pants

Tiesas izdevumi

1. Pamatotus un samērīgus tiesas izdevumus un citus tās puses izdevumus, kurai lēmums ir labvēlīgs, parasti atlīdzina puse, kurai lēmums nav labvēlīgs, ja vien taisnīguma principi nenosaka citādi, nepārsniedzot reglamentā noteiktās maksimālās pieļaujamās summas.

2. Ja kādai pusei lēmums ir tikai daļēji labvēlīgs vai ārkārtas apstākļos, Tiesa var dot rīkojumu, ka izmaksas sadala vienlīdzīgi vai ka puses pašas sedz savus izdevumus.

3. Puses atlīdzina jebkādus nevajadzīgus izdevumus, ko tās radījušas Tiesai vai citai personai.

4. Pēc atbildētāja lūguma Tiesa var likt iesniedzējam sniegt atbilstīgu nodrošinājumu attiecībā uz Tiesas izmaksām un citiem atbildētāja izdevumiem, kas iesniedzējam iespējams jāmaksā, jo īpaši 59. līdz 62. pantā minētajos gadījumos.

70. pants

Tiesas nodevas

1. Tiesvedībā iesaistītās puses maksā tiesas nodevas.
2. Tiesas nodevu maksu veic avansā, ja vien reglaments neparedz citādi. Ja puse nav samaksājusi noteikto tiesas nodevu, to var izslēgt no turpmākas līdzdalības tiesvedībā.

71. pants

Juridiskā palīdzība

1. Puse, kas ir fiziska persona un kas pilnībā vai daļēji nespēj segt tiesvedības izdevumus, jebkurā laikā var lūgt juridisku palīdzību. Juridiskās palīdzības sniegšanas nosacījumi ir paredzēti reglamentā.
2. Tiesa saskaņā ar reglamentu nolēm, vai juridiskā palīdzība būtu jāsniedz pilnībā vai daļēji, vai arī tā būtu jānoraida.
3. Balstoties uz Tiesas priekšlikumu, Administratīvā komiteja nosaka juridiskās palīdzības apjomu un noteikumus par juridiskās palīdzības izmaksu segšanu.

72. pants

Noilguma termiņš

Neskarot 24. panta 2. un 3. punktu, ar visiem finansiālo kompensāciju veidiem saistītās prasības nevar iesniegt vēlāk kā piecus gadus pēc dienas, kad iesniedzējs ir uzzinājis vai tam vajadzēja uzzināt par pēdējo faktu, kas pamato prasību.

V NODAĻA

Apelācijas

73. pants

Apelācija

1. Apelāciju par Pirmās instances tiesas nolēmumu var iesniegt Apelācijas tiesā jebkura puse, kurai nolēmums par tās iesniegto prasību ir bijis pilnīgi vai daļēji nelabvēlīgs, divus mēnešus pēc lēmuma paziņošanas dienas.
2. Apelāciju par Pirmās instances tiesas rīkojumu var iesniegt Apelācijas tiesā jebkura puse, kurai rīkojums ir bijis pilnīgi vai daļēji nelabvēlīgs:

a) attiecībā uz rīkojumiem, kas minēti 49. panta 5. punktā, 59. līdz 62. un 67. pantā – 15 kalendāra dienās pēc rīkojuma paziņošanas iesniedzējam;

b) attiecībā uz citiem rīkojumiem, kas nav minēti a) apakšpunktā:

- i) kopā ar apelāciju par nolēmumu; vai
- ii) ja Tiesa apliecina, ka vēlams iesniegt apelāciju – 15 dienās pēc šāda Tiesas nolēmuma paziņošanas.

3. Apelāciju par Pirmās instances tiesas nolēmumu vai rīkojumu var pamatot ar tiesību apsvērumiem un faktu apsvērumiem.

4. Jaunus faktus un jaunus pierādījumus var iekļaut tikai saskaņā ar reglamentu un tad, ja attiecīgā puse tos acīmredzami nebūtu varējusi iesniegt Pirmās instances tiesas tiesvedības laikā.

74. pants

Apelācijas sekas

1. Apelācija neaptur nolēmuma izpildi, ja vien Apelācijas tiesa nenolēm citādi, pamatojoties uz vienas no pusēm iesniegtu pamatotu lūgumu. Reglamentā garantē, ka šādu lēmumu pieņem nekavējoties.
2. Neatkarīgi no 1. punkta apelācija, ar ko apstrīd nolēmumu par prasībām vai pretprasībām par patenta anulēšanu, balstoties uz 32. panta 1. punkta i) apakšpunktu, vienmēr aptur nolēmuma izpildi.
3. Apelācija par 49. panta 5. punktā, 59. līdz 62. vai 67. pantā minēto rīkojumu nevar būt par pamatu tam, lai pārtrauktu galveno tiesvedību. Tomēr Pirmās instances tiesa nepieņem nolēmumu galvenajā tiesvedībā, pirms Apelācijas tiesa nav pieņēmusi nolēmumu par apstrīdēto rīkojumu.

75. pants

Nolēmums par apelāciju un atpakaļnosūtīšanu

1. Ja saskaņā ar 73. pantu iesniegtā apelācija ir pietiekami pamatota, Apelācijas tiesa anulē Pirmās instances tiesas nolēmumu un pieņem galīgo nolēmumu. Ārkārtas apstākļos un saskaņā ar reglamentu Apelācijas tiesa var nosūtīt lietu atpakaļ Pirmās instances tiesai nolēmuma pieņemšanai.
2. Ja saskaņā ar 1. punktu lietu nodod atpakaļ izskatīšanai Pirmās instances tiesā, tai ir saistošs Apelācijas tiesas nolēmums par tiesību jautājumiem.

VI NODAĻA

Nolēmumi

76. pants

Nolēmumu pamatojums un tiesības tikt uzklautam

1. Tiesa pieņem nolēmumu saskaņā ar pušu iesniegtajiem lūgumiem un nenosaka vairāk, kā prasīts iesniegumā.
2. Nolēmumu var pamatot tikai ar apstākļiem, faktiem un pierādījumiem, ko puses ir iesniegušas vai kas ar Tiesas rīkojumu ir iekļauti tiesvedībā, un par kuriem pusēm ir bijusi iespēja iesniegt komentārus.
3. Tiesa pierādījumus izvērtē brīvi un neatkarīgi.

77. pants

Oficiālas prasības

1. Tiesas nolēmumi vai rīkojumi saskaņā ar reglamentu ir pamatoti un formulēti rakstiski.
2. Tiesas nolēmumus vai rīkojumus izdod tiesvedības valodā.

78. pants

Tiesas nolēmumi un atšķirīgi viedokļi

1. Tiesas nolēmumus un rīkojumus saskaņā ar Statūtiem pieņem, palātas vairākumam balsojot "par". Ja balsu skaits ir vienāds, izšķirīgā balss ir priekšsēdētājam.
2. Ārkārtas apstākļos jebkurš palātas tiesnesis var paust īpašu, no Tiesas nolēmuma atšķirīgu viedokli.

79. pants

Izlīgums

Puses tiesvedības laikā jebkurā brīdī var izbeigt lietu, panākot izlīgumu, ko apstiprina ar Tiesas nolēmumu. Ar izlīguma palīdzību patentu nevar anulēt vai ierobežot.

80. pants

Nolēmumu publicēšana

Pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja lūgumu un uz pārkāpēja rēķina, Tiesa var dot rīkojumu īstenot pienācīgus pasākumus, lai izplatītu informāciju par nolēmumu, tostarp pilnībā vai daļēji publicējot nolēmumu plašsaziņas līdzekļos.

81. pants

Atkārtota izskatīšana

1. Pēc tam, kad Tiesa pieņēmusi galīgo nolēmumu, lūgumu par atkārtotu izskatīšanu Apelācijas tiesa var pieņemt tikai šādos apstākļos:
 - a) ja puse, kas lūdz atkārtotu izskatīšanu, ir atklājusi kādu faktu, kas varētu būt izšķirīgs lietas apstāklis, kurš, pieņemot galīgo nolēmumu, nav bijis zināms pusei, kas lūdz atkārtotu izskatīšanu; šādu lūgumu var pieņemt tikai attiecībā uz nodarījumu, kas ar galīgo valsts tiesas nolēmumu ir atzīts par noziedzīgu nodarījumu; vai
 - b) būtiska tiesvedības trūkuma gadījumā – jo īpaši, ja atbildētājam, kas nav varējis ierasties Tiesā, dokuments, ar kuru ierosināta lieta, vai līdzīgs dokuments nav uzrādīts laicīgi, lai viņš varētu nodrošināt sev aizstāvību.

2. Lūgumu par atkārtotu izskatīšanu iesniedz 10 gados pēc lēmuma dienas, bet ne vēlāk kā divos mēnešos pēc jaunā fakta vai procedūras trūkuma atklāšanas dienas. Šāds lūgums neaptur nolēmuma izpildi, ja vien Apelācijas tiesa nelemj citādi.

3. Ja lūgums par atkārtotu izskatīšanu ir pamatots, Apelācijas tiesa saskaņā ar reglamentu pilnībā vai daļēji atceļ attiecīgo nolēmumu un sāk atkārtotu tiesvedību, lai nodrošinātu jaunu prāvu un panāktu jaunu nolēmumu.

4. Personām, kas izmanto patentus, uz kuriem attiecas nolēmumi, kas tiek pārskatīti, un kas rīkojas godprātīgi, būtu jāļauj turpināt šādus patentus izmantot.

82. pants

Nolēmumu un rīkojumu izpilde

1. Tiesas nolēmumi un rīkojumi ir izpildāmi visās līgumslēdzējās dalībvalstīs. Rīkojumu par nolēmuma izpildi pievieno Tiesas nolēmumam.

2. Attiecīgā gadījumā nolēmuma izpildi var nodrošināt, paredzot nodrošinājumu vai līdzvērtīgus aizsarglīdzekļus, lai garantētu kompensāciju par katru nodarīto kaitējumu, jo īpaši aizlieguma rīkojuma gadījumā.

3. Neskarot šā nolīguma un Statūtu noteikumus, izpildes procedūras reglamentē ar tās līgumslēdzējas dalībvalsts tiesību aktiem, kurā šī izpilde notiek. Jebkuru Tiesas nolēmumu izpilda saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem kā nolēmumus, kas pieņemti līgumslēdzējā dalībvalstī, kurā izpilde notiek.

4. Ja puse neievēro Tiesas rīkojuma noteikumus, minēto pusi var sodīt, nosakot regulāru soda maksājumu, kas maksājami Tiesai. Atsevišķa soda maksājuma lielums ir samērīgs ar to, cik nozīmīgs ir attiecīgais rīkojums, ko paredzēts izpildīt, un tas neskar pušu tiesības prasīt kompensāciju par kaitējumu vai nodrošinājumu.

IV DAĻA

PĀREJAS NOTEIKUMI

83. pants

Pārejas režīms

1. Septiņu gadu pārejas laikposmā pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas valstu tiesās vai citās kompetentās valstu iestādēs vēl arvien var celt prasību par Eiropas patenta pārkāpumu vai anulēšanu vai prasību par tāda papildu aizsardzības sertifikāta pārkāpumu vai atzīšanu par spēkā neesošu, kurš piešķirts attiecībā uz produktu, kas aizsargāts ar Eiropas patentu.

2. Prasību, kuras izskatīšana kādā valsts tiesā pārejas posma beigās vēl nav pabeigta, neskar minētā posma beigšanās termiņš.

3. Ja vien Tiesā jau nav celta prasība, Eiropas patenta īpašniekam vai pieteicējam, kuram patents ir piešķirts vai kurš pieteikumu ir iesniedzis pirms pārejas posma beigām saskaņā ar 1. punktu un, attiecīgā gadījumā, ar 5. punktu, kā arī papildu aizsardzības sertifikāta turētājam, kuram sertifikāts ir piešķirts uz produktu, kas aizsargāts ar Eiropas patentu, ir iespēja atteikties no tiesas ekskluzīvās kompetences. Šajā nolūkā viņi par atteikšanos informē kanceleju vēlākais vienu mēnesi pirms pārejas posma beigām. Atteikšanās ir spēkā no brīža, kad tā ir ievadīta reģistrā.

4. Ja vien kādā valsts tiesā jau nav celta prasība, Eiropas patenta īpašniekiem vai pieteicējam, vai attiecībā uz produktu, kas aizsargāts ar Eiropas patentu, piešķirta papildu aizsardzības sertifikāta turētājiem, kas saskaņā ar 3. punktu ir izmantojuši atteikšanās iespēju, ir tiesības jebkurā laikā atsaukt savu atteikšanos. Šādā gadījumā viņi par to attiecīgi paziņo kancelejai. Atteikšanās atsaukšana ir spēkā no brīža, kad tā ir ievadīta reģistrā.

5. Piecus gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā Administratīvā komiteja rīko plašas konsultācijas ar patentu sistēmas lietotājiem un veic aptauju par Eiropas patenta skaitu un attiecībā uz

produktu, kas aizsargāts ar Eiropas patentu, piešķirtu papildu aizsardzības sertifikātu skaitu, attiecībā uz kuriem saskaņā ar 1. punktu valstu tiesās joprojām tiek celtas prasības par patenta pārkāpumu vai anulēšanu vai atzīšanu par spēkā neesošu, par minēto prasību cēloņiem un sekām. Pamatojoties uz minētajām konsultācijām un uz Tiesas atzinumu, Administratīvā komiteja pārejas posmu var pagarināt uz ilgākais septiņiem gadiem.

V DAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

84. pants

Parakstīšana, ratifikācija un pievienošanās

1. No 2013. gada 19. februāra šo nolīgumu var parakstīt jebkura dalībvalsts.

2. Šis nolīgums tiek ratificēts saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu konstitucionālajām prasībām. Ratifikācijas instrumenti tiek deponēti Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsēkretariātā (turpmāk "depozitārs").

3. Katra šo nolīgumu parakstījusī dalībvalsts par nolīguma ratifikāciju paziņo Eiropas Komisijai ratifikācijas instrumenta deponēšanas laikā saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1257/2012 18. panta 3. punktu.

4. Šim nolīgumam var pievienoties jebkura dalībvalsts. Pievienošanās dokumentus iesniedz depozitāram.

85. pants

Depozitāra funkcijas

1. Depozitārs izstrādā apstiprinātas šā nolīguma kopijas un nosūta tās visu to dalībvalstu valdībām, kuras ir parakstījušas nolīgumu vai tam pievienojušās.

2. Depozitārs informē to dalībvalstu valdības, kuras ir parakstījušas nolīgumu vai tam pievienojušās, par:

a) katru parakstīšanu;

b) katra ratifikācijas vai pievienošanās instrumenta deponēšanu;

c) šā nolīguma spēkā stāšanās dienu.

3. Depozitārs šo nolīgumu reģistrē Apvienoto Nāciju Organizācijas sekretariātā.

86. pants

Nolīguma darbības laiks

Šis nolīgums ir noslēgts uz neierobežotu laiku.

87. pants

Pārskatīšana

1. Vai nu septiņus gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā, vai arī tad, kad Tiesa ir pieņēmusi nolēmumus par 2 000 pārkāpumu gadījumiem, – atkarībā no tā, kurš brīdis iestājas vēlāk, un, ja nepieciešams, pēc tam regulāri Administratīvā komiteja ar patentu sistēmas lietotājiem rīko plašas konsultācijas par Tiesas darbību, efektivitāti un izmaksu lietderību un par patentu sistēmas lietotāju uzticēšanos un drošības sajūtu attiecībā uz Tiesas nolēmumu kvalitāti. Pamatojoties uz minētajām konsultācijām un uz Tiesas atzinumu, Administratīvā komiteja var nolemt pārskatīt nolīgumu, lai uzlabotu Tiesas darbību.

2. Administratīvā komiteja var šo nolīgumu grozīt, lai to saskaņotu ar kādu starptautisku līgumu, kas attiecas uz patentiem, vai ar Savienības tiesību aktiem.

3. Lēmums, ko Administratīvā komiteja ir pieņēmusi, pamatojoties uz 1. un 2. punktu, nestājas spēkā, ja kāda no līgumslēdzējām dalībvalstīm divpadsmit mēnešos no lēmuma pieņemšanas datuma, pamatojoties uz attiecīgajiem valsts iekšējiem lēmumu pieņemšanas procesiem, paziņo, ka tā nevēlas, lai lēmums būtu tai saistošs. Šādā gadījumā tiek sasaukta līgumslēdzēju dalībvalstu pārskatīšanas konference.

88. pants

Nolīguma valodas

1. Šis nolīgums ir sagatavots vienā oriģināleksemplārā angļu, franču un vācu valodā, visi teksti ir vienlīdz autentiski.

2. Šā nolīguma teksti, kas ir izstrādāti līgumslēdzēju dalībvalstu oficiālajās valodās, kuras nav tās, kas minētas 1. punktā, tiek uzskatīti par oficiāliem tekstiem, ja tos ir apstiprinājuši Administratīvā komiteja. Ja dažādos nolīguma tekstos ir atšķirības, tad prevalē 1. punktā minētie nolīguma teksti.

89. pants

Stāšanās spēkā

1. Šis nolīgums stājas spēkā 2014. gada 1. janvārī vai tā ceturtā mēneša pirmajā dienā, kurš seko dienai, kad saskaņā ar 84. pantu ir deponēts trīspadsmitais ratifikācijas vai pievienošanās instruments, tostarp to trīs dalībvalstu instrumenti, kurās vislielākais Eiropas patentu skaits ir stājies spēkā gadā, kas ir pirms nolīguma parakstīšanas gada, vai arī tā ceturtā mēneša pirmajā dienā, kurš seko dienai, kad ir stājušies spēkā grozījumi Regulā (ES) 1215/2012, kuri attiecas uz regulas saistību ar šo nolīgumu, – atkarībā no tā, kurš datums ir visvēlāk.

2. Jebkura ratifikācija vai pievienošanās, kas notiek pēc šā nolīguma stāšanās spēkā, stājas spēkā tā ceturtā mēneša pirmajā dienā, kas seko ratifikācijas vai pievienošanās instrumenta deponēšanas dienai.

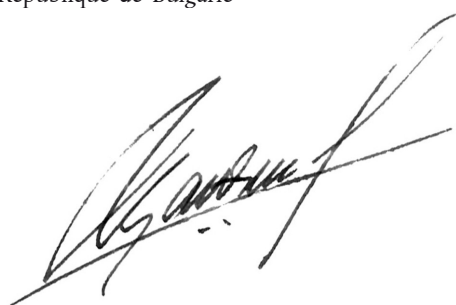
To apliecinot, šo nolīgumu ir parakstījuši attiecīgi šim nolūkam pilnvaroti pārstāvji.

Sagatavots Briselē, 2013. gada 19. februārī, angļu, franču un vācu valodā, visiem trīs tekstiem esot vienlīdz autentiskiem, vienā eksemplārā, ko deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariāta arhīvos.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien
For the Kingdom of Belgium



За Република България
Für die Republik Bulgarien
For the Republic of Bulgaria
Pour la République de Bulgarie



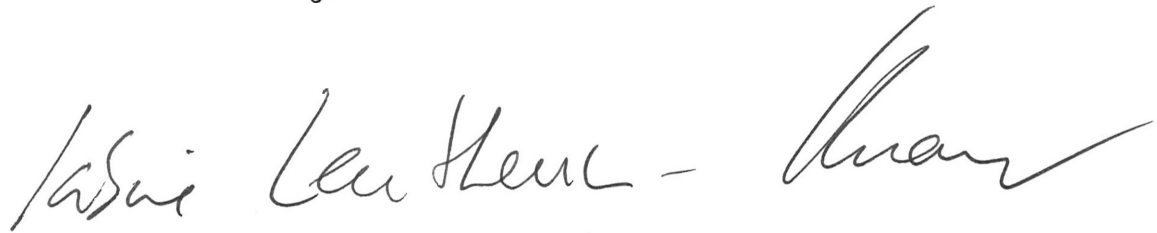
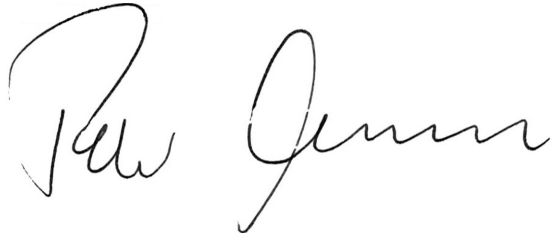
Za Českou republiku
Für die Tschechische Republik
For the Czech Republic
Pour la République tchèque



For Kongeriget Danmark
Für das Königreich Dänemark
For the Kingdom of Denmark
Pour le Royaume du Danemark



Für die Bundesrepublik Deutschland
For the Federal Republic of Germany
Pour la République fédérale d'Allemagne



Eesti Vabariigi nimel
Für die Republik Estland
For the Republic of Estonia
Pour la République d'Estonie



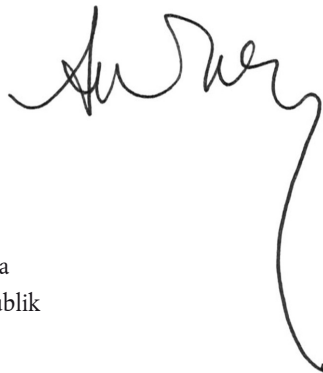
Thar cheann Na hÉireann
For Ireland
Für Irland
Pour l'Irlande



Για την Ελληνική Δημοκρατία
Für die Hellenische Republik
For the Hellenic Republic
Pour la République hellénique



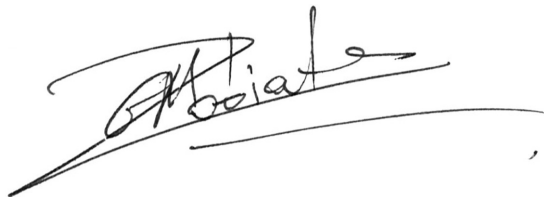
Pour la République française
Für die Französische Republik
For the French Republic



Per la Repubblica italiana
Für die Italienische Republik
For the Italian Republic
Pour la République italienne



Για την Κυπριακή Δημοκρατία
Für die Republik Zypern
For the Republic of Cyprus
Pour la République de Chypre



Latvijas Republikas vārdā –
Für die Republik Lettland
For the Republic of Latvia
Pour la République de Lettonie




Lietuvos Respublikos vardu
Für die Republik Litauen
For the Republic of Lithuania
Pour la République de Lituanie



Pour le Grand-Duché de Luxembourg
Für das Grossherzogtum Luxemburg
For the Grand Duchy of Luxembourg



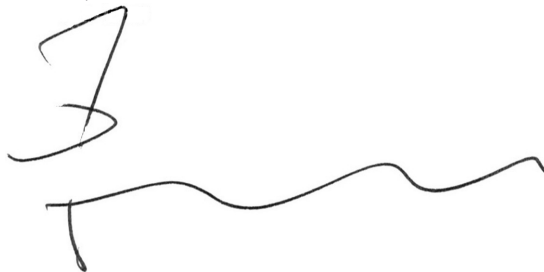
Magyarország részéről
Für Ungarn
For Hungary
Pour la Hongrie



Għal Malta
Für Malta
For Malta
Pour Malte



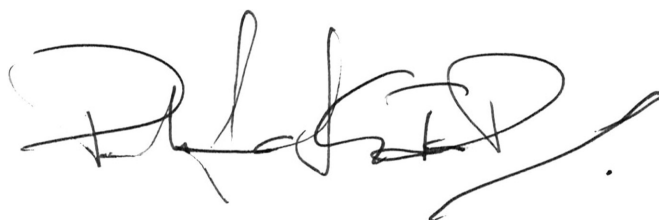
Voor het Koninkrijk der Nederlanden
Für das Königreich der Niederlande
For the Kingdom of the Netherlands
Pour le Royaume des Pays-Bas



Für die Republik Österreich
For the Republic of Austria
Pour la République d'Autriche



Pela República Portuguesa
Für die Portugiesische Republik
For the Portuguese Republic
Pour la République portugaise



Pentru România
Für Rumänien
For Romania
Pour la Roumanie



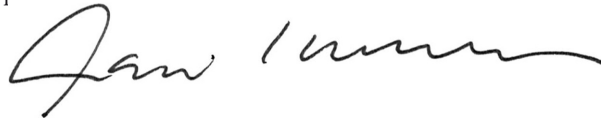
Za Republiko Slovenijo
Für die Republik Slowenien
For the Republic of Slovenia
Pour la République de Slovénie



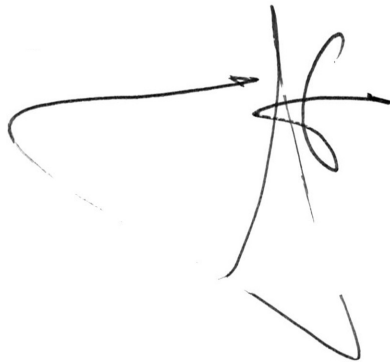
Za Slovenskú republiku
Für die Slowakische Republik
For the Slovak Republic
Pour la République slovaque

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. V. J.', written in a cursive style.

Suomen tasavallan puolesta
Für Republiken Finland
Für die Republik Finnland
For the Republic of Finland
Pour la République de Finlande

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. V. J.', written in a cursive style.

För Konungariket Sverige
Für das Königreich Schweden
For the Kingdom of Sweden
Pour le Royaume de Suède

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. V. J.', written in a cursive style.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Für das Vereinigte Königreich-Grossbritannien und Nordirland
Pour le Royaume-Uni-de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. V. J.', written in a cursive style.

I PIELIKUMS

VIENOTĀS PATENTU TIESAS STATŪTI

1. pants

Statūtu darbības joma

Šajos statūtos ir iekļauti ar Nolīguma 1. pantu izveidotās Vienotās patentu tiesas organizatoriskie un finanšu noteikumi.

I NODAĻA

TIESNEŠI

2. pants

Tiesnešu atbilstība amatam

1. Par tiesnesi var iecelt jebkuru personu, kas ir līgumslēdzējas dalībvalsts valstspiederīgais un atbilst Nolīguma 15. panta un šo statūtu nosacījumiem.
2. Tiesnešiem labi jāpārvalda vismaz viena Eiropas Patentu iestādes oficiālā valoda.
3. Pieredzi patentu tiesvedībā, par kuru saskaņā ar Nolīguma 15. panta 1. punktu pirms iecelšanas amatā ir jāiesniedz apliecinājums, var apgūt arī mācībās saskaņā ar šo statūtu 11. panta 4. punkta a) apakšpunktu.

3. pants

Tiesnešu iecelšana

1. Tiesnešus iecel amatā saskaņā ar Nolīguma 16. pantā izklāstīto procedūru.
2. Vakantās amata vietas tiek publiski izsludinātas, un sludinājumos tiek norādīti atbilstības kritēriji, kā izklāstīts 2. pantā. Konsultatīvā komiteja sniedz atzinumu par amata kandidātu piemērotību pildīt Tiesas tiesneša pienākumus. Atzinumā ir iekļauts saraksts ar visatbilstošākajiem amata kandidātiem. Sarakstā ir vismaz divreiz vairāk amata kandidātu nekā vakanto amata vietu. Vajadzības gadījumā konsultatīvā komiteja var ieteikt, lai tiesneša amata kandidāts pirms amatā iecelšanas lēmuma apgūtu mācību kursu patentu tiesvedībā saskaņā ar 11. panta 4. punkta a) apakšpunktu.
3. Ieceļot tiesnešus, Administratīvā komiteja nodrošina visaugstāko speciālo juridisko un tehnisko zināšanu pakāpi un ģeogrāfiski līdzsvarotu Tiesas sastāvu, kurā līgumslēdzējas dalībvalstis ir pārstāvētas, cik vien plaši iespējams.
4. Administratīvā komiteja iecel tik daudz tiesnešu, cik ir vajadzīgs pareizai Tiesas darbībai. Administratīvā komiteja sākotnēji iecel vajadzīgo tiesnešu skaitu, lai izveidotu vismaz vienu palātu katrā Pirmās instances tiesas nodaļā un vismaz divas palātas Apelācijas tiesā.
5. Administratīvās komitejas lēmumā, ar ko uz pilnu vai daļēju slodzi amatā iecel juridiski kvalificētus tiesnešus un uz pilnu slodzi amatā iecel tehniski kvalificētus tiesnešus, norāda Tiesas instanci un/vai Pirmās instances tiesas nodaļu, kurā ir iecelts katrs tiesnesis, un tehnikas jomu(-as), kurā tehniski kvalificētais tiesnesis ir iecelts.
6. Daļējas slodzes tehniski kvalificētus tiesnešus iecel par Tiesas tiesnešiem un iekļauj tiesnešu kolēģijā, pamatojoties uz viņu īpašo kvalifikāciju un pieredzi. Šo tiesnešu iecelšana par Tiesas tiesnešiem nodrošina, lai tiktu aptvertas visas tehnikas jomas.

*4. pants***Tiesnešu amata pilnvaru termiņš**

1. Tiesnešus ieceļ uz sešiem gadiem, sākot no dienas, kas norādīta iecelšanas instrumentā. Viņus amatā var iecelt atkārtoti.
2. Ja nav nekāda noteikuma par datumu, pilnvaru termiņš sākas dienā, ar kuru datēts iecelšanas instruments.

*5. pants***Konsultatīvās komitejas locekļu iecelšana amatā**

1. Katra līgumslēdzēja dalībvalsts iesaka konsultatīvās komitejas locekli, kas atbilst Nolīguma 14. panta 2. punktā noteiktajām prasībām.
2. Konsultatīvās komitejas locekļus ieceļ Administratīvā komiteja, savstarpēji vienojoties.

*6. pants***Zvērests**

Pirms stāšanās amatā tiesneši atklātā tiesas sēdē zvēr pildīt savus pienākumus objektīvi un apzinīgi un ievērot Tiesas apspriežu slepenību.

*7. pants***Objektivitāte**

1. Tūlīt pēc zvēresta tiesneši paraksta deklarāciju, kurā tie svinīgi sola gan amata pilnvaru laikā, gan arī pēc tam ievērot pienākumus, ko uzliek šis amats, it īpaši pienākumu izturēties godīgi un apdomīgi, pēc amata pilnvaru beigām apsverot iespēju ieņemt dažādus amatus vai saņemt priekšrocības.
2. Tiesneši nevar piedalīties tiesas procesā attiecībā uz lietu, kurā viņi:
 - a) ir piedalījušies kā padomdevēji;
 - b) ir bijuši iesaistītā puse vai ir pārstāvējuši vienu no pusēm;
 - c) ir bijuši pieaicināti tajā izteikties kā tiesas, tribunāla, apelācijas padomes, šķīrējtiesas, mediācijas pakalpojuma sniedzēja vai izmeklēšanas komisijas loceklis, vai kādā citā statusā;
 - d) ir personīgi vai finansiāli ieinteresēti lietā vai saistībā ar vienu no pusēm; vai
 - e) ir saistīti ar ģimenes saitēm ar vienu no pusēm vai pušu pārstāvjiem.
3. Ja kāda īpaša iemesla dēļ tiesnesis uzskata, ka viņam nevajadzētu piedalīties kādas konkrētas lietas izspriešanā vai izskatīšanā, tad tiesnesis attiecīgi informē Apelācijas tiesas priekšsēdētāju vai Pirmās instances tiesas tiesnešu gadījumā – Pirmās instances tiesas priekšsēdētāju. Ja kāda īpaša iemesla dēļ Apelācijas tiesas priekšsēdētājs vai Pirmās instances tiesas tiesnešu gadījumā – Pirmās instances tiesas priekšsēdētājs – uzskata, ka tiesnesim nevajadzētu piedalīties vai izteikt argumentus kādā konkrētā lietā, Apelācijas tiesas priekšsēdētājs vai Pirmās instances tiesas priekšsēdētājs to rakstiski pamato un par to informē attiecīgo tiesnesi.

4. Jebkura no tiesvedībā iesaistītajām pusēm var iebilst pret to, ka kāds tiesnesis piedalās tiesas procesā, minot kādu no 2. punktā uzskaitītajiem iemesliem vai izsakot pamatotas aizdomas par tiesneša ieinteresētību.
5. Jebkādas problēmas, kas radušās, piemērojot šo pantu, saskaņā ar reglamentu risina ar Prezidija lēmumu. Attiecīgo tiesnesi uzklausa, tomēr viņš apspriedēs nepiedalās.

8. pants

Tiesnešu imunitāte

1. Uz tiesnešiem attiecas imunitāte pret tiesvedību. Pēc amata pilnvaru beigām viņu imunitāte saglabājas attiecībā uz darbībām, ko viņi veikuši saistībā ar amata pienākumiem.
2. Prezidijs imunitāti var atsaukt.
3. Ja imunitāte ir atsaukta un pret tiesnesi ir ierosināts kriminālprocess, tad līgumslēdzējā dalībvalstī šo tiesnesi var tiesāt tikai tāda tiesa, kuras kompetencē ir tiesāt attiecīgās valsts augstākos tiesnešus.
4. Tiesas tiesnešiem piemēro Protokolu par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā, neskarot šajos statūtos izklāstītos noteikumus par tiesnešu imunitāti pret tiesvedību.

9. pants

Amata pienākumu beigšanās

1. Tiesnesis beidz pildīt amata pienākumus ne tikai tad, kad saskaņā ar 4. pantu viņš tiek aizstāts pēc tiesneša amata pilnvaru termiņa beigām vai pēc viņa nāves, bet arī tad, kad viņš atkāpjas no amata.
2. Ja tiesnesis atkāpjas no amata, atlūguma vēstule tiek adresēta Apelācijas tiesas priekšsēdētājam vai Pirmās instances tiesas tiesnešu gadījumā – Pirmās instances tiesas priekšsēdētājam, lai to pārsūtītu Administratīvās komitejas priekšsēdētājam.
3. Izņemot gadījumus, kuros piemēro 10. pantu, tiesnesis turpina pildīt amata pienākumus, līdz viņu nomaina pēctecis.
4. Visas vakantās amata vietas aizpilda, uz atlikušo amata termiņa laiku ieceļot jaunu tiesnesi.

10. pants

Atstādināšana no amata

1. Tiesnesim tā amatu vai citas priekšrocības var liegt tikai ar Prezidija lēmumu par to, ka minētais tiesnesis vairs neatbilst vajadzīgajiem nosacījumiem vai nepilda savus amata pienākumus. Attiecīgo tiesnesi uzklausa, tomēr viņš apspriedēs nepiedalās.
2. Tiesas sekretārs šo lēmumu paziņo Administratīvās komitejas priekšsēdētājam.
3. Ja ir pieņemts lēmums kādu tiesnesi atstādināt no amata, pēc minētā paziņojuma tiesneša amata vieta ir brīva.

11. pants

Mācības

1. Tiesnešiem regulāri tiek nodrošinātas piemērotas mācības mācību sistēmā, kas izveidota saskaņā ar Nolikuma 19. pantu. Prezidijs pieņem mācību noteikumus, ar kuriem tiek nodrošināta mācību sistēmas īstenošana un vispārēja saskaņotība.

2. Mācību sistēma nodrošina platformu pieredzes apmaiņai un diskusiju forumu, šim nolūkam it īpaši:
 - a) organizējot kursus, konferences, seminārus, praktiskus seminārus un simpozijus;
 - b) sadarbojoties ar starptautiskām organizācijām un izglītības iestādēm intelektuālā īpašuma jomā; un
 - c) veicinot un atbalstot turpmāku profesionālo izglītību.
3. Tiek izstrādāta gada darba programma un mācību pamatnostādnes, kurās attiecībā uz katru tiesnesi ir iekļauts gada mācību plāns, kurā ir noteiktas attiecīgā tiesneša galvenās vajadzības mācību jomā saskaņā ar mācību noteikumiem.
4. Papildus tam mācību sistēma:
 - a) nodrošina piemērotas mācības tiesneša amata kandidātiem un nesen ieceltiem Tiesas tiesnešiem;
 - b) atbalsta projektus, kuru mērķis ir sekmēt pārstāvju, patentpilnvarnieku un Tiesas sadarbību.

12. pants

Atalgojums

Administratīvā komiteja nosaka Apelācijas tiesas priekšsēdētāja, Pirmās instances tiesas priekšsēdētāja, tiesnešu, Tiesas sekretāra, Tiesas sekretāra vietnieka un darbinieku atalgojumu.

II NODAĻA

ORGANIZATORISKI NOTEIKUMI

1. IEDAĻA

Vispārēji noteikumi

13. pants

Apelācijas tiesas priekšsēdētājs

1. Apelācijas tiesas priekšsēdētāju uz trim gadiem no sava vidus izvēl visi Apelācijas tiesas tiesneši. Apelācijas tiesas priekšsēdētāju atkārtoti var ievēlēt divas reizes.
2. Apelācijas tiesas priekšsēdētāju ievēl aizklātā balsošanā. Tiek ievēlēts tiesnesis, kas saņēmis absolūtu balsu vairākumu. Ja neviens no tiesnešiem nesaņem absolūtu balsu vairākumu, tiek rīkota vēl viena aizklāta balsošana un tiek ievēlēts tiesnesis, kas saņēmis visvairāk balsu.
3. Apelācijas tiesas priekšsēdētājs vada tiesas darbību un Apelācijas tiesas pārvaldi, kā arī ir Apelācijas tiesas plēnuma priekšsēdētājs.
4. Ja Apelācijas tiesas priekšsēdētāja amats atbrīvojas pirms priekšsēdētāja amata pilnvaru termiņa beigām, uz atlikušo pilnvaru termiņu tiek ievēlēts pēctecis.

14. pants

Pirmās instances tiesas priekšsēdētājs

1. Pirmās instances tiesas priekšsēdētāju uz trim gadiem no sava vidus izvēl visi pilnas slodzes Pirmās instances tiesas tiesneši. Pirmās instances tiesas priekšsēdētāju atkārtoti var ievēlēt divas reizes.

2. Pirmais Pirmās instances tiesas tiesnesis ir tās līgumslēdzējas dalībvalsts valstspiederīgais, kurā atrodas centrālā nodaļa.
3. Pirmās instances tiesas priekšsēdētājs vada tiesas darbību un Pirmās instances tiesas pārvaldi.
4. Pirmās instances tiesas priekšsēdētājam pēc analogijas piemēro 13. panta 2. un 4. punktu.

15. pants

Prezidijs

1. Prezidijā ir Apelācijas tiesas priekšsēdētājs, kurš ir arī Prezidija priekšsēdētājs, Pirmās instances tiesas priekšsēdētājs, divi no Apelācijas tiesas tiesnešu vidus ievēlēti tiesneši, trīs no Pirmās instances tiesas tiesnešu vidus ievēlēti tiesneši, kas Tiesā strādā pilnu slodzi, un Tiesas sekretārs, kas ir Prezidija loceklis bez balsstiesībām.
2. Prezidijs savus pienākumus veic saskaņā ar šiem statūtiem. Neskarot savu atbildību, tas dažus uzdevumus var deleģēt vienam no saviem locekļiem.
3. Prezidijs ir atbildīgs par Tiesas pārvaldību, un konkrēti:
 - a) tas saskaņā ar Nolīguma 41. pantu izstrādā priekšlikumus reglamenta grozīšanai un priekšlikumus attiecībā uz Tiesas finanšu noteikumiem;
 - b) tas sagatavo Tiesas gada budžetu, gada pārskatu un gada ziņojumu un iesniedz tos Budžeta komitejā;
 - c) tas izstrādā tiesnešu mācību programmas pamatnostādnes un pārrauga to īstenošanu;
 - d) tas pieņem lēmumus par Tiesas sekretāra un Tiesas sekretāra vietnieka iecelšanu amatā un atstādināšanu no amata;
 - e) tas izstrādā kancelejas un kancelejas biroju darbības noteikumus;
 - f) tas sniedz atzinumu saskaņā ar Nolīguma 83. panta 5. punktu.
4. Prezidija lēmumus, kas minēti 7., 8., 10. un 22. pantā, pieņem, Tiesas sekretāram nepiedaloties.
5. Prezidijs spēkā esošus lēmumus var pieņemt tikai tad, ja sēdē piedalās visi locekļi vai ja tie ir pienācīgi pārstāvēti. Lēmumus pieņem ar balsu vairākumu.

16. pants

Personāls

1. Tiesas amatpersonu un citu darbinieku uzdevums ir palīdzēt Apelācijas tiesas priekšsēdētājam, Pirmās instances tiesas priekšsēdētājam, tiesnešiem un Tiesas sekretāram. Viņi ir pakļauti Tiesas sekretāram Apelācijas tiesas priekšsēdētāja un Pirmās instances tiesas priekšsēdētāja vadībā.
2. Administratīvā komiteja apstiprina Tiesas amatpersonu un pārējo darbinieku personāla noteikumus.

17. pants

Tiesas oficiālās brīvdienas

1. Pēc konsultācijām ar Prezidiju Apelācijas tiesas priekšsēdētājs nosaka tiesas oficiālo brīvdienu ilgumu un noteikumus par oficiālo brīvdienu ievērošanu.

2. Tiesas oficiālo brīvdienu laikā Apelācijas tiesas priekšsēdētāja un Pirmās instances tiesas priekšsēdētāja pienākumus pilda kāds no tiesnešiem, kuru attiecīgais priekšsēdētājs ir lūdzis to darīt. Neatliekamajos gadījumos Apelācijas tiesas priekšsēdētājs var sasaukt tiesnešus.

3. Apelācijas tiesas priekšsēdētājs vai Pirmās instances tiesas priekšsēdētājs pamatotos apstākļos attiecīgi Apelācijas tiesas vai Pirmās instances tiesas tiesnešiem var piešķirt atvaļinājumu.

2. IEDAĻA

Pirmās instances tiesa

18. pants

Vietējas vai reģionālas nodaļas izveide un darbības pārtraukšana

1. Lai izveidotu kādu vietēju vai reģionālu nodaļu, viena vai vairākas līgumslēdzējas dalībvalstis griežas ar lūgumu pie Administratīvās komitejas priekšsēdētāja. Lūgumā norāda vietējas vai reģionālās nodaļas atrašanās vietu.

2. Administratīvās komitejas lēmumā, ar ko izveido vietējo vai reģionālo nodaļu, norāda attiecīgajai nodaļai paredzēto tiesnešu skaitu, un lēmums ir atklāts.

3. Administratīvā komiteja pieņem lēmumu par vietējas vai reģionālas nodaļas darbības pārtraukšanu pēc tās līgumslēdzējas dalībvalsts lūguma, kurā atrodas vietējā nodaļa, vai pēc to līgumslēdzēju dalībvalstu lūguma, kuras piedalās reģionālajā nodaļā. Lēmumā par vietējas vai reģionālas nodaļas darbības pārtraukšanu tiek noteikts datums, pēc kura nodaļa vairs nepieņem jaunas lietas, un datums, kurā nodaļa pārstās darboties.

4. Sākot no dienas, kad vietējā vai reģionālā nodaļa pārstāj darboties, šajā vietējā vai reģionālajā nodaļā darbā norīkoti tiesneši tiek norīkoti darbam centrālajā nodaļā, turklāt lietas, kas iesniegtas izskatīšanai šajā vietējā vai reģionālā nodaļā, kā arī kancelejas biroju ar visu tajā esošo dokumentāciju pārceļ uz centrālo nodaļu.

19. pants

Palātas

1. Tiesnešu norīkošanu un lietu sadalīšanu starp nodaļas palātām nosaka reglamentā. Viens no palātas tiesnešiem saskaņā ar reglamentu tiek izraudzīts par priekšsēdētāju.

2. Palāta saskaņā ar reglamentu vienam vai vairākiem saviem tiesnešiem var deleģēt konkrētus pienākumus.

3. Katrai nodaļai saskaņā ar reglamentu var izraudzīties vienu pastāvīgo tiesnesi steidzamu lietu izskatīšanai.

4. Gadījumos, kad saskaņā ar Nolīguma 8. panta 7. punktu lietu izskata tikai viens tiesnesis vai saskaņā ar šā 3. punktu – pastāvīgais tiesnesis, minētais tiesnesis pilda visus palātas pienākumus.

5. Saskaņā ar reglamentu viens no palātas tiesnešiem ir referents.

20. pants

Tiesnešu kolēģija

1. Tiesas sekretārs sagatavo sarakstu ar to tiesnešu vārdiem, kuri ir iekļauti tiesnešu kolēģijā. Attiecībā uz katru tiesnesi sarakstā ir norādītas vismaz attiecīgā tiesneša valodu prasmes, tehnikas jomu un pieredzi, kā arī viņa iepriekš izskatītās lietas.

2. Pirmās instances tiesas priekšsēdētājam adresētā lūgumā no tiesnešu kolēģijas norīkot kādu tiesnesi it īpaši norāda lietas strīda priekšmetu, Eiropas Patentu iestādes oficiālo valodu, kuru izmanto palātas tiesneši, tiesvedības valodu un vajadzīgās tehnikas jomu.

3. IEDAĻA

Apelācijas tiesa

21. pants

Palātas

1. Tiesnešu norīkošanu un lietu sadalīšanu pa tiesas palātām nosaka reglamentā. Viens no palātas tiesnešiem saskaņā ar reglamentu tiek iecelts par priekšsēdētāju.
2. Ja lieta ir ārkārtīgi nozīmīga un it īpaši tad, ja attiecīgais nolēmums var ietekmēt Tiesas vienotību un judikatūras konsekvenci, Apelācijas tiesa, pamatojoties uz palātas priekšsēdētāja ieteikumu, var pieņemt lēmumu nodot lietu izskatīšanai plēnumā.
3. Palāta saskaņā ar reglamentu vienam vai vairākiem saviem tiesnešiem var deleģēt konkrētus pienākumus.
4. Saskaņā ar reglamentu viens no palātas tiesnešiem ir referents.

4. IEDAĻA

Kanceleja

22. pants

Sekretāra iecelšana amatā un atstādināšana no amata

1. Prezidijs ieceļ sekretāru uz sešiem gadiem. Sekretāru var iecelt amatā atkārtoti.
2. Divas nedēļas pirms dienas, kad paredzēts iecelt sekretāru, Apelācijas tiesas priekšsēdētājs Prezidiju informē par pieteikumiem, kas iesniegti attiecībā uz šo amatu.
3. Pirms sekretārs sāk pildīt amata pienākumus, viņš Prezidija priekšā zvēr objektīvi un apzinīgi pildīt sekretāra pienākumus.
4. Sekretāru var atstādināt no amata tikai tad, ja viņš vairs neatbilst prasībām, kas izriet no viņa amata pienākumiem. Pēc sekretāra uzklaušanās Prezidijs pieņem lēmumu.
5. Ja sekretāra amats atbrīvojas pirms viņa pilnvaru termiņa beigām, Prezidijs uz sešiem gadiem ieceļ jaunu sekretāru.
6. Sekretāra prombūtnes laikā vai ja viņš nevar piedalīties darbā, vai ja šis amats ir atbrīvojies, Apelācijas tiesas priekšsēdētājs, apspriedies ar Prezidiju, sekretāra pienākumu pildīšanai izraugās kādu no Tiesas personāla.

23. pants

Sekretāra pienākumi

1. Sekretārs palīdz Tiesai, Apelācijas tiesas priekšsēdētājam, Pirmās instances tiesas priekšsēdētājam un tiesnešiem veikt viņu uzdevumus. Sekretārs Apelācijas tiesas priekšsēdētāja vadībā ir atbildīgs par kancelejas organizāciju un darbību.

2. Sekretārs it īpaši ir atbildīgs par to, lai:
 - a) tiktu turēts reģistrs, kurā iekļauj ziņas par visām Tiesas tiesvedībā esošām lietām;
 - b) tiktu uzturēti un pārvaldīti saraksti, kuri sastādīti saskaņā ar Nolīguma 18. pantu, 48. panta 3. punktu un 57. panta 2. punktu;
 - c) tiktu uzturēti un publicēti paziņojumu saraksti par atteikšanās atsaukšanu saskaņā ar Nolīguma 83. pantu;
 - d) tiktu publicēti Tiesas nolēmumi, ievērojot konfidencialas informācijas aizsardzības prasības;
 - e) tiktu publicēti gada ziņojumi ar statistikas datiem; un
 - f) tiktu nodrošināts paziņojums Eiropas Patentu iestādei ar informāciju par attiešanos saskaņā ar Nolīguma 83. pantu.

24. pants

Reģistrs

1. Sīki izstrādāti reģistra turēšanas noteikumi tiek paredzēti Prezidija pieņemtajos reģistra pārvaldības noteikumos.
2. Noteikumi par piekļuvi kancelejas dokumentiem ir paredzēti reglamentā.

25. pants

Kancelejas biroji un sekretāra vietnieks

1. Sekretāra vietnieku Prezidijs ieceļ uz sešiem gadiem. Sekretāra vietnieku var iecelt atkārtoti.
2. Pēc analogijas piemēro 22. panta 2. līdz 6. punktu.
3. Sekretāra vietnieks sekretāra un Pirmās instances tiesas priekšsēdētāja vadībā ir atbildīgs par kancelejas biroju organizāciju un darbību. Sekretāra vietnieka pienākumos konkrēti ietilpst:
 - a) turēt visu Pirmās instances tiesā esošo lietu reģistru;
 - b) par katru Pirmās instances tiesā esošu lietu paziņot kancelejai.
4. Sekretāra vietnieks Pirmās instances tiesas nodaļai sniedz arī administratīvu palīdzību un nodrošina sekretariāta pakalpojumus.

III NODAĻA

FINANŠU NOTEIKUMI

26. pants

Budžets

1. Budžetu, pamatojoties uz Prezidija priekšlikumu, pieņem Budžeta komiteja. To izstrādā saskaņā ar vispārpieņemtiem grāmatvedības principiem, kas ir paredzēti saskaņā ar 33. pantu izstrādātajos finanšu noteikumos.
2. Budžetā Prezidijs atbilstīgi finanšu noteikumiem var nolemt pārcelt līdzekļus no vienas pozīcijas vai apakšpozīcijas uz citu.

3. Tiesas sekretārs ir atbildīgs par budžeta īstenošanu saskaņā ar finanšu noteikumiem.
4. Tiesas sekretārs katru gadu izdod paziņojumu par iepriekšējā finanšu gada aktīvu pārskatu saistībā ar budžeta īstenošanu; šo paziņojumu apstiprina Prezidijs.

27. pants

Izdevumu apstiprināšana

1. Budžetā iekļautos izdevumus apstiprina vienam pārskata periodam, ja vien finanšu noteikumos nav paredzēts citādi.
2. Saskaņā ar finanšu noteikumiem, visas līdz pārskata perioda beigām neiztērētās apropriācijas, kas nav personāla izmaksām paredzētas apropriācijas, var pārcelt uz nākamo periodu, bet ne uz laiku pēc nākamā perioda beigām.
3. Apropriācijas saskaņā ar finanšu noteikumiem klasificē dažādās pozīcijās, grupējot izdevumus pēc to tipa vai mērķa, un vajadzīgā mērā iedalot tos sīkāk.

28. pants

Apropriācijas neparedzētiem izdevumiem

1. Tiesas budžetā var iekļaut apropriācijas neparedzētiem izdevumiem.
2. Lai Tiesa šīs apropriācijas varētu izmantot, tās vispirms ir jāapstiprina Budžeta komitejā.

29. pants

Pārskata periods

Pārskata periods sākas 1. janvārī un beidzas 31. decembrī.

30. pants

Budžeta gatavošana

Prezidijs Tiesas budžeta projektu iesniedz Budžeta komitejai ne vēlāk kā finanšu noteikumos paredzētajā dienā.

31. pants

Provizoriskais budžets

1. Ja pārskata perioda sākumā Budžeta komiteja vēl nav pieņēmusi budžetu, izdevumus ne vairāk kā vienas divpadsmitās daļas apjomā no iepriekšējā pārskata perioda budžeta apropriācijām saskaņā ar finanšu noteikumiem var noteikt katram mēnesim katrā budžeta pozīcijā vai citā budžeta iedalījumā, ja vien šādas Prezidijam iedalītās apropriācijas nepārsniedz vienu divpadsmito daļu no apropriācijām, kas paredzētas budžeta projektā.
2. Ja pārējie 1. punktā izklāstītie nosacījumi ir ievēroti, Budžeta komiteja var apstiprināt izdevumus, kas pārsniedz vienu divpadsmito daļu no iepriekšējā pārskata perioda budžeta apropriācijām.

32. pants

Pārskatu revīzija

1. Tiesas gada finanšu pārskatus pārbauda neatkarīgi revidenti. Revidentus ieceļ un vajadzības gadījumā atlaiž Budžeta komiteja.

2. Revīzijā, kuras pamatā ir profesionāli revīzijas standarti un kura vajadzības gadījumā notiek uz vietas, pārlicinās, vai budžeta īstenošana notiek likumīgi un pienācīgi un vai Tiesas finanšu vadība notiek saskaņā ar saimnieciskuma un pareizas finanšu pārvaldības principiem. Pēc katra pārskata perioda beigām revidenti izstrādā ziņojumu, kurā sniegts apliecināts revīzijas atzinums.

3. Prezidijs Budžeta komitejai par iepriekšējo pārskata periodu iesniedz Tiesas gada finanšu pārskatus un gada budžeta izpildes pārskatu, kā arī revīzijas ziņojumu.

4. Budžeta komiteja apstiprina gada pārskatu, kā arī revidentu ziņojumu un apstiprina Prezidijam budžeta izpildi.

33. pants

Finanšu noteikumi

1. Finanšu noteikumus pieņem Administratīvā komiteja. Grozījumus tajos veic Administratīvā komiteja pēc Tiesas priekšlikuma.

2. Finanšu noteikumos it īpaši paredz:

- a) kārtību, kādā izstrādā un īsteno budžetu un kādā iesniedz gadskārtējos pārskatus un veic revīziju;
- b) metodi un procedūru, kādā maksājumi un ieguldījumi, tostarp Nolīguma 37. pantā paredzētie sākotnējie finanšu ieguldījumi, ir jādara pieejami Tiesai;
- c) noteikumus par kredītrīkotāju un grāmatvežu pienākumiem un viņu pārraudzības režīmu; un
- d) vispārpieņemtos grāmatvedības principus, kuri ir budžeta un gadskārtējo finanšu pārskatu pamatā.

IV NODAĻA

PROCESUĀLI NOTEIKUMI

34. pants

Apspriežu slepenība

Tiesas spriedes ir slepenas, un informācija par to saturu ir slepena.

35. pants

Nolēmumi

1. Ja palātas tiesnešu skaits ir pārskaitlis, Tiesa pieņem nolēmumu ar palātas balsu vairākumu. Ja balsu skaits ir vienāds, izšķirošā balss ir priekšsēdētājam.

2. Ja kāds no palātas tiesnešiem nevar piedalīties, tad saskaņā ar reglamentu viņa vietā var pieaicināt citas palātas tiesnesi.

3. Gadījumos, kad statūtos ir paredzēts, ka Apelācijas tiesa nolēmumu pieņem plēnumā, tad šāds nolēmums ir spēkā, ja tā pieņemšanā ir piedalījušās vismaz 3/4 plēnuma tiesnešu.

4. Tiesas nolēmumā iekļauj to tiesnešu vārdus, kas piedalījušies lietas nolēmuma pieņemšanā.
5. Nolēmumus paraksta tiesneši, kas piedalās lietas izlemšanā, Tiesas sekretārs, ja nolēmumu pieņem Apelācijas tiesa, un Tiesas sekretāra vietnieks, ja nolēmumu pieņem Pirmās instances tiesa. Tos nolasa atklātās tiesas sēdēs.

36. pants

Atšķirīgi viedokļi

Atšķirīgs viedoklis, ko saskaņā ar Nolīguma 78. pantu pauž atsevišķs palātas tiesnesis, ir pamatots, rakstiski iesniegts, un to paraksta tiesnesis, kas paudis šo viedokli.

37. pants

Aizmuguriski nolēmumi

1. Pēc kādas lietā iesaistītās puses lūguma saskaņā ar reglamentu var tikt pieņemts aizmugurisks nolēmums, ja otrā puse pēc tam, kad tai ir piegādāts dokuments par tiesvedības sākšanu vai līdzvērtīgs dokuments, nesniedz rakstiskus apsvērumus savai aizstāvībai vai neierodas uz mutisku uzklauššanu. Iebildumus pret šādu nolēmumu var iesniegt mēneša laikā pēc dienas, kad tas ir paziņots pusei, pret kuru ir pieņemts aizmugurisks nolēmums.
2. Iesniegtais iebildums neskar aizmuguriskā nolēmuma izpildi, ja vien Tiesa nenolemj citādi.

38. pants

Jautājumi, kas nodoti Eiropas Savienības Tiesai

1. Attiecībā uz lūgumiem sniegt prejudiciālu nolēmumu Eiropas Savienībā tiek piemērotas Eiropas Savienības Tiesas ieviestās procedūras.
2. Vienmēr, kad Pirmās instances tiesa vai Apelācijas tiesa ir pieņēmušas lēmumu vēršties pie Eiropas Savienības Tiesas ar jautājumu par to, kā interpretēt Līgumu par Eiropas Savienību vai Līgumu par Eiropas Savienības darbību, vai ar jautājumu par Eiropas Savienības iestāžu aktu spēkā esību vai interpretāciju, tā aptur lietas izskatīšanu.

II PIELIKUMS

LIETU SADALE CENTRĀLAJĀ NODAĻĀ ⁽¹⁾

LONDONAS apakšnodaļa	Mītnesvieta – PARĪZE	MINHENES apakšnodaļa
A. Cilvēka dzīves pamatprasību apmierināšana C. Ķīmija, metalurģija	Priekšsēdētāja birojs B. Dažādi tehnoloģiskie procesi, transportēšana D. Tekstils, papīrs E. Celtniecība, kalnrūpniecība G. Fizika H. Elektrība	F. Mehānika, apgaismošana, apsildīšana, ieroči, spridzināšanas darbi

⁽¹⁾ Iedalījums atbilst iedaļās (A līdz H) balstās uz Pasaules Intelektuālā īpašuma organizācijas noteikto starptautisko patentu klasifikācijas sistēmu (<http://www.wipo.int/classifications/ipc/en>).

LABOJUMI

Labojums Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā

(Šis teksts atceļ un aizstāj to tekstu, kas publicēts "Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" C 90 2013. gada 27. martā, 1. lpp.)
(2013/C 175/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS KOPĒJAIS MILITĀRO PREČU SARAKSTS

(pieņemts Padomē 2013. gada 11. martā)

(ekipējums, uz ko attiecas Padomes Kopējā nostāja 2008/944/KĀDP, ar ko izveido kopīgus noteikumus, kas reglamentē militāru tehnoloģiju un ekipējuma eksporta kontroli)

(ar šo sarakstu atjaunina un aizvieto Eiropas Savienības Kopējo militāro preču sarakstu, ko Padome pieņēma 2012. gada 17. februārī)

(KĀDP)

(2013/C 90/01)

1. piezīme: "Pēdējās" sniegtie termini ir definēti termini. Skatīt sarakstam pievienotās tajā izmantoto terminu definīcijas.

2. piezīme: Dažos gadījumos ķīmikālijas ir uzskaitītas pēc nosaukuma un CAS numura. Sarakstu piemēro ķīmikālijām ar vienādu struktūrformulu (tostarp hidratātiem) neatkarīgi no nosaukuma vai CAS numura. CAS numuri ir uzrādīti, lai neatkarīgi no nomenklatūras palīdzētu apzināt konkrētu ķīmikāliju vai maisījumu. CAS numurus nevar izmantot kā vienīgus ķīmikāliju identifikatorus, jo dažām uzskaitīto ķīmikāliju formām ir dažādi CAS numuri, tāpat arī maisījumiem, kas sastāv no uzskaitītajām ķīmikālijām, var būt dažādi CAS numuri.

ML1 **Gludstobra ieroči ar kalibru mazāku par 20 mm, citi ieroči un automātiskie ieroči ar 12,7 mm (0,50 collu kalibrs) vai mazāku kalibru un piederumi, kā arī šiem ieročiem speciāli izstrādātas sastāvdaļas:**

Piezīme: Punktu ML1. nepiemēro:

- a. šaujamo ieročiem, kuri speciāli izstrādāti lietošanai ar tukšu munīciju un kuri nav piemēroti lādiņu šaušanai;
 - b. šaujamo ieročiem, kas speciāli izstrādāti tauvā iesietu tādu šāviņu mešanai, kuri nesatur stipro sprāgstvielu lādiņu vai nav aprīkoti ar sakaru pieslēgumu un darbojas rādīsā līdz 500 m;
 - c. ieročiem, kuros izmanto apmales (rantes) kapsulas munīciju un kuri nav pilnībā automātiski.
- a. šautenes un kombinētie ieroči, individuālie mazizmēra ieroči, ložmetēji, mašinpistoles un vairākstobru ieroči;

Piezīme: Punktu ML1.a. nepiemēro:

- a. pirms 1938. gada ražotām šautenēm un kombinētiem ieročiem;

- b. pirms 1890. gada ražotu šauteņu un kombinēto ieroču kopijām;
- c. pirms 1890. gada ražotiem individuāliem mazizmēra ieročiem, vairākstobru ieročiem un ložmetējiem, un to kopijām.

b. gludstobra ieroči:

1. speciāli militāram lietojumam izstrādāti gludstobra ieroči;

2. citi gludstobra ieroči:

a. pilnībā automātiski ieroči;

b. pusautomātiski vai pumpja darbības tipa ieroči;

Piezīme: Punktu ML1.b. nepiemēro:

- a. pirms 1938. gada ražotiem gludstobra ieročiem;
- b. pirms 1890. gada ražotu gludstobra ieroču kopijām;
- c. gludstobra ieročiem, ko izmanto medībās vai sportā. Tādi ieroči nedrīkst būt speciāli izstrādāti militāram lietojumam vai pilnībā automātiski;
- d. gludstobra ieroči, kas speciāli izstrādāti kādam no šādiem nolūkiem:
 - 1. mājdzīvnieku kaušanai;
 - 2. dzīvnieku nomierināšanai;
 - 3. seismisko pārbaudījumu veikšanai;
 - 4. rūpniecisku šāviņu šaušanai; vai
 - 5. improvizētu spridzināšanas ierīču (**IED**) neitralizēšanai.

N.B.! Attiecībā uz neitralizēšanas ierīcēm skatīt pozīciju ML4 un ES Divējāda lietojuma preču saraksta pozīciju 1A006.

c. šaujamo ieroči, kuros izmanto bezčaulu munīciju;

d. Noņemamas patronu magazīnas, skaņas klusinātāji vai pārveidotāji, speciāli ieroču balsti, optiskie ieroču tēmēkļi un liesmu slāpētāji ieročiem, uz kuriem norādīts punktos ML1.a., ML1.b. vai ML1.c.

Piezīme: Pozīciju ML1.d. nepiemēro ieroču optiskiem tēmēkļiem, kam nav elektroniskas attēlu apstrādes ierīču, ar palielinājumu līdz deviņām reizēm, ja vien tie nav speciāli paredzēti vai pielāgoti militāram lietojumam vai ja vien tajos nav integrēti militāram lietojumam speciāli paredzēti optiskās ierīces rastrī.

ML2

Gludstobra ieroči ar 20 mm vai lielāku kalibru, citi ieroči vai bruņojums ar lielāku kalibru par 12,7 mm (0,50 collu kalibrs), palaišanas ierīces un piederumi, kā arī speciāli tādiem ieročiem izstrādātas sastāvdaļas:

- a. lielgabali, haubices, artilērijas ieroči, mīnmetēji, prettanku ieroči, granātu metēji, militārie liesmu metēji, bises, bezatsitiena šautenes, gludstobra ieroči un šiem ieročiem paredzētas raksturinformācijas slāpēšanas ierīces;

1. piezīme: pozīcijā ML2.a. ietilpst inžektori, mērierīces, rezervuāri un citas speciāli izstrādātas sastāvdaļas, ko lietot ar šķidrās degvielas dzītiem lādiņiem jebkurām punktā ML2.a. minētajām ierīcēm.

2. piezīme: pozīciju ML2.a. nepiemēro:

- a. pirms 1938. gada ražotām šautenēm, gludstobra ieročiem un kombinētiem ieročiem;
- b. pirms 1890. gada ražotu šauteņu, gludstobra ieroču un kombinēto ieroču kopijām;
- c. pirms 1890. gada ražotiem lielgabaliem, haubicēm, artilērijas ieročiem un mīnmetējiem;
- d. gludstobra ieročiem, ko izmanto medībās vai sportā. Tādi ieroči nedrīkst būt speciāli izstrādāti militāram lietojumam vai pilnībā automatiski;
- e. gludstobra ieroči, kas speciāli izstrādāti kādam no šādiem nolūkiem:
 1. mājdzīvnieku kaušanai;
 2. dzīvnieku nomierināšanai;
 3. seismisko pārbaudījumu veikšanai;
 4. rūpniecisku šāviņu šaušanai; vai
 5. improvizētu spridzināšanas ierīču (IED) neitralizēšanai.

N.B.! Attiecībā uz neitralizēšanas ierīcēm skatīt pozīciju ML4 un ES Divējāda lietojuma preču saraksta pozīciju 1A006.

f. rokas lādiņu metējiem, kuri īpaši paredzēti tādu tauvā iesietu lādiņu mešanai, kuri nesatur stipro sprāgstvielu lādiņu vai sakaru pieslēgumu, un darbojas rādiusā ne vairāk kā 500 m.

b. dūmu aizsega, gāzu un pirotehnikas metēji vai ģeneratori, kas speciāli izstrādāti vai pielāgoti militāram lietojumam;

Piezīme: ML2.b. nepiemēro signālpistolēm.

c. ieroču tēmēkļi un ieroču tēmēkļu uzstādīšanas platformas, kuriem ir visas turpmāk minētās iezīmes:

1. tie ir speciāli izstrādāti militāram lietojumam un
2. tie ir speciāli izstrādāti pozīcijā ML2.a. minētajiem ieročiem.

d. uzstādīšanas platformas un noņemamas patronu magazīnas, kas speciāli izstrādātas pozīcijā ML2.a. minētajiem ieročiem.

ML3 **Munīcija un detonācijas iekārtas, un tām speciāli izstrādātas sastāvdaļas:**

- a. munīcija ieročiem, kas minēti pozīcijās ML1, ML2 vai ML12;
- b. detonācijas iekārtas, kas speciāli izstrādātas munīcijai, kura minēta ML3.a.

1. piezīme: Pozīcijā ML3 minētās speciāli izstrādātās sastāvdaļas ir:

- a. Metāla vai plastmasas izstrādājumi, piemēram, aizdedzes kapsēles, ložu čaulas, patronlentes, rotējošas lentes, un munīcijas metāla daļas;
- b. spridzināšanas ietaišu drošinātāji un aktivizācijas ierīces, degļi, sensori un ieroses ierīces;
- c. Enerģijas avoti, kas nodrošina vienreizēju operatīvo augstas enerģijas izlādi;
- d. Munīcijas kastes no ugunsnedrošiem materiāliem;
- e. Submunīcija, tostarp bumbas, mīnas un termiski vadāmi šāviņi.

2. piezīme: ML3.a. nepiemēro salūta patronām bez lodes un munīcijas maketiem ar caurdurtām patronām.

3. piezīme: ML3.a. nepiemēro patronām, kas speciāli izstrādātas šādiem nolūkiem:

- a. signalizēšanai;
- b. putnu biedēšanai; vai
- c. gāzes aizdedzināšanai naftas atradnēs.

ML4

Bumbas, torpēdas, raķetes, citas sprāgstošas ierīces un lādiņi, un ar tiem saistītas ierīces un piederumi un tiem speciāli izstrādātas sastāvdaļas:

N.B.1! Vadības un navigācijas ierīces sk. ML11 pozīcijā.

N.B.2! Attiecībā uz Lidaparātos uzstādītām pretraķešu aizsardzības sistēmām (AMPS), skatīt pozīciju ML4.c.

- a. militāram lietojumam speciāli izstrādātas bumbas, torpēdas, granātas, dūmu granātas, raķetes, mīnas, dziļumbumbas, grāvējłādiņi, grāvējiekārtas un graušanas komplekti, "pirotehnikas" ierīces, lādiņi un simulatori (t. i., ierīces, kas simulē šo priekšmetu īpašības);

Piezīme: Pozīcijā ML4.a. iekļauts:

- a. dūmu granātas, degbumbas, aizdedzinošās bumbas un spridzekļi;
- b. raķešu sprauslas un daudzkārt lietojamo raķešu uzgaļi.

b. Ierīces, kurām visi turpmāk uzskaitītie raksturlielumi:

1. tās ir speciāli izstrādātas militāram lietojumam; un
2. tās ir speciāli izstrādātas "darbībām", kas saistītas ar kādu no šādiem priekšmetiem:
 - a. priekšmeti, kas minēti pozīcijā ML4.a., vai
 - b. improvizētas spridzināšanas ierīces (IED).

Tehniska piezīme:

Saistībā ar pozīciju ML4.b.2. "darbības" attiecas uz apkalpošanu, palaišanu, izvietošanu, kontrolēšanu, izlādēšanu, detonēšanu, aktivēšanu, apgādāšanu ar enerģiju no vienreizējā operatīvā enerģijas avota, māņu manevru izdarīšanu, traucēšanu, savākšanu, atklāšanu, sagraušānu vai iznīcināšanu.

1. piezīme: ML4.b. ietilpst:

- a. pārvietojamas gāzes šķidrīnāšanas iekārtas, ar ko dienas laikā var saražot 1 000 kg vai vairāk sašķidrīnātas gāzes.
- b. peldoši elektrokabeļi magnētisku mīnu meklēšanai.

2. piezīme: ML4.b. nepiemēro pārnēsājāmām ierīcēm, kas pēc savas konstrukcijas ir domātas tikai metālisku priekšmetu atklāšanai un ar kurām nevar atšķirt mīnas no citiem metāliskiem objektiem.

c. Lidaparātos uzstādītas pretraķešu aizsardzības sistēmas (AMPS).

Piezīme: ML4.c. nepiemēro AMPS, kurām ir visas turpmāk minētās iezīmes:

- a. ir kāds no šiem raķešu brīdinājuma sensoriem:
 1. pasīvi sensori, kuru maksimālā jutība ir 100–400 nm robežas; vai
 2. aktīvs pulsējošā Dopplera efekta raķešu brīdinājuma sensors;
- b. pretpasākumu aktivizācijas sistēmas;
- c. Signālraketes, kas rada gan vizuālus elementus, gan infrasarkanus starus, lai izdarītu māņu manevrus nolūkā izvairīties no "zeme-gaiss" raķetēm; un
- d. tās uzstādītas "civilos lidaparātos" un tām ir visas turpmāk minētās iezīmes:
 1. AMPS ir darbināms tikai konkrētā "civilā lidaparātā", kurā šis AMPS ir uzstādīts un par kuru ir izsniegta kāda no šīm apliecībām:
 - a. tipveida civilās aviācijas sertifikāts vai
 - b. līdzvērtīgs dokuments, ko atzinusi Starptautiskā civilās aviācijas organizācija (ICAO);
 2. AMPS ir nodrošināta ar aizsardzību, lai novērstu nesankcionētu piekļuvi "programmatūrai"; un
 3. AMPS ir integrēts aktīvs mehānisms, kas sistēmai neļauj darboties, ja to noņem no "civilā lidaparāta", kurā tā ir uzstādīta.

ML5

Militāram lietojumam speciāli izstrādātas apšaudes koriģēšanas un ar to saistītas traucsmes un brīdinājuma ierīces un sistēmas, pārbaudes un regulēšanas, un pret darbības ierīces, kā arī tām speciāli izstrādātas sastāvdaļas un piederumi:

- a. ieroču tēmēkļi, bombardēšanas vadības datori, lielgabalu uzstādīšanas iekārtas un ieroču kontrosistēmas;
- b. mērķu noteikšanas, mērķēšanas, attāluma mērīšanas, novērošanas vai sekošanas sistēmas; atklāšanas, datu apkopošanas, atpazīšanas vai identificēšanas ierīces; un sensoru integrācijas iekārtas;

c. pretpasākumu ierīces ierīcēm, kas minētas pozīcijās ML5.a. vai ML5.b.;

Piezīme: Pozīcijā ML5.c. pretpasākumu ierīces iekļauj arī detektoru ierīces.

d. lauka pārbaudes un regulēšanas ierīces, kas speciāli izstrādātas priekšmetiem, kas minēti pozīcijās ML5.a., ML5.b. vai ML5.c.

ML6 **Sauszemes transportlīdzekļi un to sastāvdaļas:**

N.B.! Vadības un navigācijas ierīces sk. ML11 pozīcijā.

a. sauszemes transportlīdzekļi un to sastāvdaļas, kas speciāli izstrādāti vai pielāgoti militāram lietojumam;

Tehniska piezīme:

Pozīcijā ML6.a. termins sauszemes transportlīdzekļi attiecas arī uz treileriem.

b. citi sauszemes transportlīdzekļi un to sastāvdaļas:

1. transportlīdzekļi, kam ir visi šādi raksturlielumi:

a. ražoti no vai aprīkoti ar vismaz III līmeņa (NIJ 0108.01, 1985. gada septembris, vai līdzvērtīgs attiecīgas valsts standarts) vai labākiem ballistikās aizsardzības materiāliem vai sastāvdaļām;

b. transmisija, lai nodrošinātu vienlaicīgu priekšējo un pakalējo riteņu piedziņu, tostarp attiecībā uz transportlīdzekļiem, kuriem nespējas nodrošināšanas nolūkos ir papildu riteņi, neatkarīgi no tā, vai tos izmanto piedziņā vai nē;

c. transportlīdzekļa pilnās masas rādītājs ir lielāks par 4 500 kg; un

d. izstrādāti vai pielāgoti braukšanai bezceļa apstākļos;

2. sastāvdaļas, kurām ir visas turpmāk uzskaitītās iezīmes:

a. speciāli izstrādātas transportlīdzekļiem, kas minēti pozīcijā ML6.b.1., un

b. aprīkotas ar vismaz III līmeņa (NIJ 0108.01, 1985. gada septembris, vai līdzvērtīgs attiecīgas valsts standarts) vai labākiem ballistikās aizsardzības materiāliem.

N.B.! Sk. arī pozīciju ML13.a.

1. piezīme: Pozīcijā ML6.a. iekļauts:

a. tanki un citi bruņoti kaujas transportlīdzekļi un militāri transportlīdzekļi, kam uzstādītas ieroču platformas vai ierīces, ar ko izvietot mīnas vai palaist municiju, kas minēta pozīcijā ML4;

b. bruņumašīnas;

c. amfībijas un transportlīdzekļi dziļu ūdensšķēršļu pārvarēšanai;

d. glābšanas transportlīdzekļi un transportlīdzekļi municijas un ieroču sistēmu vilkšanai vai pārvadāšanai, un ar tiem saistītas iekrāvējierīces.

2. piezīme: Pozīcijā ML6.a. minēto sauszemes transportlīdzekļu pielāgošana militāram lietojumam ir strukturāla, elektriska vai mehāniska pielāgošana, izmantojot vienu vai vairākas militāram lietojumam speciāli izstrādātas sastāvdaļas. Tādas sastāvdaļas ir:

- a. speciāli izstrādātas ložu necaurlaidīgas pneimatiskas riepas;
- b. bruņas vitāli svarīgiem mezgliem (piem., transportlīdzekļu degvielas tvertnēm vai kabīnēm);
- c. speciāli ieroču kronšteini vai uzstādīšanas platformas;
- d. maskēšanās apgaismes ierīces.

3. piezīme: Pozīciju ML6 nepiemēro civiliem transporta līdzekļiem, kas ir izstrādāti vai pielāgoti naudas vai vērtslietu pārvadāšanai.

4. piezīme: Pozīciju ML6 nepiemēro transportlīdzekļiem, kas atbilst visiem turpmāk minētajiem nosacījumiem:

- a. ražoti pirms 1946. gada;
- b. nav aprīkoti ar priekšmetiem, kas norādīti ES Kopējā militāro preču sarakstā un ražoti pēc 1945. gada, izņemot transportlīdzekļa oriģinālo sastāvdaļu vai palīgierīču reprodukcijas; un
- c. nav aprīkoti ar ieročiem, kas norādīti ML1., ML2. vai ML4. punktā, izņemot tādus ieročus, kas nav lietojami un nav piemēroti lādiņu šaušanai.

ML7

Ķīmiski vai bioloģiski toksiski aģenti, “vielas nekārtību novēršanai”, radioaktīvi materiāli, ar tiem saistītas ierīces, to sastāvdaļas un materiāli.

a. bioloģiski aģenti vai radioaktīvi materiāli, kas “pielāgoti militārām vajadzībām”, lai cilvēkiem vai dzīvniekiem, iekārtām, ražai vai apkārtējai videi nodarītu kaitējumu vai postījumus;

b. ķīmiskās kaujas vielas, ieskaitot:

1. neiroparalītiskas ķīmiskas kaujas vielas:

a. O-Alkil- (vienāds vai mazāks par C10, ieskaitot cikloalkil) alkil- (metil-, etil-, n-propil- vai izopropil-) fluorofosfonāti:

zarīns (GB), O-izopropilmetilfluorofosfonāts (CAS 107-44-8); un

zomāns (GD), O-pinakolimetilfluorofosfonāts (CAS 96-64-0);

b. O-Alkil- (vienāds vai mazāks par C10, ieskaitot cikloalkil) N,N dialkil- (metil-, etil-, n-propil- vai izopropil-) amidociānfosfāti:

tabūns (GA), O-etil-N,N-dimetilamīnciānfosfāts (CAS 77-81-6);

c. O-Alkil (H vai vienāds vai mazāks par C10, ieskaitot cikloalkil-) S-2-dialkil (metil, etil, n-propil vai izopropil) amīnoetilalkil (metil, etil, n-propil vai izopropil) tiofosfonāti un attiecīgie alkilētie un protonētie sāļi:

VX: O-etil S-2-diizopropilamīnoetilmetiltiofosfonāts (CAS 50782-69-9);

2. ķīmiskas kaujas kairinātājvielas:

a. sēra iprīti, piemēram:

1. 2-hloretilhlormetilsulfīds (CAS 2625-76-5);

2. bis (2-hloretil) sulfīds (CAS 505-60-2);

3. bis (2-hloretiltio) metāns (CAS 63869-13-6);
 4. 1,2-bis (2-hloretiltio) etāns (CAS 3563-36-8);
 5. 1,3-bis (2-hloretiltio) -n-propāns (CAS 63905-10-2);
 6. 1,4-bis (2-hloretiltio) -n-butāns (CAS 142868-93-7);
 7. 1,5-bis (2-hloretiltio) -n-pentāns (CAS 142868-94-8);
 8. bis(2-hloretiltiometil) ēteris (CAS 63918-90-1);
 9. bis (2-hloretiltioetil) ēteris (CAS 63918-89-8);
- b. luizīti piemēram:
1. 2-hlorvinildihlorarsīns (CAS 541-25-3);
 2. tris (2-hlorvinil) arsīns (CAS 40334-70-1);
 3. bis (2-hlorvinil) hlorarsīns (CAS 40334-69-8);
- c. slāpekļa iprīti, piemēram:
1. HN1: bis (2-hloretil) etilamīns (CAS 538-07-8);
 2. HN2: bis (2-hloretil) metilamīns (CAS 51-75-2);
 3. HN3: tris (2-hloretil) amīns (CAS 555-77-1);
3. ķīmiskie kaujas paralizējošie aģenti, piemēram:
- a. 3-hinuklidinilbenzilāts (BZ) (CAS 6581-06-2);
4. ķīmiskie kaujas defolianti, piemēram:
- a. butil 2-hlor-4-fluorofenooksiacetāts (LNF);
 - b. 2,4,5-trihlorfenoksi- etiķskābes (CAS 93-76-5) maisījums ar 2,4-dihlorfenoksi- etiķskābi (CAS 94-75-7) (Agent Orange – oranžais aģents (CAS 39277-47-9));
- c. ķīmisko kaujas vielu binārie prekursori un pamatprekursori:
1. alkil (metil, etil, n-propil vai izopropil) fosfonildifluorīdi, tādi kā:
DF: metilfosfonildifluorīds (CAS 676-99-3);
 2. O-alkils (H vai vienāds vai mazāks par C₁₀, ieskaitot cikloalkil) O-2-dialkils (metil, etil, n-propil vai izopropil) aminoetilalkils (metil, etil, n-propil vai izopropil) fosfonāti un attiecīgie alkilētie un protonētie sāļi, piemēram:
QL: O-etil-2-diizopropilaminoetilmetilfosfonīts (CAS 57856-11-8);
 3. hlorzarīns: O-izopropilmetilhlorfosfonāts (CAS 1445-76-7);
 4. hlorzomāns: O-pinakolilmetilhlorfosfonāts (CAS 7040-57-5);

d. "vielas masu nekārtību novēršanai", tajās ietilpstošās aktīvās ķīmikālijas un to kombinācijas, tostarp:

1. alfa-Brombenzenacetoniitrils, (brombenzilcianīds) (CA) (CAS 5798-79-8);
2. [(2-hlorfenil) metilēn] propāndinitrils (o-hlorobenzilidenmalononitrils) (CS)(CAS 2698-41-1);
3. 2-hlor-1-feniletanons, fenacilchlorīds (ω-hloracetofenons) (CN) (CAS 532-27-4);
4. dibenz-(b, f)-1,4-oksazepīns (CR) (CAS 257-07-8);
5. 10-hlor-5,10-dihidrofenarsazīns (fenarsazīnhlorīds) (Adamsīts) (DM) (CAS 578-94-9);
6. N-nonanoilmorfolīns (MPA) (CAS 5299-64-9);

1. piezīme: Pozīciju ML7.d. nepiemēro "vielām masu nekārtību novēršanai", ja tās ir iesaiņotas individuālās, paš aizsardzības vajadzībām

2. piezīme: Pozīciju ML7.d. nepiemēro vielu sastāvā ietilpstošām aktīvām ķīmikālijām un to kombinācijām, ja tās ir atpazīstamas kā vajadzīgas pārtikas ražošanai vai medicīnai un attiecīgi iesaiņotas.

e. militāram lietojumam speciāli izstrādātas vai pielāgotas iekārtas, ar ko izsmidzināt jebkuru no šīm vielām, un speciāli izstrādātas to sastāvdaļas:

1. aģentus vai materiālus, kas minēti pozīcijās ML7.a., ML7.b. vai ML7.d.; vai
2. no pozīcijā ML7.c. minētajiem prekursoriem izgatavotās ķīmiskās kaujas vielas;

f. militāram lietojumam speciāli izstrādātas vai pielāgotas dezaktivācijas un aizsardzības iekārtas, sastāvdaļas un ķīmiski maisījumi:

1. iekārtas un sastāvdaļas, kas izstrādātas vai pielāgotas, lai aizsargātos pret materiāliem, kas minēti pozīcijās ML7.a., ML7.b. vai ML7.d.;
2. iekārtas un sastāvdaļas, kas izstrādātas vai pielāgotas, lai dezaktivētu objektus, kas piesārņoti ar materiāliem, kuri minēti pozīcijā ML7.a. vai ML7.b.;
3. ķīmikāliju maisījumi, speciāli izstrādāti, lai dezaktivētu objektus, kas piesārņoti ar materiāliem, kuri minēti pozīcijā ML7.a. vai ML7.b.;

Piezīme: Pozīcijā ML7.f.1.iekļauts:

a. speciāli izstrādātas vai pielāgotas gaisa kondicionēšanas sistēmas, lai filtrētu radioaktīvu, bioloģisku vai ķīmisku piesārņojumu;

b. aizsargtērpi.

N.B.! Civilām vajadzībām paredzētas gāzmaskas, aizsargiekārtas un dezaktivācijas iekārtas – sk. arī pozīciju 1A004 ES Divējāda lietojuma preču sarakstā.

g. militāram lietojumam speciāli izstrādātas vai pielāgotas iekārtas un tām speciāli izgatavotas sastāvdaļas, kuras izstrādātas vai pielāgotas, lai atklātu vai identificētu pozīcijā ML7.a., ML7.b. vai ML7.d. minētos materiālus;

Piezīme: Pozīciju ML7.g. nepiemēro personālajiem radiācijas dozimetriem.

N.B.! Sk. arī pozīciju 1A004 ES Divējāda lietojuma preču sarakstā.

- h. speciāli izstrādāti vai apstrādāti "biopolimēri" kā arī īpašas to ražošanai izmantotas šūnu kultūras, lai atklātu vai identificētu pozīcijā ML7.b. minētās ķīmiskās kaujas vielas;
- i. "biokatalizatori" ķīmisku kaujas vielu deaktivācijai vai noārdīšanai, un attiecīgas bioloģiskas sistēmas:
 - 1. tiešas laboratoriskas selekcijas ceļā vai ģenētiski iedarbojoties uz bioloģiskām sistēmām, speciāli izstrādāti "biokatalizatori", lai deaktivētu vai noārdītu ķīmisko ieroču vielas, kas minētas pozīcijā ML7.b.;
 - 2. turpmāk uzskaitītās bioloģiskās sistēmas, kas satur ģenētisku informāciju, kura tieši attiecas uz pozīcijā ML7.i.1. minēto "biokatalizatoru" ražošanu:
 - a. "ekspresijas vektori";
 - b. vīrusi;
 - c. šūnu kultūras.

1. piezīme: ML7.b. un ML7.d. nepiemēro:

- a. hlorciānam (CAS 506-77-4); sk. arī pozīciju 1C450.a.5. ES Divējāda lietojuma preču sarakstā;
- b. cianīdūdeņražskābei (zilskābei), (CAS 74-90-8);
- c. hloram, (CAS 7782-50-5);
- d. karbonilhlorīdam (fosgēnam), (CAS 75-44-5). sk. pozīciju 1C450.a.4. ES Divējāda lietojuma preču sarakstā;
- e. difosgēnam (trihlormetilhlorformiātam), (CAS 503-38-8);
- f. nav lietots kopš 2004. gada;
- g. ksililbromīdam: orto (CAS 89-92-90), meta (CAS 620-13-3), para (CAS 104-81-4);
- h. benzilbromīdam, (CAS 100-39-0);
- i. benziljodīdam, (CAS 620-05-3);
- j. bromacetonam, (CAS 598-31-2);
- k. bromciānam, (CAS 506-68-3);
- l. brommetilketonam, (CAS 816-40-0);
- m. hloracetonam, (CAS 78-95-5);
- n. jodetiķskābes etilēsterim, (CAS 623-48-3);
- o. jodacetonam, (CAS 3019-04-3);
- p. hlorpikrīnam, (CAS 76-06-2). sk. pozīciju 1C450.a.7. ES Divējāda lietojuma preču sarakstā.

2. piezīme: pozīcijās ML7.h. un ML7.i.2. norādītās specifiskās šūnu kultūras un bioloģiskās sistēmas nepiemēro tādām šūnu kultūrām vai bioloģiskām sistēmām, kuras izmanto civiliem mērķiem – lauksaimniecībā, farmācijā, medicīnā, veterinārajā jomā, vides aizsardzībā, atkritumu pārstrādē vai pārtikas rūpniecībā

ML8 **“Energoietilpīgi materiāli” un ar tiem saistītas vielas:**

N.B. 1! Sk. arī pozīciju 1C011 ES Divējāda lietojuma preču sarakstā.

N.B. 2! Lādiņus un ierīces skatīt pozīcijā ML4 un pozīcijā 1A008 ES Divējāda lietojuma preču sarakstā.

Tehniskas piezīmes:

1. Ar maisījumu pozīcijā ML8 saprot vienu vai vairāku vielu sajaukumu, no kurām vismaz viena viela minēta pozīcijas ML8 apakšpunktos.

2. Ar šo sarakstu kontrole ir paredzēta jebkurai pozīcijas ML8 apakšpunktos minētai vielai, pat ja to izmanto citādi, nekā norādīts (piemēram, TAGN galvenokārt lieto kā sprāgstvielu, bet to var lietot arī kā degvielu vai oksidētāju).

a. “Sprāgstvielas” un to maisījumi:

1. ADNBF (amino dinitrobenzofuroksāns vai 7-amino-4,6- dinitrobenzofurazān-1-oksīds) (CAS 97096-78-1);
2. BNCP (cis-bis (5-nitrotetrazolāts) tetraamīnkobalt (III) perhlorāts) (CAS 117412-28-9);
3. CL-14 (diamīnodinitrobenzofurozāns vai 5,7-diamino-4,6-dinitrobenzofurazān-1-oksīds) (CAS 117907-74-1);
4. CL-20 (HNIW vai heksanitroheksaazavurcītāns) (CAS 135285-90-4); CL-20 klarīti (sk. arī tā “prekursorus” pozīcijās ML8.g.3. un ML8.g.4.);
5. CP (2-(5-ciāntetrazolāts) pentamīnkobalt (III) perhlorāts) (CAS 70247-32-4);
6. DADE (1,1 diamīn-2,2-dinitroetilēns, FOX7) (CAS 145250-81-3);
7. DATB (diaminotrinitrolbenzols) (CAS 1630-08-6);
8. DDFP (1,4-dinitrodifurazānpiperazīns);
9. DDPO (2,6-diamīn-3,5-dinitropirazīn-1-oksīds, PZO) (CAS 194486-77-6);
10. DIPAM (3,3'-diamīn-2,2',4,4',6,6'-heksanitrobifenils jeb dipikramīds) (CAS 17215-44-0);
11. DNGU (DINGU jeb dinitroglikolurils) (CAS 55510-04-8);
12. furazāni:
 - a. DAAOF (diaminoazoksifurazāns);
 - b. DAAzF (diamīnoazofurazāns) (CAS 78644-90-3);

13. šādi HMX un tā atvasinājumi (sk. arī tā "prekursorus" pozīcijā ML8.g.5.):
 - a. HMX (ciklotetrametilēntetranitramīns, oktahidro-1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetrazīns, 1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetraazaciklooktāns, otogēns) (CAS 2691-41-0);
 - b. difluoramīnēti HMX analogi;
 - c. K-55 (2,4,6,8-tetranitro-2,4,6,8-tetraazabicyklo [3,3,0]-oktanons-3, tetranitrosemiglikourīls jeb ketobicyklo-HMX) (CAS 130256-72-3);
14. HNAD (heksanitroadamantāns) (CAS 143850-71-9);
15. HNS (heksanitrostilbēns) (CAS 20062-22-0);
16. šādi imidazoli:
 - a. BNNII (oktahidro-2,5-bis(nitroimīn)imidazo [4,5-d] imidazols);
 - b. DNI (2,4-dinitroimidazols) (CAS 5213-49-0);
 - c. FDIA (1-fluoro-2,4-dinitroimidazols);
 - d. NTDNIA (N-(2-nitrotriazol)-2,4-dinitroimidazols);
 - e. PTIA (1-pikril-2,4,5-trinitroimidazols);
17. NTNMH (1-(2-nitrotriazol)-2-dinitrometilēnhidrazīns);
18. NTO (ONTA vai 3-nitro-1,2,4-triazol-5-ons) (CAS 932-64-9);
19. polinitrokubāni ar vairāk nekā četrām nitrogrupām;
20. PYX (2,6-bis(pikrilamīn)-3,5-dinitropiridīns) (CAS 38082-89-2);
21. RDX un atvasinājumi:
 - a. RDX (ciklotrimetiltrinitramīns, ciklonīts, T4, heksahidro-1,3,5-trinitro-1,3,5-triazīns, 1,3,5-trinitro-1,3,5-triazacikloheksāns vai heksogēns; (CAS 121-82-4);
 - b. Keto-RDX (K-6 vai 2,4,6-trinitro-2,4,6-triazacikloheksanons) (CAS 115029-35-1);
22. TAGN (triaminoguanidīna nitrāts) (CAS 4000-16-2);
23. TATB (triaminonitrobenzols) (CAS 3058-38-6) (skat. arī tā "prekursorus" pozīcijā ML8.g.7);
24. TEDDZ (3,3,7,7-tetrabis(difluoramīns) oktahidro-1,5dinitro-1,5-diazocīns);
25. tetrazoli:
 - a. NTAT (nitrotriazolaminotetrazols);
 - b. NTNT (1-N-(2-nitrotriazolo)-4-nitrotetrazols);

26. tetrils (trinitrofenilmetilnitramīns) (CAS 479-45-8);
27. TNAD (1,4,5,8-tetranitro-1,4,5,8-tetraazadekalīns) (CAS 135877-16-6) (sk. arī pozīciju ML8.g.6. – tur uzskaitīti tā “prekursori”);
28. TNAZ (1,3,3-trinitroazetidīns) (CAS 97645-24-4) (sk. arī pozīciju ML8.g.2. – tur uzskaitīti tā “prekursori”);
29. TNGU (SORGUILS jeb tetranitroglikolurīls) (CAS 55510 03 7);
30. TNP (1,4,5,8-tetranitro-piridazīn[4,5-d]piridazīns) (CAS 229176-04-9);
31. triazīni:
 - a. DNAM (2-oksi-4,6-dinitroamīn-s-triazīns) (CAS19899-80-0);
 - b. NNHT (2-nitroimīn-5-nitro-heksahidro-1,3,5-triazīns) (CAS 130400-13-4);
32. triazoli:
 - a. 5-azido-2-nitrotriazols;
 - b. ADHTDN (4-amīn-3,5-dihidrazīn-1,2,4-triazola dinitramīds) (CAS 1614-08-0);
 - c. ADNT (1-amīn-3,5-dinitro-1,2,4-triazols);
 - d. BDNTA ([bis-dinitrotriazol]amīns);
 - e. DBT (3,3'-dinitro-5,5-bi-1,2,4-triazols) (CAS 30003-46-4);
 - f. DNBT (dinitrobistriazols) (CAS 70890-46-9);
 - g. nav lietots kopš 2010. gada;
 - h. NTDNT (1-N-(2-nitrotriazol) 3,5-dinitrotriazols);
 - i. PDNT (1-pikril-3,5-dinitrotriazols);
 - j. TACOT (tetranitrobenzotriazolbenzotriazols) (CAS 25243-36-1);
33. sprāgstvielas, kas nav uzskaitītas citur pozīcijā ML8.a. un kurām ir kāda no šādām īpašībām:
 - a. detonācijas ātrums maksimālā blīvumā pārsniedz 8 700 m/s – vai
 - b. detonācijas spiediens pārsniedz 34 GPa (340 kilobārus);
34. organiskas sprāgstvielas, kas nav uzskaitītas citur pozīcijā ML8.a. un kurām ir visas šādas īpašības:
 - a. detonācijas spiediens ir 25 GPa (250 kilobāri) vai lielāks, un
 - b. 5 minūtes vai ilgāku laiku saglabā stabilitāti 523 K (250 °C) vai augstākā temperatūrā.

b. šādi "propelenti":

1. visi ANO klasifikatora 1.1. klasē ietvertie cietie "propelenti" ar īpatnējo teorētisko impulsu, kas (standartapstākļos) ir ilgāks par 250 sekundēm nemetalizētām, vai ilgāks par 270 sekundēm – aluminizētām kompozīcijām;
2. visi ANO klasifikatora 1.3. klasē ietvertie cietie "propelenti" ar īpatnējo teorētisko impulsu, kas (standartapstākļos) ir ilgāks par 230 sekundēm nehalogenizētām, 250 sekundes nemetalizētām un 266 sekundes – metalizētām kompozīcijām;
3. "propelenti", kam spēka konstante ir lielāka par 1 200 kJ/kg;
4. "propelenti", kas standartapstākļos var uzturēt nemainīgu degšanas ātrumu, lielāku par 38 mm/s (mērot kā vienu inhibētu šķiedru) 6,89 MPa (68,9 bāru) spiedienā un 294 K (21 °C) temperatūrā;
5. ar elastomeriem pārveidoti lietas dubultbāzes (*Elastomer modified cast double base – EMCDDB*) "propelenti", kam maksimālā slodzē, 233 K (-40 °C) temperatūrā elastība ir lielāka par 5 %;
6. visi "propelenti", kuros ir pozīcijā ML8.a. norādītās vielas;
7. "propelenti", kuri nav minēti citur ES Kopējā militāro preču sarakstā un kuri ir speciāli izstrādāti militāram lietojumam;

c. "pirotehnikas materiāli", degvielas un tām radniecīgas vielas un to maisījumi:

1. speciāli militārām vajadzībām izstrādātas aviodegvielas;

Piezīme: Aviodegvielas, kas minētas pozīcijā ML8.c.1., ir gatavi ražojumi, nevis to sastāvdaļas.

2. alans (alumīnija hidrīds) (CAS 7784-21-6);
3. karborāni; dekaborāns (CAS 17702-41-9); pentaborāni (CAS 19624-22-7 un 18433-84-6) un to atvasinājumi;
4. hidrazīns un atvasinājumi (sk. arī pozīciju ML8.d.8. un ML8.d.9. – hidrazīna atvasinājumi kā oksidētāji):
 - a. hidrazīns (CAS 302-01-2) 70 % vai lielākās koncentrācijās;
 - b. monometilhidrazīns (CAS 60-34-4);
 - c. simetriskais dimetilhidrazīns (CAS 540-73-8);
 - d. asimetriskais dimetilhidrazīns (CAS 57-14-7);

Piezīme: Pozīciju ML8.c.4.a. nepiemēro hidrazīna "maisījumiem", kas speciāli izstrādāti korozijas ierobežošanai.

5. pulverizētas metāla degvielas (to daļiņas ir vai nu sfēriskas, putekļveida, sferoīdas, vai maltas), kas gatavotas no materiāliem, kam sastāvā ir 99 % vai vairāk jebkuras šīs vielas:

a. šādi metāli un to maisījumi:

1. berīlijs (CAS 7440-41-7), ja daļiņas nav lielākas par 60 μm;

2. dzelzs pulveris (CAS 7439-89-6), ja daļiņas ir 3 µm vai mazākas, iegūts, dzelzs oksīdu reducējot ar ūdeņradi;
- b. maisījumi, kuros ir jebkura šī viela:
1. cirkonijs (CAS 7440-67-7), magnijs (CAS 7439-95-4) vai to sakausējumi, ja daļiņas mazākas par 60 µm; vai
 2. bora (CAS 7440-42-8) vai bora karbīda (CAS 12069-32-8) degvielas, 85 % tīras vai tīrākas un ja daļiņas mazākas par 60 µm;
1. piezīme: Pozīciju ML8.c.5. piemēro sprāgstvielām un degvielām, neatkarīgi no tā, vai metāli vai sakausējumi ir vai nav iekapsulēti alumīnijā, magnijā, cirkonijā vai berilijā.
2. piezīme: Pozīciju ML8.c.5.b. piemēro pulverizētām metāla degvielām tikai tad, kad tās ir sajauktas ar citām vielām, lai izveidotu maisījumu, kas formulēts militāriem nolūkiem, piemēram, šķidrās propelentu suspensijas, cietus propelentus, vai pirotehniskus maisījumus.
3. piezīme: Pozīciju ML8.c.5.b.2. nepiemēro boram un bora karbīdam, kas bagātināts ar bora-10 (ar 20% vai lielāku kopējo bora-10 saturu).
6. militārie materiāli ar ogļūdeņraždegvielu biezinātājiem, speciāli izstrādāti lietojumam liesmumetējos vai aizdedzes munīcijā, tādi kā metālu stearāti vai palmiāti (piemēram, oktols (CAS 637-12-7)) un M1, M2, un M3 biezinātāji;
 7. perhlorāti, hlorāti un hromāti kompozīcijās ar pulverizētiem metāliem vai citiem energoietilpīgiem degkomponentiem;
 8. sfērisks alumīnija pulveris (CAS 7429-90-5), kā daļiņas ir 60 µm vai mazākas, izgatavots no materiāla ar 99 % vai lielāku alumīnija saturu;
 9. titāna subhidrīds (TiHn) ar stehiometrisko ekvivalentu $n = 0,65-1,68$;
- d. šādi oksidētāji un to maisījumi:
1. ADN (amonija dinitramīds jeb SR 12) (CAS 140456-78-6);
 2. AP (amonija perhlorāts) (CAS 7790-98-9);
 3. fluora kompaundi ar jebkuru šo elementu:
 - a. ar citiem halogēniem;
 - b. ar skābekli; vai
 - c. ar slāpekli.

1. piezīme: Pozīciju ML8.d.3. nepiemēro hlora trifluoram (CAS 7790-91-2).

2. piezīme: Pozīciju ML8.d.3. nepiemēro slāpekļa trifluoram (CAS 7783-54-2) gāzes stāvoklī.
 4. DNAD (1,3-dinitro-1,3-diazetidīns) (CAS 78246-06-7);
 5. HAN (hidroksilamīna nitrāts) (CAS 13465-08-2);

6. HAP (hidroksilamīna perhlorāts) (CAS 15588-62-2);
7. HNF (hidrazīna nitroformiāts) (CAS 20773-28-8);
8. hidrazīna nitrāts (CAS 37836-27-4);
9. hidrazīna perhlorāts (CAS 27978-54-7);
10. šķidri oksidētāji, kas sastāv no inhibētās kūpošās slāpekļskābes (IRFNA) (CAS 8007-58-7) vai to satur;

Piezīme: Pozīciju ML8.d.10. nepiemēro neinhibētai kūpošai slāpekļskābei.

e. Šādas saistvielas, plastifikatori, monomēri un polimēri:

1. AMMO (azidometilmetiloksietāns un tā polimēri) (CAS 90683-29-7) (skat. arī pozīciju ML8.g.1. – tur uzskaitīti tā “prekursori”);
2. BAMO (bisazidometiloksietāns un tā polimēri) (CAS 17607-20-4) (skat. arī pozīciju ML8.g.1. – tur uzskaitīti tā “prekursori”);
3. BDNPA (bis (2,2-dinitropropil)acetāls) (CAS 5108-69-0);
4. BDNPF (bis (2,2-dinitropropil)formiāls) (CAS 5917-61-3);
5. BTTN (butāntrioltrinitrāts) (CAS 6659-60-5) (skat. arī pozīciju ML8.g.8. – tur uzskaitīti tā “prekursori”);
6. militāram lietojumam speciāli izstrādāti enerģētiskie monomēri, plastifikatori vai polimēri, kuros ir kāda no šādām grupām:
 - a. slāpekļa grupas;
 - b. azīda grupas;
 - c. nitrāta grupas;
 - d. nitrāza grupas vai
 - e. difluoramīna grupas;
7. FAMA0 (3-difluoramīnmetil-3-azidometiloksietāns) un tā polimēri;
8. FEFO (bis-(2-fluor-2,2-dinitroetil) formiāls) (CAS 17003-79-1);
9. FPF-1 (poli-2,2,3,3,4,4-heksafluorpentān-1,5-diol formiāls) (CAS 376-90-9);
10. FPF-3 (poli-2,4,4,5,5,6,6-heptafluor-2-tri-fluormetil-3-oksahēptin-1,7-diol formāls);
11. GAP (glicidilazīda polimērs) (CAS 143178-24-9) un tā atvasinājumi;
12. HTPB (hidroksi-terminēts polibutadiēns) ar hidroksilgrupu funkcionalitāti, kas līdzinās 2,2 vai ir lielāka par to un mazāka par 2,4 vai līdzinās tai, ar hidroksilgrupu vērtību, kas nepārsniedz 0,77 meq/g, un par 47 puāziem mazāku viskozitāti 30 °C temperatūrā (CAS 69102-90-5);

13. poli(epihlorohidrīns) ar spirta funkcionālām grupām, kura molekulārais svars ir mazāks par 10 000), proti:
 - a. poli(epihlorohidrīndiols);
 - b. poli(epihlorohidrīntriols);
 14. NENAs (nitrātetilnitramīna savienojumi) (CAS 17096-47-8, 85068-73-1, 82486-83-7, 82486-82-6 un 85954-06-9);
 15. PGN (poli-GLYN, poliglicidilnitrāts vai poli(nitrātmetiloksirāns) (CAS 27814-48-8);
 16. poli-NIMMO (polinitrātmethylmetiloksietāns) vai poli-NIMMO (poli[3-nitrātmethyl-3-metiloksietāns]) (CAS 84051-81-0);
 17. polinitroortokarbonāti;
 18. TVOPA (1,2,3-tris[1,2-bis(difluoramino)etoksi] propāns vai trīs-vīnoksi propāna addukts) (CAS 53159-39-0);
- f. šādas "piedevas":
1. bāzisks vara salicilāts (CAS 62320-94-9);
 2. BHEGA (bis-(2-hidroksietil) glikolamīds) (CAS 17409-41-5);
 3. BNO (butadiēnnitriloksīds) (CAS 9003-18-3);
 4. šādi ferocēna atvasinājumi:
 - a. butacēns (CAS 125856-62-4);
 - b. katocēns (2,2-bis-etilperrocenilpropāns) (CAS 37206-42-1);
 - c. perrocēna karbonskābes, tostarp:
 - perrocēna karbonskābe (CAS 1271-42-7),
 - 1,1'-perrocēn-dikarbonskābe (CAS 1293-87-4);
 - d. n-butil-perrocēns (CAS 31904-29-7);
 - e. citi perrocēna polimēru pievienošanās produktu atvasinājumi;
 5. svina beta-rezorcilāts (CAS 20936-32-7);
 6. svina citrāts (CAS 14450-60-3);
 7. svina un vara helāti ar beta-rezorcilskābi vai salicilskābi (CAS 68411-07-4);
 8. svina maleāts (CAS 19136-34-6);
 9. svina salicilāts (CAS 15748-73-9);
 10. svina stannāts (CAS 12036-31-6);

11. MAPO (tris-1-(2-metil)aziridinil-fosfinoksīds) (CAS 57-39-6); BOBBA 8 (bis (2-metilaziridinil) 2-(2-hidroksipropānoksi) propilamīno-fosfinoksīds); un citi MAPO atvasinājumi;
 12. metil BAPO (bis (2-metil aziridinil) metilamīno fosfīna oksīds) (CAS 85068-72-0);
 13. N-metil-p-nitroanilīns (CAS 100-15-2);
 14. 3-nitrazapetan-1,5-diizocianāts (CAS 7406-61-9);
 15. metālorganiski kondensācijas reaģenti:
 - a. neopentil[diallil]oksi, tri[dioktil]fosfāta titanāts (CAS 103850-22-2); ko sauc arī par titānu IV 2,2[bis 2-propenolato-metilbutanolāta, tris(dioktil)fosfātu] (CAS 110438-25-0); jeb LICA 12 (CAS 103850-22-2);
 - b. titāna IV [(2-propenolāta-1) metil, n-propanolatometil]butanolīts-1, tris[dioktil]pirofosfāts jeb KR3538;
 - c. titāna IV [(2-propenolāta-1)metil, n-propanolatometil] butanolīts-1, tris(dioktil)fosfāts;
 16. policiāndifluoramīnetilēna oksīds;
 17. daudzfunkcionāli aziridīnamīdi ar arizoftālskābes, trimezīnskābes (BITA vai butilēnimīna trimezamīda) izocianūrskābes vai trimetiladipīnskābes struktūru 2-metil- vai 2-etila izvietojumiem aziridīna gredzenā;
 18. propilēnimīds (2-metilaziridīns) (CAS 75-55-8);
 19. super smalks dzelzs oksīds (Fe_2O_3) (CAS 1317-60-8) ar īpatnējo virsmu, lielāku par 250 m^2/g un daļiņu vidējo lielumu 3,0 nm vai mazāku;
 20. TEPAN (tetraetilēnpentamīnoakrilonitrils) (CAS 68412-45-3); ciānetilēti poliamīni un to sāļi;
 21. TEPANOL (tetraetilēnpentamīnoakrilonitrilglicidols) (CAS 68412-46-4); ar glicidola adduktiem ciānetilēti poliamīni un to sāļi;
 22. TPB (trifenilbismuts) (CAS 603-33-8);
- g. šādi "prekursori":
- N.B.! Pozīcijā ML8.g. ir dotas atsauces uz speciāliem "energoietilpīgiem materiāliem", ko izgatavo no šīm vielām.*
1. BCMO (bishlorometiloksietāns) (CAS 142173-26-0) (sk. arī pozīciju ML8.e.1. un ML8.e.2.);
 2. dinitroazetidīna-t-butilsāls (CAS 125735-38-8) (sk. arī pozīciju ML8.a.28.);
 3. HBIW (heksabenzilheksaazaizovurciāns) (CAS 124782-15-6) (sk. arī pozīciju ML8.a.4.);
 4. TAIW (tetraacetildibenzilheksaazaizovurciāns) (sk. arī pozīciju ML8.a.4.) (CAS 182763-60-6);
 5. TAT (1,3,5,7 tetraacetil-1,3,5,7-tetraazacikloktāns) (CAS 41378-98-7) (sk. arī pozīciju ML8.a.13.);

6. 1,4,5,8-tetraazadekalīns (CAS 5409-42-7) (sk. arī pozīciju ML8.a.27.);

7. 1,3,5-trihlorbenzols (CAS 108-70-3) (sk. arī pozīciju ML8.a.23.);

8. 1,2,4-trihidroksibutāns (1,2,4-butāntriols) (CAS 3068-00-6) (sk. arī pozīciju ML8.e.5.);

1. piezīme: Pozīciju ML8 nepiemēro šādām vielām, ja tās nav kompaundos vai sajaukumos ar pozīcijā ML8.a. minētajiem "energoietilpīgajiem materiāliem" vai pozīcijā ML8.c. minētajiem pulverizētajiem metāliem:

- a. amonija pikrāts (CAS 131-74-8);
- b. dūmu pulveris;
- c. heksanitrodifenilamīns (CAS 131-73-7);
- d. difluoramīns (CAS 10405-27-3);
- e. nitrociete (CAS 9056-38-6);
- f. kālija nitrāts (CAS 7757-79-1);
- g. tetranitronaftalīns;
- h. trinitroanizols;
- i. trinitronaftalīns;
- j. trinitroksilēns;
- k. N-pirolidinons; 1-metil-2-pirolidinons (CAS 872-50-4);
- l. dioktilmaleāts (CAS 142-16-5);
- m. etilheksilakrilāts (CAS 103-11-7);
- n. trietilalumīnijs (TEA) (CAS 97-93-8), trimetilalumīnijs (TMA) (CAS 75-24-1) un citi pirofori alkilmetāli, kā arī litija, nātrija, magnija, cinka vai bora arilsavienojumi;
- o. nitroceluloze (CAS 9004-70-0);
- p. nitroglicerīns (vai gliceroltrinitrāts, trinitroglicerīns) (NG) (CAS 55-63-0);
- q. 2,4,6-trinitrotoluols (TNT) (CAS 118-96-7);
- r. etilēndiamīndinitrāts (EDDN) (CAS 20829-66-7);
- s. pentaeritritltranitrāts (PETN) (CAS 78-11-5);
- t. svina azīds (CAS 13424-46-9), normāls svina stigmāts (CAS 15245-44-0) un bāzisks svina stigmāts (CAS 12403-82-6) un primārās sprāgstvielas vai kapselu kompozīcijas, kurās ir azīdi vai azīdu kompleksi;
- u. trietilēnglikoldinitrāts (TEGDN) (CAS 111-22-8);
- v. 2,4,6-trinitrorezorcīnols (stifnīnskābe) (CAS 82-71-3);

- w. dietildifenilurīnviela (CAS 85-98-3); dimetilidifenilurīnviela (CAS 611-92-7); metil-etildifenilurīnviela [centralīti];
- x. N,N-difenilurīnviela (asimetriskā difenilurīnviela) (CAS 603-54-3);
- y. metil-N,N-difenilurīnviela (metil-asimetriskā difenilurīnviela) (CAS 13114-72-2);
- z. etil-N,N-difenilurīnviela (etil-asimetriskā difenilurīnviela) (CAS 64544-71-4);
- aa. 2-nitrodifenilamīns (2-NDPA) (CAS 119-75-5);
- bb. 4-nitrodifenilamīns (4-NDPA) (CAS 836-30-6);
- cc. 2,2-dinitropropanols (CAS 918-52-5);
- dd. nitroguanidīns (CAS 556-88-7) (skat. pozīciju 1C011.d. ES Divējāda lietojuma preču sarakstā).

2. piezīme: Pozīciju ML8. nepiemēro amonija perhlorātam (ML8.d.2.) un NTO (ML8.a.18.), kas īpaši paredzēts un izgatavots civilām vajadzībām lietojamām gāzes ražošanas iekārtām un kas atbilst visiem turpmāk minētajiem nosacījumiem:

- a. sajaukts vai samaisīts ar neaktīvām termoreaktīvām saistvielām vai plastifikatoriem;
- b. aktīvās vielas masā ir ne vairāk kā 80 % amonija perhlorāta (ML8.d.2.);
- c. tajā ir ne vairāk kā 4 g NTO (ML8.a.18.); un
- d. tā atsevišķā masa ir mazāka par 250 g.

ML9 **Karakuģi (virsūdens un zemūdens), īpašs flotes ekipējums, sastāvdaļas un citi virsūdens kuģi, kā norādīts turpmāk**

N.B.! Vadības un navigācijas ierīces sk. ML11 pozīcijā.

a. Kuģi un sastāvdaļas:

1. kuģi (virsūdens un zemūdens), kas īpaši izstrādāti vai pārveidoti militāram lietojumam, neatkarīgi no tā, konkrēti, kādā tehniskā stāvoklī tie ir vai cik tie ir sagatavoti kaujas operācijām un vai tiem ir uzstādītas ieroču nesējplatformas vai bruņas, kā arī tādu kuģu korpusi vai korpusu daļas, un to sastāvdaļas, kas īpaši izstrādātas militāram lietojumam;
2. virsūdens kuģi, izņemot pozīcijā ML9.a.1. norādītos, kuros ir uzstādītas vai iestrādātas viena vai vairākas turpmāk norādītā ekipējuma pozīcijas:
 - a. automātiski ieroči ar kalibru 12.7 mm vai lielāku, kas norādīti pozīcijā ML1., vai ieroči, kas norādīti pozīcijās ML2., ML4., ML12. vai ML19., vai "montāžas vietas" vai kronšteini šādu ieroču uzstādīšanai;

Tehniska piezīme:

'Montāžas vietas' ir ieroču uzstādīšanas platformas vai struktūras stiprinājumi, kas domāti ieroču uzstādīšanai.

b. apšaudes koriģēšanas sistēmas, kā norādīts pozīcijā ML5.;

c. viss turpmāk uzskaitītais:

1. ķīmiska, bioloģiska, radioloģiska un kodolmateriālu aizsardzība (CBRN) un

2. "mitrināšanas vai mazgāšanas sistēma", kas domāta dezaktivēšanai; vai

Tehniskas piezīmes:

1. 'CBRN aizsardzība' ir autonoma iekšēja telpa, kuru raksturo, piemēram, lielāks spiediens, izolētas ventilācijas sistēmas, ierobežotas ventilācijas atveres ar CBRN filtriem un ierobežotas personāla piekļuves vietas ar gaisa slūžām.
 2. 'Mitrināšanas vai mazgāšanas sistēma' ir jūras ūdens izsmidzināšanas sistēma, ar ko vienlaikus var mitrināt kuģa ārējo virsbūvi un klājus.
- d. aktīvas ieroču pretpasākumu sistēmas, kas norādītas pozīcijās ML4.b., ML5.c. vai ML11.a. un kurām ir kāds no turpmāk minētajiem elementiem:
1. 'CBRN aizsardzība';
 2. korpuss un virsbūve ir īpaši izstrādāta tā, lai samazinātu radaru reģistrējamo šķērsriezumu;
 3. termiskās raksturinformācijas slāpēšanas ierīces (piemēram, izmešu gāzu dzesēšanas sistēma), izņemot sistēmas, kas paredzētas elektrostaciju vispārīgās efektivitātes uzlabošanai vai ietekmes uz vidi mazināšanai; vai
 4. demagnetizēšanas sistēmas, kas izstrādātas, lai slāpētu visa kuģa magnētisko raksturinformāciju.
- b. dzinēji un vilces sistēmas, kas speciāli izstrādātas militāram lietojumam, un to sastāvdaļas, kas speciāli izstrādātas militāram lietojumam:
1. speciāli zemūdenēm izstrādāti dīzeļdzinēji ar visiem šiem parametriem:
 - a. izejas jauda 1,12 MW (1 500 zs) vai vairāk; un
 - b. rotācijas ātrums 700 apgr/min vai vairāk;
 2. speciāli zemūdenēm izstrādāti elektromotori ar visiem šiem parametriem:
 - a. izejas jauda ir vairāk par 0,75 MW (1 000 zs);
 - b. forsēts reverss;
 - c. šķidruma dzesēšana; un
 - d. pilnībā iekapsulēti;
 3. nemagnētiski dīzeļdzinēji ar visiem šiem parametriem:
 - a. izejas jauda 37,3 kW (50 ZS) vai vairāk un
 - b. nemagnētiskā masa pārsniedz 75 % no kopējās masas;
 4. speciāli zemūdenēm paredzētas – no gaisa padeves neatkarīgas vilces sistēmas ("Air Independent Propulsion" – AIP).

Tehniska piezīme:

"No gaisa padeves neatkarīga vilces sistēma" (AIP) iegremdētai zemūdenei dod iespēju darbināt vilces sistēmu bez piekļuves atmosfēras skābeklim ilgāk, nekā to pieļautu akumulatori. Saistībā ar pozīciju ML9.b.4. AIP nav iekļauta kodolenerģija.

- c. militāram lietojumam speciāli izstrādātas zemūdens detektoriekārtas, to kontrolierīces un sastāvdaļas, kas speciāli izstrādātas militāram lietojumam;
- d. pretzemūdeņu un prettorpēdu tīkli, kas speciāli izstrādāti militārām vajadzībām;
- e. nav lietots kopš 2003. gada;
- f. militāram lietojumam speciāli izstrādāti izvadi caur kuģa korpusu un savienojumiekārtas, kas ļauj mijiedarboties ar iekārtām ārpus kuģa, kā arī to sastāvdaļas, kas speciāli izstrādātas militāram lietojumam;

Piezīme: Pozīcijā ML9.f. ir iekļautas viendzīslas, daudzdzīslu, koaksiālas vai viļņu vada savienotāj-iekārtas kuģiem un izvadi caur kuģa korpusu, kuri gan vieni, gan otri spēj saglabāt hermētiskumu un darbības parametrus par 100 m lielākā dziļumā; kā arī optisko šķiedru savienotājiekārtas un optiski izvadi caur kuģa korpusu, kas speciāli izstrādāti "lāzera" staru pārraidei neatkarīgi no dziļuma. Pozīciju ML9.f. nepiemēro parastiem izvadiem caur kuģa korpusu – dzenskrūves vārpstām un hidrodinamiskām stūres iekārtām.

- g. militāram lietojumam speciāli izstrādāti klusie gultņi ar kādu no turpmāk izklāstītiem parametriem, to sastāvdaļas un iekārtas ar tādiem gultņiem:
 - 1. gāzes vai magnētiskā piekare;
 - 2. aktīva raksturinformācijas kontrole vai
 - 3. vibrācijas slāpēšanas kontrole.

ML10

Militāram lietojumam speciāli izstrādāti vai pielāgoti "lidaparāti", "par gaisu vieglāki lidaparāti", bezpilota lidaparāti, aeronautikas dzinēji un "lidaparātu" iekārtas, ar tām saistītas iekārtas un to sastāvdaļas:

N.B.! Vadības un navigācijas ierīces sk. ML11 pozīcijā.

- a. pilotējami "lidaparāti", "par gaisu vieglāki lidaparāti" un tiem speciāli izstrādātas sastāvdaļas;
- b. nelieto kopš 2011. gada;
- c. šādi bezpilota lidaparāti un ar tiem saistītas iekārtas, un speciāli izstrādātas to sastāvdaļas:
 - 1. bezpilota lidaparāti, lidaparāti ar distances vadību (*remotely piloted air vehicles – RPVs*), neatkarīgi programmējami lidaparāti un bezpilota "par gaisu vieglāki lidaparāti";
 - 2. palaišanas iekārtas, atgūšanas iekārtas un atbalsta iekārtas uz zemes;
 - 3. komandiekārtas un kontroliekārtas;
- d. aeronautikas dzinēji un speciāli tiem izstrādātas sastāvdaļas;
- e. Iekārtas degvielas uzpildei lidojuma laikā, kuras speciāli izstrādātas vai pielāgotas kādam no minētajiem lidaparātiem, un tām speciāli izstrādātas sastāvdaļas:
 - 1. "lidaparāti", kas minēti pozīcijā ML10.a.; vai
 - 2. bezpilota lidaparāti, kas minēti pozīcijā ML10.c.;

- f. "Zemes iekārtas", kas speciāli izstrādātas pozīcijā ML10.a. minētajiem lidaparātiem, vai aeronautikas dzinēji, kas minēti pozīcijā ML10.d.;

Tehniska piezīme:

"Zemes iekārtas" cita starpā ir spiediena degvielas uzpildes iekārtas un iekārtas, kas izstrādātas, lai atvieglotu operācijas noslēgtās teritorijās.

- g. pozīcijā ML10.a. minētajiem "lidaparātiem" izstrādātas gaisa kuģa apkalpes dzīvības nodrošināšanas iekārtas, gaisa kuģa apkalpes drošības iekārtas un citas ierīces evakuēšanai ārkārtas situācijās, kuras nav minētas pozīcijā ML10.a;

Piezīme: pozīcija ML10.g. neattiecas uz gaisa kuģa apkalpes aizsargķiverēm, kurās nav iestrādāti stiprinājumi vai palīgierīces, kas paredzētas ES Kopējā militāro preču sarakstā minētajām ierīcēm.

N.B! Attiecībā uz aizsargķiverēm, skatīt arī pozīciju ML13.c.

- h. šādi izpletņi, planēšanas izpletņi un saistītas ierīces, un speciāli tām izstrādātas sastāvdaļas:

1. izpletņi, kas nav norādīti citur ES Kopējā militāro preču sarakstā;
2. planēšanas izpletņi;
3. izpletņlēcšanai no liela augstuma speciāli paredzēts ekipējums (piemēram, tērpi, īpašas ķiveres, elpošanas sistēmas, navigācijas ierīces);

- i. ierīces kontrolētai atvēršanai vai automātiski pilotējamās sistēmas, kas paredzētas ar izpletņiem desantējamām kravām;

1. piezīme: ML10.a. pozīciju nepiemēro "lidaparātiem" un "par gaisu vieglākiem lidaparātiem", un to variantiem, kas speciāli paredzēti militāram lietojumam un kuriem ir visas turpmāk minētās iezīmes:

- a. tie nav kaujas lidaparāti;
- b. tie nav konfigurēti militāram lietojumam un tiem nav uzstādītas ierīces vai pievienojumi, kuri speciāli paredzēti vai pielāgoti militāram lietojumam; un
- c. ES dalībvalsts vai Vasenāras Nolīgumā iesaistītās valsts civilās aviācijas iestāde tos ir sertificējusi civilam lietojumam.

2. piezīme: Pozīciju ML10.d. nepiemēro:

- a. militāram lietojumam izstrādātiem vai pielāgotiem aeronautikas dzinējiem, ko ES dalībvalsts vai Vasenāras Nolīgumā iesaistītās valsts civilās aviācijas iestādes ir sertificējušas izmantošanai "civilos lidaparātos", vai arī speciāli tiem izstrādātas sastāvdaļas;
- b. virzuļdzinējiem vai speciāli izstrādātām to sastāvdaļām, izņemot tādas, kas speciāli izstrādāti bezpilota lidaparātiem.

3. piezīme: Pozīcijā ML10.a. un ML10.d. par nemilitāru "lidaparātu" vai militāram lietojumam pielāgotu aeronautikas dzinēju speciāli izstrādātām sastāvdaļām un saistītām ierīcēm uzskata tikai tās militārās sastāvdaļas un ar militāram darbībām saistītās iekārtas, kas vajadzīgas, lai tos pielāgotu militāram lietojumam.

4. piezīme: Pozīcijā ML10.a. militārs lietojums ietver kaujas darbības, militāru izlūkošanu, uzbrukumu, militāras mācības, loģistikas atbalstu un personālsastāva vai militāru iekārtu transportēšanu un desantēšanu.

5. piezīme: Pozīcija ML10.a. neattiecas uz "lidaparātiem", kas atbilst visiem turpmāk minētajiem nosacījumiem:

- a. pirmo reizi izgatavoti pirms 1946. gada;
- b. tajos nav iekļauti priekšmeti, kas norādīti ES Kopējā militāro preču sarakstā, izņemot gadījumus, ja minētie priekšmeti vajadzīgi ES dalībvalsts vai Vasenāras Nolīgumā iesaistītās valsts drošības vai lidotspējas standartu ievērošanai; un
- c. tajos nav iekļauti ieroči, kas norādīti ES Kopējā militāro preču sarakstā, izņemot tādu ieročus, kas nav lietojami un kurus nav iespējams atjaunot lietošanas kārtībā.

ML11 **Elektroniskas ierīces, "kosmiskie aparāti" un sastāvdaļas, kas nav minētas citur ES Kopējā militāro preču sarakstā, un speciāli tām paredzētas detaļas:**

a. elektroniskas ierīces, kas speciāli izstrādātas militāram lietojumam, un tām speciāli izstrādātas sastāvdaļas;

Piezīme: Pozīcijā ML11.a. ietilpst:

- a. elektroniskas pretpasākumu un pretpasākumu apkaršanas ierīces (t. i., ierīces, kas izstrādātas, lai raidītu traucējošus vai nepareizus signālus radariem vai rāciju uztvērējiem, vai citādi traucētu pretinieka elektronisku uztvērēju, tostarp pretpasākumiem paredzētu ierīču, arī traucēšanas un traucējumu novēršanas ierīču uztvertspēju, darbību vai efektivitāti);
- b. frekvenču jutīgas vakuuma lampas;
- c. elektroniskas sistēmas vai iekārtas, kas izstrādātas, lai militāras izlūkošanas vai drošības vajadzībām novērotu un uzraudzītu elektromagnētisko spektru, vai arī, lai neitralizētu tādu novērošanu vai uzraudzību;
- d. zemūdens pretpasākumi, arī akustiskas un magnētiskas radiotraucēšanas ierīces un mānēkļierīces, ar ko sonāriem raidītu traucētājus vai nepareizus signālus;
- e. datu apstrādes drošības iekārtas, iekārtas datu drošībai un pārraidei, un signāllīniju drošības ierīces, kas izmanto datu ciparu kodēšanas procesus;
- f. identifikācijas, autentifikācijas un kodēšanas iekārtas, un iekārtas kodu atslēgu apsaimniekošanai, izgatavošanai un izplatīšanai;
- g. vadības un navigācijas ierīces;
- h. troposfēras ciparu radiosakaru pārraides ierīces;
- i. signālu pārtveršanai speciāli izstrādāti ciparu demodulatori;
- j. "automatizētas vadības un kontroles sistēmas".

N.B.! "Programmaturu", kas saistīta ar militāru programmvadāmu radio (Software Defined Radio – SDR), skatīt pozīcijā ML21.

b. Globālas navigācijas satelītu sistēmu (GNSS) traucētājierīces un tām speciāli izstrādātas sastāvdaļas;

c. militāram lietojumam speciāli izstrādāti vai pielāgoti "kosmiskie aparāti", un "kosmisko aparātu" sastāvdaļas, kas speciāli izstrādātas militāram lietojumam.

ML12 **Ātrdarbīgas kinētisko ieroču sistēmas un ar tām saistītas ierīces, kā arī speciāli tām izstrādātas sastāvdaļas:**

- a. mērķu iznīcināšanai vai paralizēšanai speciāli izstrādātas kinētisko ieroču sistēmas;
- b. speciāli izstrādātas kinētiskās enerģijas lādiņu un sistēmu izmēģināšanas un vērtējuma iekārtas, un pārbaudēm izmantojami modeļi, arī dinamiskām pārbaudēm paredzēti diagnostikas instrumenti un mērķi.

N.B.! Ieroču sistēmas, kurās izmanto nekalibrētu munīciju vai kurās izmanto tikai ķīmisku vilci, un tām paredzēto munīciju sk. pozīciju ML1 līdz ML4.

1. piezīme: Pozīcijā ML12 kontrole ir paredzēta šādām iekārtām, ja tās ir speciāli izstrādātas kinētiskās enerģijas ieroču sistēmām:

- a. palaišanas iekārtās, kas atsevišķos šāvienos vai kārtās līdz ātrumam, kas lielāks par 1,6 km/s, var paātrināt masu, smagāku par 0,1 g;
- b. enerģijas ražošanas, elektrisku bruņu, enerģijas uzkrāšanas, temperatūras regulācijas, termiskas kondicionēšanas, komutācijas vai degvielas padeves iekārtās; kā arī elektriskām saskarnēm starp enerģijas avotu, lielgabalu torņu un citu torņu elektriskai piedziņai;
- c. mērķu izvēles, sekošanas, uguns vadības vai kaitējumu vērtēšanas sistēmām;
- d. lādiņu mērķu meklēšanas, vadības vai novirzes paātrināšanas sistēmām.

2. piezīme: Pozīciju ML12 piemēro ieroču sistēmām, kurās izmanto jebkuru no šīm dzinējspēka metodēm:

- a. elektromagnētisko;
- b. elektrotermisko;
- c. plazmas;
- d. vieglās gāzes; vai
- e. ķīmisko (ja to izmanto kopā ar jebkuru no iepriekš minētajām).

ML13 **Bruņotas ierīces vai aizsargierīces, to konstrukcijas un sastāvdaļas:**

- a. Bruņu plāksnes, kurām ir jebkura no turpmākām iezīmēm:

1. izgatavotas, ievērojot militārus standartus vai parametrus; vai
2. piemērotas militārām vajadzībām;

N.B.! Bruņuvestu plāksnes skatīt pozīcijā ML13.d.2.

- b. Militāru sistēmu ballistikai aizsardzībai speciāli izstrādātas metāla vai nemetāla materiālu, vai arī to kombināciju konstrukcijas, kā arī speciāli tām izstrādātas sastāvdaļas;
- c. aizsargķiveres, kas ražotas atbilstīgi militāriem standartiem vai specifikācijām, vai salīdzināmiem valstu standartiem, un speciāli tām izstrādātas sastāvdaļas (t. i., aizsargķiveres korpuss, oderējums, un polsteri);

d. bruņuvastes vai aizsargtērpi un to sastāvdaļas:

1. Mīkstās bruņuvastes vai aizsargtērpi, kas izgatavoti, ievērojot militārus vai līdzvērtīgus standartus vai parametrus, kā arī speciāli tiem izstrādātas sastāvdaļas;

Piezīme. Pozīcijā ML13.d.1. militārie standarti vai parametri ietver vismaz parametrus aizsardzībai pret šķembām.

2. Cietās bruņuvastes, kas nodrošina aizsardzību pret lodēm, līdzvērtīgu vai augstāku III līmenim (NIJ 0101.06, 2008. gada jūlijs) vai attiecīgam valsts ekvivalentam.

1. piezīme: Pozīcijā ML13.b. ir iekļauti materiāli, kas speciāli izstrādāti, lai no tiem izgatavotu bruņas, kuras sargā pret sprādzieniem vai lai ar tiem būvētu militāras paslēptuves.

2. piezīme: Pozīciju ML13.c. nepiemēro parastām tērauda aizsargķiverēm, kas nav pielāgotas vai izstrādātas tā, lai pie tām stiprinātu jebkāda tipa palīgierīces, un pie kā nav piestiprinātas tādas ierīces.

3. piezīme: Pozīciju ML13.c. un ML13.d. nepiemēro aizsargķiverēm, aizsargvestēm vai aizsargapģērbam, kas ir līdzīgi to lietotājiem un ko izmanto lietotāja personīgajai aizsardzībai.

4. piezīme: Bumbu iznīcināšanas personālam speciāli paredzētās aizsargķiveres, kas ir minētas pozīcijā ML13, ir tikai tādas, kuras ir speciāli paredzētas militārām vajadzībām.

N.B. 1! Sk. arī pozīciju 1A005 ES Divējāda lietojuma preču sarakstā.

N.B. 2! Attiecībā uz “šķiedru vai pavedienu materiāliem”, ko izmanto bruņuvestu un aizsargķiveru izgatavošanai, – sk. pozīciju 1C010 ES Divējāda lietojuma preču sarakstā.

ML14 **Speciālas iekārtas militārām mācībām vai militāru operāciju simulācijai, simulatori, kas speciāli izstrādāti tādu šaujamo ierociņu vai citu ieroču lietošanas mācībām, kas minēti pozīcijā ML1 vai ML2, kā arī speciāli tām izstrādātas sastāvdaļas un piederumi.**

Tehniska piezīme:

Pie Speciālajām iekārtām militārajām mācībām pieder militāra tipa uzbrukuma treniņi, kaujas lidojumu treniņi, radartēmēšanas treniņi, radara mērķu ģeneratori, treniņierīces artilēristiem, treniņi cīņai pret zemūdenēm, pilotu treniņi (arī pilotu/astronautu mācībām domātas centrifūgas), radaru apkalpju treniņi, avioinstrumentu sistēmu treniņi, navigācijas treniņi, raķešu palaišanas treniņi, mērķu iekārtas, treniņi bezpilota “lidaparātiem”, bruņojuma izmantojumam, pārvietojamas treniņiekārtas un treniņierīces militārām sauszemes operācijām.

1. piezīme: Pozīcija ML14 attiecas uz attēlu un interaktīvām apkārtējās vides ģenerācijas sistēmām simulatoros, ja tie ir speciāli izstrādāti vai pielāgoti militāram lietojumam.

2. piezīme: Pozīciju ML14 nepiemēro ierīcēm, kas speciāli izstrādātas, lai ar tām mācītu, kā lietot medību vai sporta ierociņus.

ML15 **Militāram lietojumam speciāli izstrādātas iekārtas attēlu veidošanai vai pretpasākumiem, kā arī speciāli tām izstrādātas sastāvdaļas un piederumi:**

- a. ierakstu un attēlu apstrādes ierīces;
- b. kameras, fotoiekārtas un filmu attīstīšanas iekārtas;
- c. attēlu pastiprināšanas ierīces;

- d. infrasarkanu staru jeb termiskas fotoiekārtas;
- e. attēlu radarsensoru iekārtas;
- f. pretpasākumu vai pretpasākumu apkarošanas ierīces, kas paredzētas pozīcijā ML15.a. līdz ML15.e. minētajām ierīcēm;

Piezīme: Pozīcijā ML15.f. kontrole ir paredzēta ierīcēm, kas izstrādātas, lai traucētu militāru attēlu veidošanas iekārtu darbību vai mazinātu to efektivitāti, vai arī lai mazinātu tādu kaitīgu ietekmi.

1. piezīme: Pozīcijā ML15 ar terminu "speciāli izstrādātas sastāvdaļas" saprot šādas, militāram lietojumam speciāli izstrādātas preces:

- a. infrasarkanu staru attēlu konverteru lampas;
- b. attēlu pastiprinātājlampas (izņemot pirmās paaudzes lampas);
- c. mikrokanālu plates;
- d. televīzijas kameru lampas, kas paredzētas darbam vājā apgaismojumā;
- e. detektorbloki (arī elektroniskas savstarpējas savienošanas vai nolaistšanas sistēmas);
- f. piroelektriskas televīzijas kameru lampas;
- g. attēlu veidošanas sistēmu dzesēšanas sistēmas;
- h. elektriski palaižami fotohromatiska vai elektrooptiska tipa slēdži, kuru darbības ātrums ir mazāks par 100 mikrosekundēm, izņemot slēdzus, kas ir būtiskas ātrdarbīgu kameru sastāvdaļas;
- i. šķiedru optikas attēlu invertori;
- j. saliktu pusvadītāju fotokatodi.

2. piezīme: Pozīciju ML15 nepiemēro "pirmās paaudzes attēlu pastiprinātāju lampām" vai ierīcēm, kas speciāli izstrādātas izmantojot "pirmās paaudzes attēlu pastiprinātāju lampas".

N.B.! Lai klasificētu ieroču tēmēkļus, kuros izmantotas "pirmās paaudzes attēlu pastiprinātāju lampas", sk. pozīciju ML1, ML2 un ML5.a.

N.B.! Sk. arī 6A002.a.2. un 6A002.b. pozīciju ES Divējāda lietojuma preču sarakstā.

ML16 **Kalumi, lējumi un citi pusfabrikāti, kuri ir speciāli izstrādāti priekšmetiem, kas minēti pozīcijās ML1 līdz ML4, ML6, ML9, ML10, ML12 vai ML19.**

Piezīme: ML16. piemēro pusfabrikātiem, ja tie ir identificējami pēc materiālu sastāva, ģeometrijas vai funkcijām.

ML17 **Dažādas ierīces, materiāli un bibliotēkas, kā arī speciāli tām izstrādātas sastāvdaļas:**

- a. Autonomi niršanas aparāti un aparāti peldēšanai zem ūdens:
 - 1. militāram lietojumam speciāli izstrādāti slēgtas vai pusslēgtas sistēmas elpošanas (skābekļa reģenerācijas) aparāti (t. i., speciāli izstrādāti tā, lai tie nebūtu magnētiski);

2. speciāli izstrādāti komponenti vaļējās sistēmas aparātu pārveidošanai militāram lietojumam;
 3. izstrādājumi, kas paredzēti tikai militāram lietojumam kopā ar autonomiem niršanas un zemūdens peldēšanas aparātiem;
- b. speciāli militāram lietojumam paredzētas celtniecības iekārtas;
 - c. militāram lietojumam speciāli izstrādāta armatūra, pārklājumi un apstrādes paņēmieni, ar ko slāpēt raksturinformāciju;
 - d. lauka inženieriekārtas, kas speciāli paredzētas izmantošanai cīņu zonā;
 - e. “roboti”, “robotu” kontrolekārtas un “robotu” “manipulatoru izpildmehānismi”, kam ir jebkura šī īpašība:
 1. tie ir speciāli izstrādāti militāram lietojumam;
 2. satur līdzekļus, ar ko sargā hidrauliskas sistēmas pret caursiti no ārpuses ar ballistikas fragmentiem (piemēram, izmantojot pašhermatizācijas līnijas), un tajos paredzēts izmantot hidrauliskus šķidrums ar uzliesmošanas temperatūru, augstāku par 839 K (566 °C); vai
 3. tie ir speciāli izstrādāti vai atzīti par piemērotiem darbam pulsējošā elektromagnētiskā (EMP) laukā;

Tehniska piezīme:

Pulsējošais elektromagnētiskais lauks neietver netīši radītus traucējumus, ko izraisa elektromagnētiskais starojums no tuvumā esošā aprīkojuma (piemēram, mašīnām, iekārtām vai elektroinstalācijām) vai apgaismojuma ierīcēm.

- f. militāram lietojumam speciāli paredzētas bibliotēkas (tehnisku parametru datubāzes) iekārtām, kas minētas ES Kopējā militāro preču sarakstā;
- g. kodolenerģijas ražošanas iekārtas vai vilces iekārtas, arī militāram lietojumam speciāli izstrādāti “kodolreaktori” un militāram lietojumam speciāli izstrādātas vai “pielāgotas” to sastāvdaļas;
- h. militāram lietojumam speciāli izstrādātas iekārtas un materiāli, kas pārklāti vai apstrādāti, lai ar tiem slāpētu raksturinformāciju, un kas nav minēti citās ES Kopējā militāro preču saraksta pozīcijās;
- i. militāriem “kodolreaktoriem” speciāli izstrādāti simulatori;
- j. militāru iekārtu apkopei speciāli izstrādātas vai ‘pielāgotas’ pārvietojamas remontdarbnīcas;
- k. militāram lietojumam speciāli izstrādāti vai ‘pielāgoti’ pārvietojami lauka ģeneratori;
- l. militāram lietojumam speciāli izstrādāti vai ‘pielāgoti’ konteineri;
- m. militāram lietojumam speciāli izstrādāti prāmji, izņemot tos, kas minēti citur ES Kopējā militāro preču sarakstā, kā arī militāram lietojumam speciāli izstrādāti tilti un pontoni;
- n. izmēģinājumu modeļi, speciāli izstrādāti, lai ‘pilnveidotu’ priekšmetus, kas minētas pozīcijās ML4, ML6, ML9 vai ML10;
- o. militāram lietojumam speciāli izstrādātas lāzera aizsardzības ierīces (piemēram, acu un sensoru aizsardzība);
- p. “degvielas elementi”, kas nav minēti citur ES Kopējā militāro preču sarakstā un kuri ir speciāli izstrādāti vai “pielāgoti” militāram lietojumam.

Tehniskas piezīmes:

1. Pozīcijā ML17 'bibliotēka' (tehnisku parametru datubāze) ir militāras, tehniskas informācijas kopums, uz ko atsaucoties var uzlabot militāra ekipējuma vai sistēmu darbību.
2. Pozīcijā ML17 'pielāgots' ir jebkāda strukturāla, elektriska mehāniska vai citāda pielāgošana, ar ko nemilitārām precēm piešķir militāras spējas, kas līdzvērtīgas tām, kādas ir militāram lietojumam speciāli paredzētām precēm.

ML18 **Ražošanas ierīces un to sastāvdaļas:**

- a. speciāli izstrādātas vai pielāgotas tādu preču 'ražošanas' ierīces, kuras minētas ES Kopējā militāro preču sarakstā, kā arī speciāli tām izstrādātas sastāvdaļas;
- b. speciāli izstrādātas klimatisko izmēģinājumu iekārtas, lai sertificētu, kvalificētu vai pārbaudītu ražojumus, kas minēti ES Kopējā militāro preču sarakstā, kā arī tādām iekārtām speciāli izstrādātas ierīces;

Tehniska piezīme:

Pozīcijā ML18 'ražošana' ietver projektēšanu, izskatīšanu, izgatavošanu, izmēģināšanu un testēšanu.

Piezīme: Pozīcijā ML18.a. un ML18.b. ir iekļautas šādas iekārtas:

- a. nepārtrauktas nitrēšanas iekārtas;
- b. centrifugālās testu iekārtas vai ierīces, kam ir kāda no šādām iezīmēm:
 1. piedziņas motora vai motoru jauda ir lielāka par 298 kW (400 zs);
 2. tajos var ielādēt 113 kg vai lielāku masu; vai
 3. tajos 91 kg vai smagākai masai var nodrošināt 8g vai lielāku centrālās paātrinājumu;
- c. dehidratācijas spiedes;
- d. militāru sprāgstvielu ekstrūzijai speciāli izstrādāti vai pielāgoti vītņu ekstrūderi;
- e. ekstrudētu propellantu sagarināšanai paredzētas griezējmašīnas;
- f. pirmsapstrādes cilindri (tumbleri) ar 1,85 m vai lielāku diametru un par 227 kg lielāku ražību;
- g. cietu propelentu nepārtrauktas darbības maisītāji;
- h. militāru sprāgstvielu sastāvdaļu malšanai vai frēzēšanai paredzētas ar šķidrums darbināmas dzirnavas;
- i. iekārtas, ar ko ML8.c.8. pozīcijā minēto metālu pulveru daļiņas padara sfēriskas un vienādi lielas;
- j. konvekcijas konverteri, ar ko konvertē pozīcijā ML8.c.3. minētos materiālus.

ML19 **Virzītas enerģijas ieroču (DEW) sistēmas, ar tām saistītas vai pretpasākumu veikšanai paredzētas ierīces un pārbaudes modeļi, kā arī tām speciāli paredzētas sastāvdaļas:**

- a. mērķu iznīcināšanai vai darbības paralizēšanai paredzētas "lāzeru" sistēmas;
- b. mērķu iznīcināšanai vai darbības paralizēšanai paredzētas elementārdaļiņu staru sistēmas;

- c. mērķu iznīcināšanai vai darbības paralizēšanai paredzētas lieljaudas radio frekvenču (RF) sistēmas;
- d. iekārtas, kas speciāli paredzētas, lai atklātu vai identificētu sistēmas, kas minētas pozīcijā ML19.a. līdz ML19.c., vai lai aizsargātos pret tādām sistēmām;
- e. fiziskas pārbaudes modeļi sistēmām, ierīcēm un sastāvdaļām, kas minētas ML19;
- f. "lāzeru" sistēmas, kas speciāli paredzētas, lai neaizsargātās acīs radītu pastāvīgu aklumu, t. i., neapbruņotām acīm vai acīm ar redzes korekcijas ierīcēm.

1. piezīme: DEW sistēmas, kas minētas pozīcijā ML19, ietver arī sistēmas, kuru jauda rodas, kontrolēti lietojot:

- a. "lāzerus", kam ir pietiekama jauda, lai nodarītu postījumus, līdzīgus tādiem, ko nodara parasta munīcija;
- b. daļiņu paātrinātājus, kas raida lādētu vai neitrālu daļiņu staru, kurš spēj nodarīt postījumus;
- c. radio frekvences staru ģeneratorus ar lielu impulsa jaudu vai lielu vidējo jaudu, kas rada pietiekami spēcīgu lauku, lai izvestu no ierindas tālu mērķu elektroniskās shēmas.

2. piezīme: Pozīcijā ML19 ir iekļautas šādas ierīces, ja tās ir speciāli izstrādātas DEW sistēmām:

- a. primārās enerģijas ražošanas, enerģijas uzkrāšanas, komutācijas, jaudas pārveidošanas vai degvielas piegādes ierīces;
- b. mērķa izvēles vai sekošanas sistēmas;
- c. sistēmas, kas spēj izvērtēt mērķu bojājumus, to iznīcināšanu vai paralizēšanu;
- d. staru vadības, pārraides vai tēmēšanas ierīces;
- e. ierīces ar ātru stara pārvietošanas spēju, kas ļauj ātri iznīcināt daudzus mērķus;
- f. fokusētājoptika un fāzu salāgotāji;
- g. strāvas inžektori negatīvu ūdeņraža jonu stariem;
- h. "kosmosā lietojamu" paātrinātāju sastāvdaļas;
- i. negatīvu jonu staru fokusēšanas ierīces;
- j. augstas enerģijas jonu staru kontroles un pārvietošanas ierīces;
- k. "kosmosā lietojamas" folijas negatīvu ūdeņraža izotopu staru neutralizēšanai.

ML20

Kriogēnas ierīces un ierīces ar "supravadītājiem", kā arī speciāli tām izstrādātas sastāvdaļas un piederumi:

- a. ierīces, kas speciāli paredzētas vai konfigurētas uzstādīšanai militāros sauszemes, ūdens, gaisa vai kosmosa transportlīdzekļos, un kas var darboties, attiecīgajam transportlīdzeklim pārvietojoties, kā arī var radīt vai uzturēt temperatūru zem 103 K (-170 °C).

***Piezīme:** Pozīcijā ML20.a. ir paredzēta kontrole mobilām sistēmām, kurās iekļauti piederumi vai sastāvdaļas, kas nav gatavotas no metāla vai no materiāliem, kuri neveda elektrības strāvu, piemēram, plastmasām vai ar epoksīdsveķiem piesūcinātiem materiāliem.*

- b. Elektroierīces ar "supravadītājiem" (rotējošas mašīnas un transformatori), kas speciāli paredzētas vai konfigurētas uzstādīšanai militāros sauszemes, ūdens, gaisa vai kosmosa transportlīdzekļos, un kas var darboties, attiecīgajam transportlīdzeklim pārvietojoties.

***Piezīme:** Pozīciju ML20.b. nepiemēro hibrīdiem līdzstrāvas homopolāriem ģeneratoriem ar normāliem vienpola metāla enkuriem, kas rotē supravadītāju tinumu magnētiskajā laukā, ja šie tinumi ir ģenerators vienīgā supravadītāja sastāvdaļa.*

ML21 **Šāda "programmatūra":**

- a. "programmatūra", kas speciāli izstrādāta vai pielāgota, lai "pilnveidotu", "ražotu" vai "lietotu" ierīces, materiālus vai "programmatūru", kas minēta ES Kopējā militāro preču sarakstā;
- b. šāda speciāla "programmatūra", izņemot ML21.a. pozīcijā minēto:
1. militāram lietojumam speciāli izstrādāta "programmatūra", kas speciāli izstrādāta lai modelētu, imitētu vai vērtētu militāru ieroču sistēmas;
 2. militāram lietojumam īpaši izstrādāta "programmatūra", kas speciāli izstrādāta, lai modelētu vai simulētu militārās operācijas scenārijus;
 3. "programmatūra", ar ko nosaka parasto ieroču, kodolieroču, ķīmisko ieroču vai bioloģisko ieroču efektivitāti;
 4. militārām vajadzībām īpaši izstrādāta "programmatūra", lai tās izmantotu Vadības, Komunikāciju, Kontroles un Izlūkošanas (C³I) vai Vadības, Komunikāciju, Datorizēšanas un Izlūkošanas (C⁴I) programmās;
- c. "programmatūra", kas nav minēta pozīcijā ML21.a., ML21.b.1. vai ML21.b.2., kura speciāli izstrādāta vai pielāgota, lai ierīces, kas nav minētas ES Kopējā militāro preču sarakstā, varētu veikt militāras funkcijas, kādas ir ierīcēm, kas minētas ES Kopējā militāro preču sarakstā.

ML22 **Šādas "tehnoloģijas":**

- a. "Tehnoloģijas", kas nav minētas pozīcijā ML22.b., kuras ir "nepieciešamas", lai "pilnveidotu", "ražotu" vai "lietotu" ES Kopējā militāro preču sarakstā minētos priekšmetus.
- b. "Tehnoloģijas":
1. "tehnoloģijas", kas "nepieciešamas", lai projektētu, montētu komponentes, darbinātu, apkalpotu un remontētu pilnīgas tādu preču ražošanas iekārtas, kas minētas ES Kopējā militāro preču sarakstā, pat ja tādu ražošanas iekārtu sastāvdaļas šajā sarakstā nav minētas;
 2. "tehnoloģijas", kas "nepieciešamas", lai "pilnveidotu" un "ražotu" strēlnieku ieročus, pat, ja to lieto, lai ražotu senlaicīgu strēlnieku ieroču kopijas;
 3. "tehnoloģijas", kas "nepieciešamas", lai "pilnveidotu", "ražotu" vai "lietotu" toksiskas vielas un ar tām saistītas ierīces un sastāvdaļas, kas minētas pozīcijā ML7.a. līdz ML7.g.;
 4. "tehnoloģijas", kas "nepieciešamas", lai "pilnveidotu", "ražotu" vai "lietotu" "biopolimērus" un konkrētu šūnu kultūras, kas minētas pozīcijā ML7.h.;
 5. "tehnoloģijas", kas ir "nepieciešamas" tikai, lai militārās nesējvielās vai karamateriālos iekļautu "biokatalizatorus", kas minēti pozīcijā ML7.i.l.

1. piezīme: "Tehnoloģijām", kas "nepieciešamas", lai "pilnveidotu", "ražotu" vai "lietotu" preces, kas minētas ES Kopējā militāro preču sarakstā, turpina paredzēt kontroli arī tad, ja to lieto precēm, kas nav minētas ES Kopējā militāro preču sarakstā.

2. piezīme: Pozīciju ML22 nepiemēro:

- a. "tehnoloģijām" kas ir obligāti nepieciešamas, lai montētu, darbinātu, apkalpotu) un remontētu preces, kam nav paredzēta kontrole vai kuru eksports ir atļauts;
- b. "tehnoloģijām", kas ir "atklātībā pieejamas", "fundamentāli zinātniski pētījumi" vai informācija, kura minimāli nepieciešama patentu pieteikumiem;
- c. "tehnoloģijām", ar ko nodrošina nepārtrauktu magnētisko indukciju civilu transportierīču piedziņai.

ŠAJĀ SARAKSTĀ LIETOTO TERMINU DEFINĪCIJAS

Šajā sarakstā lietoto terminu definīcijas alfabētiskā secībā ir šādas:

1. piezīme: Definīcijas piemēro visā sarakstā. Atsauces ir paredzētas tikai padomdevēja nolūkam, un tās neietekmē definēto terminu piemērošanu visā sarakstā.

2. piezīme: Definīciju sarakstā iekļautajiem vārdiem un terminiem ir definētā nozīmē tikai, ja tie ir pēdējās (""). Terminu definīcijas 'vienpēdējās' dotas tehniskajās piezīmēs par attiecīgo precī. Citur vārdiem un terminiem ir vispārāzīta (vārdnīcu) nozīme.

ML22 "Atklātībā pieejamas"

Nozīmē "tehnoloģijas" vai "programmatūra", kas ir darīta pieejama bez ierobežojumiem attiecībā uz tās turpmāku izplatīšanu.

Piezīme: Autortiesību noteiktie ierobežojumi "tehnoloģijas" vai "programmatūru" nepadara par tādām, kas nav "atklātībā pieejamas".

ML11 "Automatizētas vadības un kontroles sistēmas"

Elektroniskas sistēmas, ar kurām ievada, apstrādā un nosūta informāciju, kas ir būtiska vadībā esošā grupējuma, liela formējuma, taktiska formējuma, vienības, kuģa, apakšvienības vai ieroča efektīvai darbībai. To panāk, izmantojot datorus un citas specializētās fiziskās komponentes, kas izstrādātas militārās vadības un kontroles organizēšanas atbalstam. Automatizētās vadības un kontroles sistēmas galvenās funkcijas ir efektīva automatizēta informācijas iegūšana, uzkrāšana, glabāšana un apstrāde, situācijas un apstākļu atainošana saistībā ar kaujas operāciju sagatavošanu un īstenošanu, operatīvi un taktiski aprēķini resursu sadalei starp spēku grupējumiem vai kaujas kārības vai kaujas izvietojuma elementiem, ņemot vērā misiju vai operācijas posmu, datu sagatavošana situācijas novērtēšanai un lēmumu pieņemšanai jebkurā brīdī operācijas vai kaujas laikā, operāciju datorsimulācija.

ML 10 "Bezpilota lidaparāts" ("UAV")

Jebkurš "lidaparāts", kas spēj uzsākt lidojumu un uzturēt kontrolētu lidojumu un navigāciju bez cilvēka klātbūtnes lidaparātā.

- ML7, 22 “Biokatalizatori”
- Fermenti īpašām ķīmiskajām vai bioķīmiskajām reakcijām vai citi bioloģiski kompaundi, kas saistās pie ķīmisko ieroču vielām un veicina to noārdīšanu.
- Tehniska piezīme:
- “Fermenti” nozīmē “biokatalizatori” īpašām ķīmiskajām vai bioķīmiskajām reakcijām.
- ML7, 22 “Biopolimēri”
- Bioloģiskās makromolekulas:
- fermenti īpašām ķīmiskajām vai bioķīmiskajām reakcijām;
 - antivielas - monoklonālas, poliklonālas vai antiidiotipiskas;
 - speciāli izstrādāti vai speciāli apstrādāti receptori.
- Tehniskas piezīmes:
- “antiidiotipiskas antivielas” ir antivielas, kas saistās pie citu antivielu īpašām antigēnu saistvielām;
 - “monoklonālās antivielas” ir olbaltumvielas, kas saistās pie vienas antigēnu saistvielas un ko ražo viens šūnu klons;
 - “poliklonālās antivielas” ir olbaltumvielu maisījums, kas saistās pie īpaša antigēna un ko ražo vairāk nekā viens šūnu klons;
 - “receptori” ir bioloģiskās makromolekulas struktūras, kas spēj saistīt tādas ligandas, kuru saistīšanas ietekmē fizioloģiskās funkcijas.
- ML 4, 10 “Civils lidaparāts”
- “Lidaparāts”, kas minēts publicētos civilās aviācijas iestāžu sertifikācijas sarakstos kā derīgs lidojumiem komerciālos iekšzemes un ārzemju maršrutos vai likumīgām civilām, privātām vai uzņēmējdarbības vajadzībām.
- ML17 “Degvielas elements”
- Elektroķīmiska ierīce, kas, izmantojot degvielu no ārēja avota, ķīmisko enerģiju tieši pārveido līdzstrāvā.
- ML7 “Ekspresijas vektori”
- Nesējvielas (piemēram, plazmīdas vai vīrusi), ko izmanto, lai iekļautu ģenētisko materiālu saimniekorganisma šūnās.
- ML 8 “Energoietilpīgie materiāli”
- Vielas vai maisījumi, kas ķīmiski reaģē, atbrīvojot paredzētajam lietojumam vajadzīgo enerģiju. “Sprāgstvielas”, “pirotehnikas materiāli” un “propelenti” ir energoietilpīgo materiālu apakšklases.
- ML22 “Fundamentāli zinātnes pētījumi”
- Eksperimentāli vai teorētiski darbi, ko veic, lai iegūtu jaunas zināšanas par parādībām vai fundamentāliem novēroto faktu principiem, un kas nav speciāli vērsti uz konkrētu praktisku izmantojumu vai mērķi.

- ML17 “Kodolreaktors”
- Kodolreaktors ietver elementus, kas atrodas reaktorā vai ir tieši saistīti ar reaktora korpusu, iekārtas, kas kontrolē enerģijas līmeni aktīvajā zonā, un sastāvdaļas, kuras parasti satur vai kontrolē reaktora primāro siltumnesēju vai tieši saskaras ar to.
- ML 11 “Kosmiskais aparāts”
- Aktīvie un pasīvie satelīti un kosmiskās zondes
- ML9, 19 “Lāzers”
- Komponentu kopums, kas rada telpā un laikā viendabīgu starojumu, ko pastiprina ierosinātā starojuma emisija.
- ML8, 10 un 14 “Lidaparāts”
- Fiksētu, šarnīra, rotējošu spārnu (helikopteri), pagriežama rotora vai pagriežamu spārnu gaisa transportlīdzeklis.
- ML19 “Lietojams kosmosā”
- Izstrādāts, ražots vai ar sekmīgiem testiem kvalificēts tam, lai darbinātu augstumā, kas ir vairāk nekā 100 km virs zemeslodes virsmas.
- Piezīme:* Tas, ka konkrēta prece ar testēšanu ir atzīta par “lietojamu kosmosā” nenozīmē, ka citas tā paša ražojuma vai modeļa sērijas preces ir “lietojamas kosmosā”, ja tās nav atsevišķi testētas.
- ML21, 22 “Lietošana”
- Darbināšana, uzstādīšana (ieskaitot uzstādīšanu darbības vietā), apkope (pārbaude), remonts, kapitālais remonts un atjaunošana.
- ML17 “Manipulatoru izpildmehānismi”
- Satvērēji, aktīvās darba instrumenta vienības un jebkuras citas iekārtas, kuras ir pievienotas “robotu” manipulatora rokas pamatplates galā.
- Tehniska piezīme:*
- “Aktīvās darba instrumentu vienības” ir ierīces, ar ko apstrādājamaī detaļai pievada dzinējspēku, apstrādes enerģiju vai nodrošina tai sensora funkciju.
- ML22 “Nepieciešams”
- Attiecībā uz “tehnoloģijām” attiecas tikai uz to “tehnoloģijas” daļu, kura ir tieši atbildīga par kontrolējamo izpildes līmeņu raksturojumu vai funkciju sasniegšanu vai pārsniegšanu. Šādas “nepieciešamas” “tehnoloģijas” var kopīgi izmantot dažādām precēm.
- ML10 “Par gaisu vieglāki lidaparāti”
- Gaisabaloni un lidaparāti, kas celtségai izmanto karstu gaisu vai par gaisu vieglākas gāzes, piemēram ūdeņradi vai hēliju.

- ML8 "Piedevas"
Vielas, ko izmanto sprāgstvielu sagatavošanā, lai palielinātu to sprādzienbīstamību.
- ML7 "Pielāgots militārām vajadzībām"
Jebkura modifikācija vai selekcija (piemēram, mainot tīrības pakāpi, glabāšanas laiku, virulenci, izplatīšanas īpašības vai noturību pret ultravioleto starojumu), lai cilvēkiem, dzīvniekiem, iekārtām, ražai vai apkārtējai videi nodarītu pēc iespējas lielāku kaitējumu vai postījumus.
- ML21, 22 "Pilnveidošana"
Attiecas uz visiem posmiem pirms sērijveida ražošanas, piemēram: projektēšanu, konstruktīviem pētījumiem, konstruktīvu analīzi, konstrukcijas koncepcijām, prototipu montāžu un izmēģinājumiem, eksperimentālo ražošanu, datiem par izstrādi, procesu, kas izstrādes datus pārvērš par ražojumu, konfigurācijas izstrādi, izstrādes integrāciju, dažādu elementu izvietojuma plānošanu un maketēšanu.
- ML15 "Pirmās paaudzes attēlu pastiprinātāju lampas"
Elektrostatiski fokusētas lampas, kas izmanto ieejas un izejas šķiedru optikas vai stikla ekrānus, daudzsārmu fotokatodus (S-20 vai S-25), bet ne mikrokanālu plašu pastiprinātājus.
- ML4, 8 "Pirotehnika" ("pirotehnikas materiāli")
Cietu vai šķidru degvielu un oksidētāju maisījumi, kas, kad aizdedzināti, iesaistās enerģētiskā ķīmiskajā reakcijā kontrolētā ātrumā, kuras nolūks ir radīt laika aizturi vai karstumu, troksni, dūmus, redzamo gaismu vai infrasarkanu starojumu. Pirofori ir to pirotehnikas materiālu apakšklase, kuros nav oksidētāji, bet kuri spontāni aizdegas, nonākot saskarē ar gaisu.
- ML8 "Prekursori"
Īpašas ķīmikālijas, ko izmanto sprāgstvielu ražošanai.
- ML21 "Programmatūra"
Vienas vai vairāku "programmu" vai "mikroprogrammu" kopums, kas fiksēts jebkādā materiālā nesēja izpausmē.
- ML8 "Propelenti"
Vielas vai maisījumi, kas ķīmiski reaģē, radot ievērojamu daudzumu karstu gāzu kontrolētā ātrumā, lai veiktu mehānisko darbu.
- ML18, 21, 22 "Ražošana"
Nozīmē visas ražošanas fāzes, piemēram: ražošanas projektēšana, izgatavošana, integrācija, montāža, inspekcija, pārbaude, kvalitātes sertifikācija.
- ML17 "Robots"
Manipulācijas mehānisms, kas var būt konveijertipa vai ar darbības principu "no punkta uz punktu", kas var izmantot sensorus un kam ir visas šīs īpašības:
a. ir daudzfunkcionāls;

- b. var pozicionēt vai orientēt materiālus, detaļas, instrumentus vai citas īpašas ierīces, veicot dažādas kustības trīsdimensiju telpā;
- c. ietver trīs vai vairākas slēgtās vai atvērtās cilpas servoiekārtas, kas var saturēt soļu dzinējus; un
- d. satur "lietotājam pieejamu programmējamību" pēc apmācības/izpildes principa, vai izmantojot datoru, kas var būt programmēts loģiskais kontrolleurs, t. i., bez mehāniskas iejaukšanās vajadzības.

Piezīme: Iepriekš minētā definīcija neattiecas uz šādām iekārtām:

1. manipulācijas mehānismiem, ko kontrolē tikai ar roku / teleoperators,
2. nemainīgas secības manipulācijas mehānismiem, kas ir automātiskās kustības iekārtas un darbojas, veicot mehāniski noteiktas, programmētas kustības. To programma ir mehāniski ierobežota ar nemainīgiem soļiem, ko nosaka atdures, piemēram, adatas vai izciļņi. Kustību secība un ceļu vai leņķu izvēle nav mehāniski, elektroniski vai elektriski maināma;
3. mehāniski kontrolētiem mainīgas secības manipulāciju mehānismiem, kas ir automātiskās kustības iekārtas un darbojas saskaņā ar mehāniski nemainīgām, programmētām kustībām. To programma ir mehāniski ierobežota ar nemainīgiem, bet koriģējamiem soļiem, ko nosaka atdures, piemēram, adatas vai izciļņi. Kustību secība un ceļu vai leņķu izvēle ir maināma nemainīgas programmas modeļi. Programmas darbības pārmaiņas (piemēram, adatu izvietojuma maiņu vai izciļņu nomaiņu) vienā vai vairākās kustības asīs veic tikai mehāniski;
4. ar servoiekārtām nevadāmiem mainīgas secības manipulācijas mehānismiem, kas ir automātiskas jutības iekārtas un darbojas saskaņā ar mehāniski nemainīgām programmētām kustībām. To programma ir maināma, bet secību izpilda, tikai vadoties pēc mehāniski fiksētu elektrisko bināro iekārtu bināriem signāliem vai regulējamām atdūrēm;
5. noliktavu telferiem, kas definēti kā Dekarta koordinātu manipulatoru sistēmas, izgatavoti kā vertikālu glabāšanas tvertņu bloku sastāvdaļas un konstruēti tā, lai šo tvertņu saturs būtu pieejams un paņemams.

ML8, 18

"Sprāgstvielas"

Cietas, šķidrās vai gāzveida vielas vai maisījumi, kas sastāv no vielām, kurām jāuzsprāgst, tos izmantojot kā injicētājlādiņus, palīglādiņus vai galvenos lādiņus kaujas uzgaļos, sprindzināšanā un citus lietojumus.

ML20

"Supravadošs"

Attiecas uz materiāliem, piemēram, metāliem, sakausējumiem vai savienojumiem, kas var pilnīgi zaudēt elektrisko pretestību (t. i., var sasniegt bezgalīgu elektrovadītspēju un pārvadīt ļoti lielu elektrisko strāvu bez Džoula silšanas).

Konkrēta "supravadoša" materiāla "kritiskā temperatūra" (reizēm to dēvē par "pārejas temperatūru") ir temperatūra, kurā materiāls zaudē jebkādu pretestību līdzstrāvas plūsmai.

Tehniska piezīme:

Materiāla "supravadošo" stāvokli atsevišķi raksturo "kritiskā temperatūra", kritisks magnētiskais lauks, kas ir temperatūras funkcija, un kritiskais strāvas blīvums, kas tomēr ir gan magnētiskā lauka, gan temperatūras funkcija.

- ML13 “Šķiedru vai pavedienu materiāli”
ietver:
- viengabala monopavedienus;
 - viengabala dzijas un šķiedras;
 - lentes, audumus, neaustus materiālus un pinumus;
 - šķērētās šķiedras, vistras šķiedras un viendabīgus šķiedru slāņojumus;
 - jebkura garuma monokristālu vai polikristālu šķiedras;
 - aromātisko poliamīdu masu.
- ML22 “Tehnoloģija”
Specifiska informācija, kas vajadzīga preču “pilnveidošanai”, “ražošanai” vai “lietošanai”. Šī informācija ir “tehnisko datu” vai “tehniskās palīdzības” veidā.
- Tehniskas piezīmes:
- Tehniski dati* var būt rasējumu, plānu, diagrammu, modeļu, formulu, tabulu, inženierdizaina, rakstisku specifikāciju, rokasgrāmatu un instrukciju veidā, kas var būt rakstveida vai ierakstītas, piemēram, uz diska, lentē vai nolasāmās atmiņas ierīcēs.
 - Tehniskā palīdzība* var būt instrukciju, prasmju, mācību, darba prasmes un konsultēšanas pakalpojumu veidā. *Tehniskā palīdzība* var saturēt ‘tehnisko datu’ nodošanu.
- ML7 “Vielas nekārtību novēršanai”
Vielas, kas paredzētas izmantošanai nekārtību novēršanā cilvēkos izraisa sensorisku kairinājumu vai padara fiziski nespējīgus uz neilgu laiku pēc iedarbības beigšanas. (Asaru gāzes ir “vielu nekārtību novēršanai” apakšklase.)
-

Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV